

Primer Concurso "¡Quién cuida mejor su Tierra!"
en Trece Comunas de La Araucanía



Con Confianza,
Con cariño
y Con... Premios



UNION EUROPEA



ARAUCANÍA
TIERRA VIVA



GOBIERNO DE CHILE

Publicación
Araucanía Tierra Viva

Registro de Propiedad Intelectual N° 150566

Distribución:

Araucanía Tierra Viva
www.araucaniatierraviva.cl
www.dexcel.org

Segunda Edición

ISBN: 956-310-485-4

Tiraje:

1.500 ejemplares

Autor:

Pierre de Zutter

Responsable de corrección:

Luis Fuentes Ampuero

Diseño y Diagramación:

Felipe Geoffroy Mansilla

Foto Portada: Predio de la familia Penchulef Sepúlveda, Comunidad Antonio Peñaipil, Sector Ñielol, Comuna de Galvarino

Impresión:

Imprenta Austral

Se autoriza la reproducción total o parcial de esta publicación citando la fuente.

Temuco, Diciembre de 2006





Índice

Índice	3
Prólogo	5
Introducción	9
Primera Parte: Impactos y Resultados	
Capítulo 1:	
Impactos del Concurso “¡Quién Cuida Mejor su Tierra!”	17
Capítulo 2:	
Resultados del Concurso “¡Quién Cuida Mejor su Tierra!”	39
Segunda Parte: Historia del Primer Concurso	
Fase 1:	
Introducción de la Metodología y Diseño del Primer Concurso	65



Fase 2: Lanzamiento	89
Fase 3: Ejecución y Calificación	111
Fase 4: Premiación	135

Tercera Parte: Aprendizajes

Capítulo 1:	
Aprendizajes en la Metodología	157
Capítulo 2:	
Cambios en los Roles de los Diversos Actores	177
Capítulo 3:	
Aprendizajes en Manejo de Recursos Naturales	195

Anexos:

El Programa y sus Colaboradores	217
Siglas	220
Índice Temático	221



Prólogo

Con Confianza, con Cariño y con Premios... La Historia de una Experiencia Enriquecedora

Desde que iniciamos el Programa Araucanía Tierra Viva -con el apoyo del Gobierno de Chile y la Unión Europea- nuestra principal intención ha sido apoyar a las familias campesinas e indígenas de la Novena Región, especialmente en el sentido de mantener su cultura y forma de vida, en consecuencia con la conservación y el aprovechamiento de la naturaleza.

Estamos conscientes de que nuestros recursos no alcanzan para realizar grandes cambios de la noche a la mañana en todos los lugares y con todas las familias que quisiéramos. Por ello, decidimos aplicar un sistema que anteriormente se había utilizado exitosamente en otros países como Perú, Bolivia, Guatemala, Ecuador y Bangladesh: “Aprender de los Mejores”.



Se trata de un novedoso sistema de capacitación, muy diferente al tradicional de profesor - alumno, y que ha resultado ser más efectivo que la asistencia técnica o la transferencia tecnológica. Aquí, son los mismos campesinos quienes se enseñan entre ellos, con sus propios métodos y sus palabras, apoyados por cierto nivel de coordinación desde nuestra institución.

A partir de esta metodología nació la realización del concurso “Quién cuida mejor su tierra”, en que participaron familias y organizaciones de la Novena Región. No se trató solamente de premiar a los que obtuvieron los mejores resultados, sino que sus experiencias se dieron a conocer entre sus pares obteniendo un conocimiento enriquecedor e invaluable para el desarrollo de los campesinos.

Si se trataba de un concurso y de estimular la participación de las familias y las comunidades, nada mejor que contar con atractivos premios. En este sentido, decidimos que debían consistir en dinero en efectivo, para que los ganadores pudieran disponer libremente de él.

No podemos negar que hubo algunas dificultades, en las cuales todos tuvimos alguna responsabilidad, pero estas fueron superadas por la confianza y el entusiasmo que tanto los organizadores como los participantes depositaron en el desarrollo del concurso.

El periodista francés Pierre de Zutter, con una amplia experiencia en el ámbito del conocimiento campesino, en que se ha desenvuelto por más de veinte años, realizó una exhaustiva investigación acerca del concurso y todas sus implicancias, recogiendo una gran cantidad de testimonios y experiencias que resultaron en aprendizajes para todos los que participamos en este proceso. Ese material es el que podemos a su disposición a través de este libro.



En las siguientes páginas, Pierre describe el desarrollo del concurso de una manera sistemática y en un lenguaje muy entretenido, incluyendo testimonios literales de los campesinos, de los coordinadores, de las autoridades, y de todos los que de una u otra manera protagonizaron esta experiencia.

Esperamos que disfruten la lectura de este libro y que descubran -así como nosotros lo hemos hecho- las razones que justifican la preocupación por la tierra, por los recursos naturales y por las personas que viven en las zonas rurales de la Región de La Araucanía.

Humberto Van der Zel
Co-Director Europeo

Francisco Morales Barja
Co-Director Nacional



Con confianza, con cariño y con... premios



Introducción

*“Este señor está transformado. Hasta mejoró su forma de vestir.”
“Hay que ver a los ganadores: algunos están inflados; todos están felices; miran diferente.” “Después del concurso, esta familia siguió formando terrazas en su terreno.” “Ahora la señora es conocida y vienen a verla, por su cuenta viajan a visitarla.”*

En enero del 2004, el Programa Araucanía Tierra Viva lanzó su primer concurso de manejo de recursos naturales, llamado *“Quién cuida mejor su tierra”*, en trece comunas de la Novena Región. Este libro presenta las experiencias concretas vividas por los participantes, por los equipos técnicos del Programa mismo y de los municipios, por diversos actores. Presenta sus opiniones, sus vivencias, sus aprendizajes.

“Con confianza”. Esta es una base esencial de todo el enfoque: confiar en la gente, creer en ella, en lo que sabe, en lo que puede hacer; establecer relaciones de confianza entre los actores locales (familias, orga-



nizaciones, municipios) y el Programa.

“Con cariño”. Se trata del cariño a la tierra, a los recursos naturales, a los productos del campo. Se trata por tanto del cariño que la gente se tiene a sí misma. Se trata finalmente del cariño a la vida, a la vida de hoy y de mañana en el campo.

“Con premios”. La metodología tiene una característica: no subsidia intenciones, premia resultados; premia al que hace mejor; premia al que aprende mejor de otros y lo aprovecha; premia a quienes cuidan los recursos naturales, cuidan la vida de ahora y del futuro.

No todo ha sido color de rosa. Al contrario. Por ser la primera vez que se empleaba esta metodología en la región, y probablemente en Chile, las dificultades fueron muchas, tanto por cierta desconfianza inicial como por el desafío de encontrar los mecanismos administrativos adecuados. Un ejemplo, nada más: las premiaciones estuvieron programadas para julio del 2004; se realizaron entre diciembre del 2004 y enero del 2005.

Aciertos y errores se conjugan en estas páginas. Alegrías y tristezas. Logros y vacíos. No podemos decirlo todo, pero no por querer esconder, simplemente porque nos interesa ofrecer de una vez, sin esperar demasiado que toda la información esté consolidada, el ejemplo concreto de esta experiencia excepcional.

Este libro se limita a hablar de lo que sucedió verdaderamente con el Primer Concurso. No incluye la descripción del enfoque y la metodología que lo inspiraron. Para eso el lector puede remitirse al libro *“Pachamama Raymi, la fiesta de la capacitación”* y al documento *“Aprender de los mejores”*, ambos reproducidos por el Programa. También puede encontrar más elementos en el reciente libro *“Diez claves de éxito para el desarrollo rural”*,



editado en el Perú¹.

Lo que pretendemos con esta publicación es reforzar las dinámicas que surgieron en la propia región a raíz de este concurso. También motivar a otras personas e instituciones, facilitarles que conozcan “de adentro” lo que es esta manera de trabajar con la gente, brindando oportunidades y recursos para que los conocimientos existentes entre las propias familias y organizaciones sirvan para que unos aprendan de otros y que mejore la vida rural.

Entonces lo que hacemos es pasar revista a lo que sucedió. De ahí que este libro se parezca un poco a... una revista. No se necesita leerlo de principio a fin, empezando de la primera página para terminar en la última. Es un libro para hojear, para meterse de acuerdo a las ganas del momento, para conversar con los amigos, para sacar algo y debatirlo en el equipo, en la organización, en la familia.

Por eso, no existen textos largos: sólo una breve reseña que inaugura cada capítulo. Pero multiplicamos aportes de todo tipo: opiniones, prácticas, fichas de experiencia, familias, aprendizajes, organizaciones, métodos. A manera de tener un primer paisaje de la experiencia, sus impactos, sus resultados, sus lecciones.

La información está distribuida en tres partes. En la primera parte se destacan los impactos y resultados. En la segunda, se describen las cuatro fases del proceso hasta culminar el Primer Concurso. La tercera se vuelca a los aprendizajes, en cuanto a la metodología, en cuanto al rol de los diversos actores, en cuanto al manejo de los recursos naturales.

Por fin, lector, queremos explicarte por qué en estas páginas hablamos a menudo del “Programa Tierra Viva” cuando su nombre oficial es

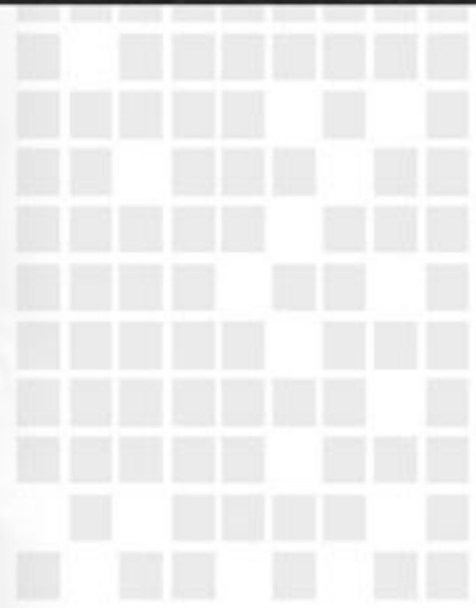
¹ Los tres están disponibles en las páginas web del Programa (www.araucaniatierraviva.cl) o de Dexcel (www.dexcel.org)

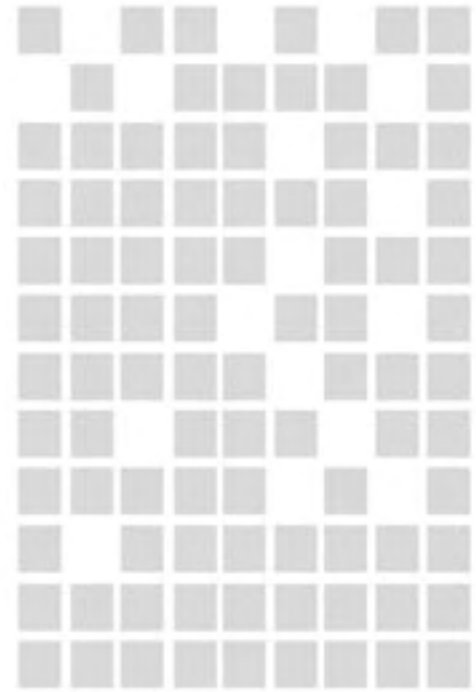
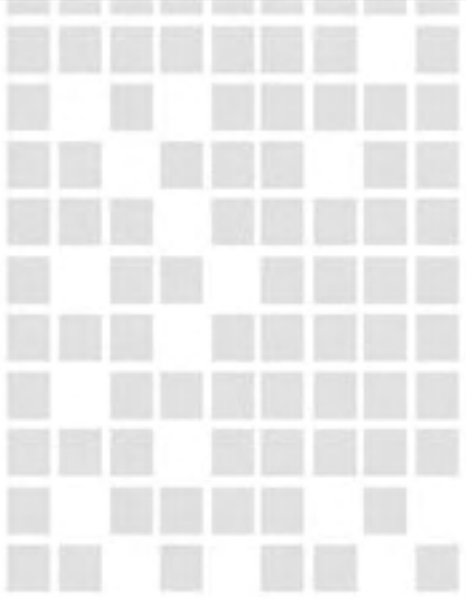


“Araucanía Tierra Viva”. Porque es así como la gente tomó la costumbre de llamarnos, para abreviar, para resaltar lo que le interesa. Entonces, lo asumimos aquí. Como un nombre de... confianza y cariño.

El Equipo Araucanía Tierra Viva



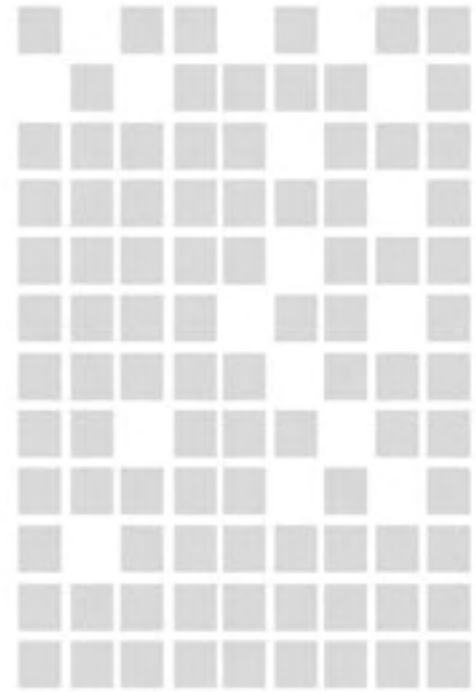
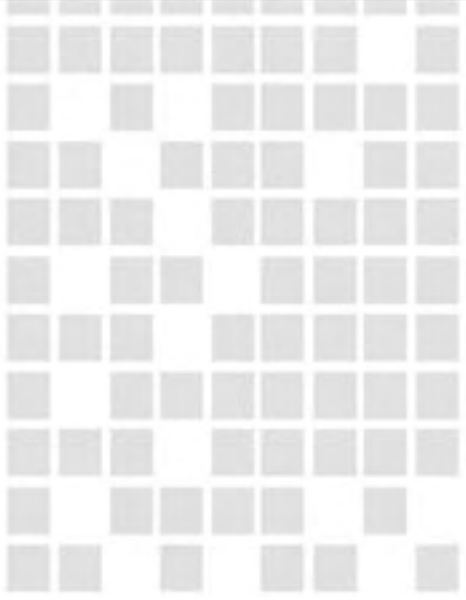




PRIMERA PARTE

Impactos y Resultados





Capítulo 1

Impactos del Concurso “¡Quién Cuida Mejor su Tierra!”

Para facilitar el balance de impactos alcanzados con el Primer Concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”, se distribuyen estos en cinco campos: las familias, las organizaciones, los municipios, las instituciones, y finalmente los recursos naturales como tal.

Cabe recalcar que el Primer Concurso es apenas el inicio de un proceso que habrá de irse consolidando y afinando con los siguientes. Por tanto, los impactos mencionados son aún parciales, no son aún duraderos; corresponden a tendencias prometedoras que marcan la utilidad del enfoque y metodología adoptados por el programa “Tierra Viva”.

Impactos en las Familias

El primer impacto del concurso está en las miradas de las familias.



Miradas alegres, orgullosas, a la hora de recibir sus premios pero más aún cuando llegan visitas para conocer a los ganadores, para descubrir qué cosas especiales han realizado, qué saben que otros podrían aprender: ¡fueron reconocidas como dueñas de un saber, de prácticas valiosas! Miradas entre familias, que se interesan más en lo que hace el vecino de predio, el sector vecino, la comuna vecina, para aprender, para copiar, para mejorar.

Otro impacto está en haber logrado llegar a las familias más pobres y movilizarlas. Parcialmente aún. Pero se comenzó a superar la separación entre aquellas que son consideradas “económicamente viables” y aquellas que sólo podían acceder a compensaciones de tipo asistencialista. Ahora tuvieron ellas también la posibilidad de hacer ellas mismas y no solamente “recibir”.

Así, un conjunto grande de familias se fue apropiando tanto la temática como la metodología de trabajo: se están motivando en el manejo de recursos naturales, que tienden a llamar “ordenarse”; se motivan también en esa forma de trabajo en que “lo hacemos nosotros” y en que los resultados son calificados en interno y se quedan como beneficios propios.

Impactos en las Organizaciones

Con este Primer Concurso, el impacto sobre las organizaciones que agrupan a las familias ha sido fuerte. Más allá de ciertas fallas por lo novedoso hayan surgido, los comités, comunidades y alianzas demostraron, ante sí mismos y ante los demás, que pueden organizar y conducir actividades para el bien común. Demostraron capacidades y se fortalecieron. Se dinamizaron.

Un Aprendizaje

Cuando Interesa, la Gente Gasta

En Puerto Saavedra, al igual que en otras comunas, los jurados no se desanimaron cuando supieron que no había plata para su transporte y otros gastos. Estaban tan motivados que decidieron asumir los costos.



Esto surge de la metodología empleada: en la organización, conducción y calificación de sus concursos, las organizaciones tuvieron que superar la mera aplicación de pautas propuestas o impuestas por instituciones; tuvieron que producir y aplicar normas internas; tuvieron que planificar y ejecutar acciones en función de un proyecto propio.

Ese desarrollo de capacidades ya se expresa parcialmente en sus relaciones con diversas entidades de apoyo: las demandas comenzaron a evolucionar, incorporando actividades relacionadas al ordenamiento comunal y al manejo de recursos naturales, reclamando una relación diferente, menos vertical.

Un Aprendizaje

El Vecino Sabe Cosas Valiosas

Al inicio del trabajo del Programa, más lejos había de ser una gira de intercambio, más candidatos habían para participar. La motivación para ir a ver cerca era mucho menor. A raíz del Primer Concurso muchas familias y organizaciones comienzan a interesarse por lo que pueden saber y hacer vecinos más cercanos. “El vecino puede saber cosas valiosas”, ése es uno de los resultados: reconocer, hacer visible, legitimar el hecho de que ahí mismo, en la comunidad, en el sector, en la comuna, existen experiencias y capacidades de las cuales vale la pena aprender.

Impacto en las Comunas

Las comunas fueron fortalecidas en tres aspectos. En primer lugar, fueron valoradas en su calidad de unidad territorial de trabajo en desarrollo. Que un programa como Tierra Viva venga a inscribirse en la dinámica y estructuras del municipio en vez de actuar aisladamente significa reconocer y potenciar a los municipios como actores principales del desarrollo territorial. Lo iniciado con el Concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!” se prolonga ahora con el rol de las Mesas Comunales en la atribución de los fondos concursables para emprendimientos económicos.

También han sido potenciadas por la metodología de trabajo con familias y organizaciones, que abre posibilidades de actuar con el conjunto de familias, sin la separación usual entre desarrollo agrario y asistencia a los más pobres.

Por fin, con el manejo de recursos naturales, se les abrió un promisorio campo de acción: el ordenamiento territorial. Si familias y organiza



ciones han asumido y llamado el manejo de recursos naturales como un “ordenamiento”, las comunas se hallan ahora ante la posibilidad de avanzar en el ordenamiento del territorio comunal partiendo de la gente, de su movilización, de sus conocimientos, de sus aspiraciones.

Impacto en las Instituciones

Es muy prematuro para poder hablar de impactos reales en las instituciones que intervienen en las comunas, en la región en general. Al menos se puede señalar que allí donde ya existía una actitud de búsqueda de alternativas para alcanzar un trabajo más eficiente y con resultados más duraderos, queda reafirmado el interés por la metodología de Tierra Viva.

Más aún, se comprueba una motivación creciente en incorporar más fuertemente el manejo de recursos naturales dentro del fomento de la producción agraria.

El haber hecho visibles los potenciales representados por tantos pioneros que destacan por su gestión del predio y por ciertas prácticas influye a su vez en renovar la mirada de los equipos técnicos de diversas instituciones.

Impacto en los Recursos Naturales

Los recursos naturales son un eje principal de Tierra Viva. Dado que el Programa concibe ese manejo desde la gente, por la gente, los impactos iniciales se expresan sobre todo en la actitud de familias, orga-

Un Aprendizaje

Producir Normas Internas

Una de las cosas que más valoran las organizaciones en la experiencia del Primer Concurso es haber tenido oportunidad de producir sus propias normas internas, sus reglas de juego para conducir la realización del concurso en su seno, sus proyectos para el concurso de organizaciones. Sienten que eso les ha fortalecido.



nizaciones, instituciones, etc. Al respecto se puede afirmar que, a raíz del concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”, los recursos naturales pasaron a adquirir mayor relevancia dentro de la agenda de estas diversas instancias.

Otro impacto consiste en que se conozcan, reconozcan y hagan visibles los potenciales representados por muchas familias y grupos pioneros, por los antecedentes y conocimientos dejados por diversas instituciones. Gracias a ello, las trece comunas y la región en general están dando mayor valor y mejor aprovechamiento a ese capital propio que son las experiencias y las personas que pueden servir de ejemplo y aliciente para que muchos otros vayan actuando.

Las acciones de mejoramiento especialmente emprendidas durante el concurso mismo fueron aún limitadas pero sirven de base y ejemplo para lograr que se multipliquen las realizaciones durante el siguiente concurso.



Una Familia



Un Pionero que todos ya Conocían

En el Comité de Pequeños Agricultores Lonkotraró, comuna de Ercilla, el segundo premio fue para don José Alberto Curinao Namulcura, un anciano casi ciego que todos conocen en la zona. Viudo, vive con su hijo y se caracteriza por el orden extremo y la limpieza de su predio.

Es un buen ejemplo de aprovechamiento de las posibilidades que tiene y de lo que ofrece el entorno. Por eso la gente lo conoce. Y ahora lo valora más aún: el premio le dio importancia a lo que él hace.

○ Ficha de Experiencia N° Atv 069 ○

Recursos Naturales: ¿y la Ciudad?

Pierre de Zutter
Consultor

24 de octubre del 2004

Ocho jurados en nuestro grupito de Carahue el 21. Tres de ellos no viven del predio sino de lo que les ofrece la ciudad.

En casa de doña Mireya, ganadora del Primer Concurso “*¡Quién cuida mejor su tierra!*” en Santa Celia, Carahue, la historia familiar es un largo ir y venir entre el campo y la ciudad. El padre de don René, esposo de doña Mireya, nació en la zona y se fue a vivir a la ciudad como carabi-nero. Don René nació en la ciudad y regresó a vivir en el predio. Los hijos a su vez estudiaron y se fueron a trabajar y vivir a Santiago. ¿Qué será de los nietos?

Víctor Hugo Álvarez Latorre, de Queupue, Teodoro Schmidt, envió en junio una hermosa carta para agradecer al Programa Araucanía Tierra Viva. En ella dice: “*Junto a mi señora y mis dos hijos nos hemos propuesto cambiar de mentalidad y transformar nuestra pequeña parcela en una de agrado, acogedora, donde se disfruta la vida de campo.*” Emplea aquella expresión “parcela de agrado” que usa la gente de la ciudad para soñar su “casa de campo”.

Comentario

Campo, ciudad. Seguimos mirándolos como dos cosas diferentes, opuestas. Casi quisiéramos que los campesinos se relacionen lo menos posible con la ciudad... a fin de que se contaminen menos...

Pero la vida de las familias depende estrechamente de sus contactos con la ciudad. Para vender sus productos, por supuesto. Para cobrar los subsidios en muchos casos. Para conseguir algún trabajo, complementario o principal, cada vez que pueden.

Sería interesante hacer una comparación y ver en cada comuna, en cada comunidad, si una de las diferencias entre “los mejores” y los demás no estaría



En todas partes nos hablan de la población rural cada vez más vieja porque los jóvenes se van a la ciudad. Nos hablan también de los que no cuidaron su predio y tuvieron que venderlo para comprar una casita en la ciudad y tratar de conseguir ahí algún sueldito.

Escuché como una crítica que en Angol el Primer Concurso incluye familias más urbanas, con apenas un lotecito que “cuidan”.

En Los Sauces, durante la reunión de Mesa Comunal del 22, se debatió si ésta tenía que ser solamente rural u ocuparse también de la temática urbana.

en que “los mejores” tienen... una mejor relación con la ciudad que los demás...

Sí. ¿Acaso no son los ingresos provenientes de la ciudad los que ayudan a financiar un buen cuidado de los recursos naturales, los que evitan tener que sobreexplotar el predio para conseguir algo de platita? Quizás descubramos que muchos de “los mejores” son aquellos que, conociendo la ciudad, escogen vivir en el campo, porque esto es lo que les gusta, no por falta de otras oportunidades.

Como la señora Mireya que se hizo hacer un gran ventanal encima de la cocina para disfrutar en todo momento del paisaje...

Una Familia

*Abuelos con los Nietos,
Una Realidad Común en la Región*



Familia Huenupi Pallaili, de Quilaco, Purén



○ Ficha de Experiencia N° Atv 071 ○

Metodología: Una Experiencia Replicable

Guillermo A. Villegas Rivas

Coordinador comunal Nueva Imperial

10 de Enero de 2005

Al iniciar la difusión de la metodología con que el Programa Araucanía Tierra Viva intervendría en las comunas, hubo algunas dudas respecto del interés que se generaría entre las familias campesinas. Especialmente de parte de los equipos técnicos, acostumbrados a un sistema tradicional de capacitación en donde el rol del técnico es muy preciso: enseñar y/o dirigir prácticas silvoagropecuarias de manera tal de asegurar buenos resultados productivos en las familias campesinas atendidas.

Asumían que existiría un bajo interés por participar bajo una metodología en donde el principio es que las mismas familias son las que proponen en base a su experiencia, prácticas, conocimientos, etc., que sean destacables y replicables entre sus pares.

No podemos decir que, una vez terminado el concurso, hemos logrado un 100% de participación entre aquellos que se inscribieron, sin embargo se ha observado un importante número de familias que mejoraron aspectos relacionados con el cuidado de los recursos naturales y trabajaron en torno a espacios comunitarios, motivados inicialmente por los premios que estaban en juego.

Una Opinión

Han Demostrado Capacidad de Organización

En ustedes está el ingrediente fundamental de que podamos continuar con este Programa, porque han demostrado capacidad de organización, han demostrado voluntad también de mejorar sus condiciones de vida...

Obdulio Valdebenito Burgos
Alcalde de Angol

Una Opinión

*Necesitamos Prepararnos para
Calificar Bien*

Estuvimos en una reunión con la señorita Jessica y preguntamos si el que quería ser jurado podría seguir siendo; ella dijo que el jurado queda inscrito y el que tiene la voluntad sigue o sino ponen a otro. Dijimos que tendría que darse una buena capacitación para que esto salga realmente bien, porque en una capacitación de un día, de un par de horas, uno no adquiere así no más conocimiento como para poder evaluar.

Porque es una responsabilidad tremenda, uno tiene que estar consciente de lo que anda haciendo. Entonces uno no puede jugar con las personas o con el Programa, porque si es para mejorar, mejóremos. Debiera ser así. Creo que por lo menos debería haber una semana de capacitación, que todos estuviéramos conscientes a lo que vamos y cómo tiene que hacer, porque hay casos y casos, hay que sacar cuentas, evaluar quién saca el primer o segundo lugar es una tarea tremenda.

Juan Francisco Quian Curihuinca
Calificó en Butaco, Carabue

Un día, conversando con uno de los técnicos más escépticos respecto de los resultados de la metodología “aprender de los mejores”, le pregunté acerca de las principales actividades que programaría para la próxima temporada: grata fue la sorpresa cuando explicó algo que estaba haciendo con unos comité atendidos por él.

El procedimiento consistía en: Entregar fertilizantes necesarios para la segunda aplicación de nitrógeno en una siembra de cereales a aquellos integrantes del comité que realizaran mejores prácticas propias del cultivo y previas a la segunda aplicación de nitrógeno, lo cual sería evaluado por un seguimiento realizado a todos los integrantes del comité.

Entonces, y con una sonrisa de por medio, pregunté: “¿no es acaso la implementación de la misma metodología, usada con fines productivos?”

Con la misma sonrisa respondió que lo que pretendían era poder incentivar la realización de buenas prácticas, en este caso agronómicas, para un buen desarrollo de los cultivos, en un mayor número de personas.

Esto da a pensar que probablemente, en el futuro próximo, muchos ejemplos como éste se irán generando, como una forma concreta de optimizar los recursos disponibles, y lo que es esencial, en base a la confianza depositada en las capacidades de la gente.



Un Método

Sobre los Intercambios Entre Familias

Los intercambios permiten el traspaso de información sobre experiencias exitosas desde las familias pioneras a otras familias de su misma comuna o de otras comunas. Durante el intercambio las experiencias son traspasadas directamente por las familias pioneras en sus predios. Se entablan diálogos muy interesantes con opiniones y sugerencias.

Para un intercambio se considera visitar a 2 ó 3 familias que tengan buenas prácticas tanto de conservación, de manejo de recursos, ordenamiento predial, etc.

Las familias consideradas para realizar las visitas fueron descubiertas en visitas previas a las comunas.

En un intercambio participan aproximadamente 50 personas (generalmente un representante por familia); se invita a aquellas familias relacionadas con el tema y que tengan interés en manejos amigables.

Pilar Díaz Royo
Consultora

Una Opinión

*Medianamente Hecho,
¡Pero Hecho por Nosotros!*

Es el primer trabajo en que se nos da la participación, se nos da la oportunidad de poder hacer algo por nosotros. Porque no es algo que cae de arriba, del funcionario o del jefe de INDAP. Yo creo que fue medianamente bueno. Perfecto no va a estar, tampoco vamos a estar todos conformes, tampoco vamos a estar todos de acuerdo.

Como primer trabajo yo lo valoro en ese sentido: mediano pero hecho por nosotros. Eso es lo que hay que rescatar.

En relación a lo que nosotros hicimos, creo que fue bonito, interesante. Aparte de ser de la comuna, yo había andado por allá arriba pero sólo por la calle... ¡A propósito hay hartas cerezas por allá y no veo ninguna en la mesa! Sí, hay hartos frutales. Y como dice la gente: con premio o sin premio el trabajo en el campo se hace igual.

En taller de jurados, Curarrehue

Una Organización

*Una Comunidad Pionera
Comunidad Mulato Chihuahuense
Sector Tromeñelu, Comuna Nueva Imperial
Organización Ganadora 2° Lugar*

Historia del Concurso en la Comunidad

Una Opinión

*No Defraudar al Jurado que
los Eligió*

A aquellos que no lograron una premiación, les sirve también para seguir esforzándose. Para aquellos que lo han logrado, es un doble desafío: no defraudar al jurado que los eligió y los premió, seguir perfeccionándose para que el día de mañana tengamos más capacidad, más conocimiento, porque es la única manera de aprovechar mejor el poco recurso que muchas familias tienen para poder sobrevivir en el campo.

Abel Paine filo Barriga
Alcalde de Curarrehue

“Fue en una reunión -tenemos reunión mensual en el grupo, trabajamos a través de la municipalidad, del PRODESAL- de ahí llegó René y llegó el señor Villegas con ellos, de ahí nos informamos. Eso fue el año pasado, en diciembre o en enero, y nos entusiasamos en ese trabajo”.

“Fijamos un calendario de trabajo, un trabajo familiar, uno trabaja con la familia, quién cuida mejor su tierra es premiado, dicen, después había un concurso a través de la comunidad, también era premiado, tenían que postular entre veintinueve familias, no más, quién hacía mejor el trabajo a nivel comunitario, así se entusiasma la gente. Los socios, nosotros, hicimos el plan de trabajo a tres años: 2004, 2005, 2006, hasta el 2007”.

“Primero algunos no entendieron, después hicimos una reunión, nosotros solos hicimos una reunión, lo que uno tiene y lo que quiero tener hasta el 2007, así lo explicamos, cómo puede proyectarse al 2007. Todos dibujaron sus casas, su campo, cuántos potreros tienen, dónde tiene la pradera, el 2004 dónde tiene la pradera y 2005 qué es lo que va a haber en esa pradera, y todo con dibujitos, el que tiene tres potreros dibu-



jaba sus tres potreros. No fue difícil, claro que costó bastante, pero nosotros tratamos de hacerlo lo mejor que podíamos, lo que está al alcance de cada persona”.

“Bueno, algunos no querían este proyecto, como dos o tres que no creían, participaban por si acaso, pero los otros no, los otros decían trabajemos si no salimos premiados el trabajo va ha estar hecho y va a servir para la comunidad, vamos a ganar el trabajo y más encima teníamos conseguidos los árboles nativos, entonces, eso no se lo va a quitar nadie, y también van a estar protegiendo la laguna, eso es bueno”.

Cómo se Entendió “¡Quién Cuida Mejor su Tierra!”

“Nosotros le explicamos en mapuzungun y en castellano, entonces, de repente, en mapuzungun como está acostumbrado el campesino mapuche, le queda mejor el mapuzungun que el castellano”.

“Nosotros nos reuníamos solos ahí, porque hicimos varias reuniones solos. Después de la reunión nos quedábamos un rato, conversábamos, explicábamos en mapuzungun porque en mapuzungun es más fácil... en castellano también es fácil, pero no todos entienden, sobre todo los de avanzada edad, a la gente le quedó más claro en mapuzungun”.

Nuestra Propuesta de Plan Territorial

“Escogimos limpiar la laguna porque es de la comuni-

Una Opinión

Las Oportunidades que da el Programa

Esperamos poder seguir trabajando con el Programa Araucanía Tierra Viva de la mejor manera posible por todo el tiempo que este Programa va a intervenir en nuestra comuna, y aprovechando todas las oportunidades que este Programa da.

Miguel Hernández Saffirio
Alcalde de Galvarino

Una Opinión

No Tanto por los Premios...

Para mí el Programa ha sido muy eficiente ya que he podido lograr y aprender cosas nuevas. Por ejemplo manejar y cuidar mi tierra; valorizar lo poco que tiene mi campo, en especial las vertientes de agua, algunos árboles nativos, como así árboles frutales que son los principales que me otorgan frutos para mi consumo en tiempo de verano. En general he logrado darme cuenta que todo lo que tengo son cosas de mucho valor para mí.

Por otra parte el coordinador del Programa, don Mario Lisboa, muy buen profesional que nos hizo entender cosas por cosas. Su capacidad ha sido muy especial para nosotros.

Yo he aprendido bastante. Espero seguir aprendiendo ya que estoy interesado, no tanto por los premios sino poder trabajar mejor mi campo y vivir de él.

Luis Nazario Ankapi Colipi
*Líder territorial Pivadenco,
Los Sauces*

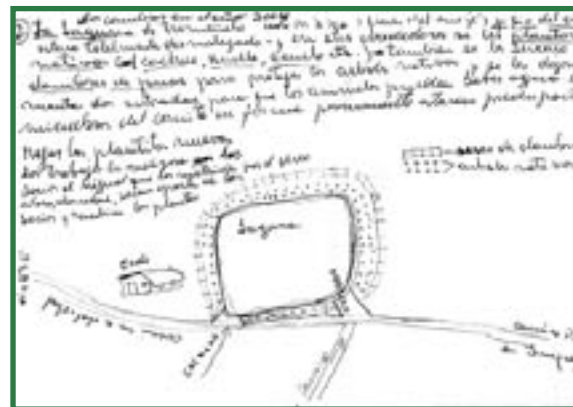
dad, porque es una laguna que cuando hay escasez de agua llegan todos los animales de los vecinos a tomar agua y no se seca nunca, y cómo protegerlo, protegerlo con planta nativa, plantar árboles, esa fue la idea, y ahí conseguimos las plantas, golpeamos las puertas por ahí, de alguna forma las conseguimos”.



Situación Actual



Los Cambios en el Año 2004



PLAN TERRITORIAL:

- La laguna de Tromeñelu, desde marzo a fines de julio del año 2004, estará totalmente desmalezada y en sus alrededores se le plantará árboles nativos. También se le cercará con alambre de púa para proteger los árboles nativos y se le dejará solamente dos

Una Opinión

Teníamos Cosas Nuevas que Mostrar

Cuando llegó acá el programa, con Don Misael, desde el principio nosotros empezamos a conversar con él. Cuando se lanzó el concurso, nosotros estuvimos siempre de acuerdo en participar porque vimos que teníamos cosas nuevas que mostrar... Por eso nos atrevimos a participar, porque si no tuviéramos nada, ¿para qué íbamos a concursar?

Toltén

entradas para que los animales puedan beber agua.

- Los miembros del Comité estarán preocupados en forma permanente de regar los arbolitos nuevos.
- Los trabajos los realizarán los socios, al igual que los materiales para el cerco serán aportes de los socios y también las plantas.

Una Opinión

Jurado: Una Experiencia Fantástica

Como jurado del programa Tierra Viva he aprendido mucho a valorar el trabajo. La apuesta es de seguir ¿Quién Cuida Mejor su Tierra?, la experiencia es fantástica, ubicando el trabajo, el hogar: tanto como el ordenamiento de cada una de las casas, el trabajo técnico y el valorar que tiene cada una de ellas. La aspiración de cada miembro campesino es tener aún más notable el ordenamiento y los emprendimientos de cada uno de los agricultores y de distinta labor.

Juan Llanquino Haila
Sector Collipulli, Lumaco

Cambios Para el año 2005



Cambios Para el año 2006



Trayectoria de la Comunidad en Cuidado del Medio Ambiente

Una ONG estuvo trabajando un tiempo aquí, AFO-DEGAMA, trabajaba Augusto Gallardo, Magali Cárcamo y Cariqueo, eso nos hizo reunir a nosotros aquí... porque no teníamos nada de nada. Cuando vino el párroco de Chol Chol, un día domingo a hacer misa, bautismo en una casa, no teníamos sede todavía, todavía estaban prohibidas las reuniones también en esos tiempos. Nosotros aprovechábamos la reunión cuando llegaba el cura a bautizar, a hacer misa, no había cerco, no había plantas, era peladero, todo pelado, uno que otro tenían árbol, por eso dijo voy a traer una ONG, si les gusta trabajan o no. Trabajamos diez años. Ahí llegaron los invernaderos, aprendimos invernaderos. De repente se fueron ellos, después llegó la municipalidad y seguimos nosotros. Éramos hartos socios, la comunidad entera, después vinieron las forestaciones campesinas con FUNDECAM y ahí empezaron a plantar, a poner cerco, dieron quinta, animales, poco, pero servía para el campesino y de ahí elaboraron un proyecto de chancadora.

Después llegó la municipalidad, primero empezamos con PRODER, ahí empezamos a aprovechar, ahora estamos con PRODESAL, llevamos hartos años con PRODESAL de la Muni. Antes se plantó, pero como no sabíamos plantar, el error fueron las plantas a raíz desnuda. Plantamos en ese año, medio tarde, en agosto, vino la sequía y se salvaron algunas plantitas. Hubo una experiencia con FUNDECAM de protección de vertientes también, cada uno tenía su vertiente, en todas partes hay vertientes, pero las protegíamos con árboles nativos y un cerco.

Una Opinión

Intercambio: Se debe Destacar a las Damas

En esta clase de intercambio o visita a diferentes lugares, en los cuales se desarrollan diferentes tipos o formas de cultivo, la manera de emplear algunos recursos orgánicos tanto para fertilizar como para controlar enfermedades de los cultivos, se debe destacar a las damas por el alto interés que demostraron y el gran trabajo efectuado en sus recintos para poder obtener resultados buenos.

Juan Sobarzo
Sector Rucabue, Teodoro Schmidt
Sobre el intercambio realizado en
su comuna

¿Cómo Trabajamos?

Para trabajar en comunitario trabajamos todas las semanas, todos los sábados. Empezamos a trabajar en el mes de junio o mayo, limpiando pica pica, costó limpiar la pica pica. Conseguimos las plantas, las plantamos, las cercamos y para el cerco juntamos la plata nosotros, entre todos, fijamos una cuota, cooperamos con estacas, cada uno llevaba cuatro o cinco estacas. El alambre lo compramos, colocamos la cuota y compramos dos rollos de alambre de púa, compramos remache para remachar y ahí lo tenemos cercado. Ahora está bonito porque cuando nos vinieron a supervisar los de Carahue también lo encontraron bonito. Tenemos harta variedad de árboles ahí, hasta árboles medicinales, tenemos canelo, coihue, hualle, raulí, notro, boldo y unos árboles que no conocemos. Conseguimos plantas y acá mismo buscábamos, el canelo se buscó por aquí no más, hay harta variedad, nosotros tomamos la laguna y plantamos más de mil plantas.

Una Opinión

Porque Soy Vegetariana

Me gusta la hortaliza porque soy vegetariana y me gusta comercializarla. Yo y un grupo de mujeres trabajamos hace más o menos 8 años y nos hacemos nuestro sueldo mensual, así hemos educado a nuestros hijos.

Para mi las verduras son algo muy sano.

La venta de hortalizas representa desde hace algún tiempo el 100% de los ingresos de mi familia.

María Elena Castro Santos
Sector Huentemilla,
Teodoro Schmidt.
Tiene hortalizas en 1.000 m²

Qué Hemos Logrado

El trabajo lo hicimos bien, organizados, trabajamos unidos y lo que se acordaba se cumplía. Estuvimos trabajando a tiempo y todo lo que propusimos se cumplió en un 99 %. Yo creo que se debe a eso que salimos segundos, yo quería salir primero, la pelea era para el primero.

Sirvió para unir a la comunidad, para tener más contacto, porque de sábado a sábado estábamos conversando, planificando. Ahora también el agua se aclaró, porque el agua era media



turbia y ahora el agua es clarita.

Nuestros Aprendizajes

Para el concurso se hicieron trabajos buenos en la laguna, porque la laguna estaba muy mal cuidada y ahora se ve bonito, está cercado con plantas, antes se veía feo porque tenía mucho pica pica... estuvo muy bueno el trabajo que se hizo.

También en la casa las familias se motivan, ojalá que vengán a trabajar las 21 familias para tener al grupo familiar trabajando, tratar de hacer mejor las cosas. Si no salimos primeros este año después puede haber otra cosa y podemos estar más preparados, es para aprender más.

Para el grupo sirve para unirse más. Trabajando semana a semana uno va conversando, planea cualquier proyecto que se puede hacer a futuro y en la familia se crea también. Esto hay que hacer, la gente discute que tenemos que hacer esto, tenemos que ordenarlo, la familia también se organiza más, se une más, y en la organización es lo mismo.

Opinión del Jurado

Con fecha 24 de agosto 2004 el jurado de la Comuna de Carahue calificó a esta comunidad y registró en las observaciones:

“Se nota mucho trabajo en cuanto al cuidado de vertientes y a la diversificación de los bosques y con muchas ganas de seguir proyectando plantaciones de nativos”.

Una Opinión

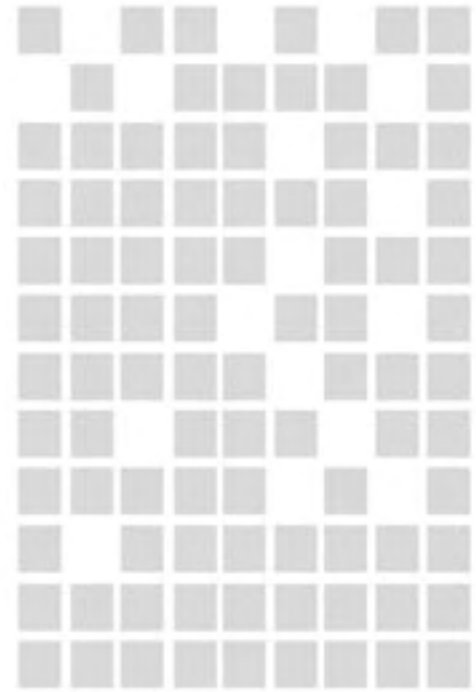
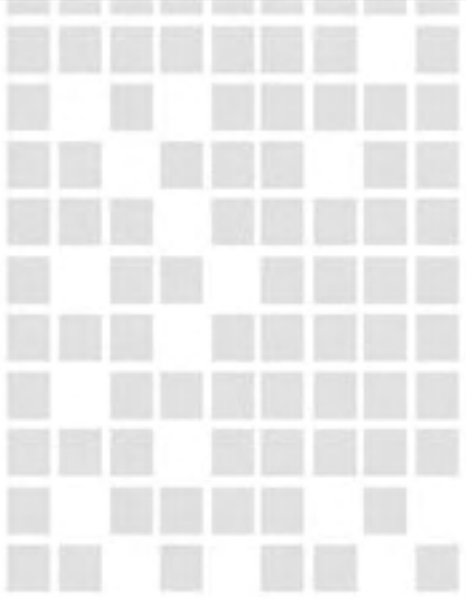
¿Cómo Reproducir Plantas?

“Se ponen unos granitos de trigo en el hoyito donde lo va a plantar y eso le da humedad, no ve que el trigo da raíz ligerito, entonces ahí empieza a producir la patilla que uno entierra.

Así planté romero: no me podía hacer de romero y un caballero me dijo: “póngale unos granitos de trigo y produce”. ¡Y sabe que produjo la mata! Yo no sé cómo lo habrá sabido, como me dio esa inteligencia, así yo lo aprendí.”

Señora Nolfá Carrasco
Comité El Esfuerzo,
Sector Catripulli Alto, Carahue





Resultados del concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”

Validar la Metodología

Un primer resultado del Primer Concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!” en trece comunas de la Novena Región es haber validado la metodología propuesta. Tierra Viva interviene en La Araucanía en medio de una multiplicidad de entidades públicas y privadas y planteó en su estrategia que uno de los roles que podía cumplir es brindar alternativas que sirvan a mejora la eficiencia de todos.

Las dudas iniciales eran muchas: “sin subsidios la gente no hará nada”; “los concursos van a dividir las comunidades”, “los municipios van a querer agarrar la plata para sí mismos”, “si son en dinero, los premios van a ser malgastados”, etc. Entre la desconfianza inicial de las familias y comunidades, los malentendidos por el apuro y la falta de experiencia, los errores cometidos, las dificultades administrativas de un programa nuevo con modalidades diferentes de intervención, el despegue fue lento y a ve-



ces azaroso. Pero ahí está el resultado: en el entusiasmo de los participantes al culminar el proceso del primer concurso; en el entusiasmo de más y más familias y grupos en participar de verdad en el segundo concurso.

La metodología sirve. Se trata de mejorarla y de adecuarla cada vez más a los aprendizajes alcanzados durante la primera experiencia (ver la parte tres).

Una Cobertura muy Amplia

7000 familias estuvieron involucradas, de una u otra manera, en el primer concurso. Esto significa alrededor de un tercio de la población rural de las trece comunas. La cifra corresponde al total de las que fueron candidatas a participar. Finalmente no todas pudieron hacerlo, por las normas establecidas por Tierra Viva de acuerdo a las limitaciones de su presupuesto, de su capacidad, de su experiencia. Pero todas estas familias cumplieron al menos con el ejercicio de proponerse acciones de mejoramiento predial, dibujando un plano del ahora y del cómo quisieran estar en tres años, de mejoramiento comunitario con su plan de acción grupal. Aún con la frustración de haber quedado descartadas, quedaron sensibilizadas y probablemente se presenten con mayores bríos al nuevo concurso.

4638 familias participaron, a través de 193 organizaciones, en el primer concurso, es decir casi la cuarta parte de la población rural de las trece comunas. Muchas sólo estuvieron de nombre, en el momento de la candidatura, y luego se despreocuparon. Aún éstas se vieron luego motivadas por estar o no estar incluidas en el rol de visitas de los jurados calificadores, por comprobar que las promesas de premiación se cumplieran, con sus reglas de juego.

Un Aprendizaje

No Sólo Quién Ganó Sino Por Qué Ganó

A fin de recuperar credibilidad luego de los retrasos en entregar los premios, el acento de la difusión posterior fue dar a conocer “quiénes ganaron”. Pero mucha gente, si bien saben quién ganó, ignora por qué ganó éste, qué criterios y prácticas valiosas emplea. De ahí el reto para los esfuerzos posteriores de toda difusión: dar a conocer por qué se gana.

579 familias (tres por 193 organizaciones) *ganaron un premio* en dinero por la calidad de su manejo de recursos naturales. Los criterios de calificación de ganadores fueron variando según las comunas y los jurados. A veces se decidió otorgar el premio a quién más lo necesitaba. En otros casos, el grupo estableció una norma interna para la redistribución parcial o total de los premios. Pero, de hecho, más de 600 familias se han sentido reconocidas y valoradas, aunque sea para algunas como simples “ganadores morales”.

También 39 organizaciones (tres por cada una de las trece comunas) *fueron premiadas* con un presupuesto a ser invertido en el proyecto que ellas decidan y elaboren.

Más de 600 personas *tuvieron oportunidad de formarse* al actuar *como jurados* en sus organizaciones y además, para más de 50 de ellas, como jurados en otra comuna. Más aún que los talleres donde se debatieron y afinaron los criterios de calificación, pudieron aprovechar su circulación entre predios, comunidades y comunas para ver lo que hacen otros, para escuchar el cómo y el por qué lo hacen. El deseo muy generalizado de volver a ser jurados expresa el valor que otorgan a esa forma de “aprender circulando”.

Más de 100 *miembros de los equipos municipales* PRODER y también miembros de los equipos Prodesal se involucraron en la organización de concursos y premiaciones y pudieron así compartir la experiencia y muchos de sus aprendizajes.

Cien millones de pesos llegaron, en dinero de libre disponibilidad, a manos de las familias ganadoras. *Cincuenta millones de pesos* fueron adscritos a las organizaciones ganadoras para la realización de sus propios proyectos de toda índole. Más allá de las cantidades, estas sumas tienen

Un Aprendizaje

Todos Pueden Participar

Algo que valoran muchos participantes es el hecho de que todos pueden entrar al concurso y de que no se hace una diferencia entre indígenas y no-indígenas. A la hora en que existen muchos programas con un afán de discriminación positiva hacia los mapuches, los demás se sienten a veces... discriminados. El Programa, por más que 72% de las familias participantes en el Primer Concurso fueran mapuches, facilita así el interaprendizaje también entre indígenas y no-indígenas.



una característica: pueden ser oportunidad para soñar, debatir y realizar acciones o inversiones que normalmente no entran en economías precarias en que muchos ingresos están gastados antes de obtenerse.

Una Interpretación Propia: “Ordenarse”

Otro resultado importante son las bases alcanzadas en la temática del manejo de recursos naturales. Están en primer lugar aquellos “mejores”, aquellos “pioneros” que fueron detectados y reconocidos gracias al concurso. Están las múltiples prácticas de todo tipo que se hicieron visibles y apetecibles para muchas familias. Está la motivación creciente de familias y equipos técnicos.

Pero se dio además un paso esencial: las propias familias y organizaciones fueron expresando cómo entienden ellas el manejo de recursos naturales en el contexto de sus predios y comunidades. Muchas lo llaman “ordenarse”. Esta visión propia es clave para potenciar el proceso estimulado por el concurso.

Sirve para facilitar el diálogo y la práctica entre las diversas tendencias existentes sobre manejo de recursos naturales: producción orgánica, agroecología, proteccionismo, etc. Sirve para relacionar la gestión ecológica con la producción, con la vida de la gente. Sirve para poner en el debate las variadas formas de “ordenamiento” posible, desde un orden centrado en maximizar la producción hasta un orden regido por la cultura como un meneco indígena.

Un Aprendizaje

Los Conflictos y El Aprendizaje

Los conflictos alrededor del veredicto de los jurados fueron a su vez oportunidad de aprendizaje: aceptar ese veredicto, preocuparse por mejorar en adelante fueron desafíos en los que muchas organizaciones pudieron consolidarse, desarrollar sus capacidades. ¿Por qué? Porque ellas mismas habían elegido sus jurados. Porque ellas mismas eran las responsables y no las instituciones.

Una Familia

*Familia de Don Bernardo Lincovil Collipal,
Sector Cudico Mañío, Nueva Imperial*



○ Ficha de Experiencia N° Atv 029 ○

“Quién Arregla Mejor su Casa”: ¿Recursos Naturales?

*Marcelo Cayul Villablanca
Coordinador comunal Angol*

19 de abril del 2004

Realizadas las explicaciones y presentación de nuestro concurso, con hasta dos reuniones por organización, me llegaron planes de mejoramientos prediales que tenían como base el arreglo y mejoramiento de su casa.

COMENTARIO/APRENDIZAJE

¿Será que para estos campesinos es más importante su casa que los recursos naturales?

¿O bien deberíamos crear un componente de Mejoramiento de Vivienda Sustentable?

Una Opinión

Oportunidad Para Todos: Con o sin Títulos de Dominio

Yo quiero destacar otra cosa del Programa, que es bien importante: que el Programa llegó a las personas que no tienen sus terrenos constituidos. Pudimos constatar que hay muchas personas que no tienen su título de dominio, que no tienen el acceso como muchas personas a ese documento, ni están en INDAP o cualquier otra organización que nos está siempre ayudando. ¡Y el programa llegó a esas personas que no tenían esas posibilidades! Eso yo lo valoro mucho y creo que es muy bueno.

En taller de jurados,
Curarrehue

Una Familia

Pulmón Verde

“Me gusta cultivar hortalizas para la casa y para la venta, lo que más uso para que crezcan bonitas es compost, que obtengo de las aboneras que hago con los desechos de la casa y del campo.

Para hacer el compost junto los materiales, cuando tengo suficiente cantidad los pongo por capas, una capa de guano, una de paja, una de pasto verde, ceniza, tierra, desechos de la casa, y todo tipo de cosas que se pudran, hasta llegar a 1,30 m de alto, la dejo de forma redonda y le hago un hoyo al medio para que se pueda ventilar, si es época de verano la riego una vez por semana y trato de hacer la abonera a la sombra de los árboles. A los 20-25 días la doy vuelta por primera vez, de ahí en adelante la doy vuelta por lo menos una vez por mes así a los tres o cuatro meses tengo compost para mi huerta y para alimentar mis lombrices.

Siempre tengo aboneras que se están haciendo así que siempre estoy cosechando compost para poder ponerle a mis plantas, cuando tengo compost listo y no lo voy a ocupar lo guardo en sacos en una bodega hasta que lo necesite.

Las lombrices las tengo hace como dos años, me las regalaban en una gira que hicimos eran 6 nada mas, yo no sabía como cuidarlas así que empecé a darles de comer los desechos de la cocina con un poco de paja y guano podrido, empezaron a aumentar y ahora tengo una cama de 6 m2 con lombrices,

*Pilar Díaz R.
Técnico Agrícola
Consultor Programa Araucanía
Tierra Viva.
Temuco, Agosto de 2005*



Una Familia

he aprendido un poco más y las alimento con el compost que hago y cada 3 meses cosecho humus de lombriz y les pongo alimento fresco, también las mantengo con techo y protegidas del sol y muy lejos de las gallinas.

El humus de lombriz lo uso como fertilizante cuando siembro y trasplanto mis hortalizas, también lo aplico durante el cultivo, los resultados son buenos, las verduras se dan más bonitas y son mucho más sanas, ahora en la huerta ya no uso fertilizantes comprados, usamos sólo los que hacemos en el campo.



Adelina Llancamán Llancamán
*Sector Champulli, Comuna de
Teodoro Schmidt*

En nuestra familia tomamos la opción de producir en forma orgánica todos nuestros productos, tanto los que consumimos como los que vendemos, la razón fue por la calidad alimentaria de nuestra familia, ha sido un camino difícil pero después de todo este tiempo (8 años) hemos aprendido a manejar los problemas que se nos presentan, por otro lado tiene un costo mínimo producir de esta manera, ya que usamos los recursos existentes en el lugar.

Una Familia

Lo más difícil fue manejar el suelo y poder entregar a las plantas todo lo necesario para su crecimiento sin usar fertilizantes químicos, como fertilizante usamos compost que hacemos en nuestro predio Pulmón Verde, ocupamos todo tipo de desechos, tenemos dos aboneras de cajón, en una ponemos todos los desechos del campo y en la otra todos los desechos de la casa, los cajones miden 1,20 m por 2, 5, están forrados de plástico para no perder los líquidos, movemos dos veces por mes lo que está dentro de los cajones, en la época de invierno los mantenemos tapados por la lluvia, más o menos cada 3 ó 4 meses sacamos el compost de los cajones y lo usamos para fertilizar la huerta, si nos queda hacemos bocache que también es un excelente fertilizante o lo guardamos hasta necesitarlo.

Todo lo que hacemos en nuestro predio se lo hemos enseñado a nuestros familiares y vecinos de la comunidad para que tengan productos más sanos para ellos y sus familias. Ojalá toda la gente aprendiera a trabajar en forma natural, se ahorra mucho dinero.



María Isabel Sepúlveda Vivanco
*Comunidad Antonio Peñaipil,
Sector Cue Ñielol, Comuna de
Galvarino*



Una Familia

Yo me dedico al cultivo de flores y hortalizas, llevo varios años en esto y me gusta lo que hago. Vendo todos mis productos en mi casa principalmente y lo que más le gusta a mis clientes es que son sanitos, no ocupo fertilizantes químicos.

Para fertilizar mi huerta y flores hago compost, utilizo todo tipo de materiales de desecho como guano fresco de vacuno, codero, cerdo, oveja y gallina, paja, pasto verde y malezas, restos de la cosecha de hortalizas, tierra, ceniza, desechos de la casa y restos de la cosecha de las flores, los pongo por capas sobre el suelo en un sector de la huerta donde no moleste, lo riego de vez en cuando en el verano, la dejo de 1,5 m de ancho y de 20 a 30 m de largo, la altura al principio es de 1,5 m pero después baja, cuando tiene un mes la doy vuelta, lo repito una vez por mes en los tres o cuatro meses siguientes, cuando ya no tiene mal olor y se ve como tierra de hojas está listo, en ese momento lo ocupo, si me sobra lo dejo tapado con un plástico para que no se lave. Hago compost sólo una vez al año pero una gran cantidad para que no me falte.

Uso compost porque las hortalizas son más sanas, tienen un mejor color y sabor, el desarrollo también es mejor, es más rápido, ojalá toda la gente aprenda a trabajar con estas cosas porque se ahorra mucho dinero al ocupar cosas que estan en el campo que a veces se pierden, y porque cuidamos la salud de la familia.



Una Familia



Sonia Ruth Riquelme Huichalaf
*Sector Peleco Chacay,
Comuna de Carahue*

○ Ficha de Experiencia N° Atv 041 ○

Familias Para un Desarrollo Sustentable

Jéssica Rebolledo Etchepare
Coordinadora comunal Carahue

28 de junio del 2004

Matte y Sánchez es un sector al sur de la cordillera de Nahuelbuta alejado de la ciudad de Carahue; allí hay un lugar específico que llaman La Torre, pues junto a la sede hay una torre de vigilancia para identificar incendios forestales, es el lugar más alto de la comuna; es un sector campesino, todos huincas y en su mayoría descendientes de los primeros colonos que llegaron al sector.

Hasta allá fuimos junto a Cristian, el técnico de la municipalidad que acompaña el sector y Ricardo Monsálvez. La idea era entregarles un certificado que acreditaba que estaban seleccionados para participar en el concurso. La sede estaba llena de gente, muchos hombres y pocas mujeres. Les entregamos el certificado, obviamente se pusieron muy contentos y quisieron contarnos cómo ellos vivían, de qué vivían, cómo veían su futuro, sus sueños y también sus miedos.

Don Nazareno, presidente de la organización, tomó la palabra primero, luego siguieron sus hermanos, su padre, las otras familias vecinas e integrantes de la organización; en la medida que ellos iban hablando, nosotros más nos íbamos emocionando; había una transparencia en sus palabras y un cariño inmenso por el lugar donde viven; nos contaron su his-

Una Opinión

Una Alta Cobertura en el Pueblo Mapuche

Participé activamente en el primer concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”, en terreno, inscribiendo y motivando la participación de los sectores en que trabajo.

Los grupos inscritos (3) partieron muy motivados e hicieron sus dibujos y arreglaron medianamente sus campos, eligieron sus jurados y esperaron la premiación.

Si bien el tiempo de espera no fue demasiado, se especuló mucho que sería antes y eso desmotivó finalmente a la gente.

Una Opinión

Fuera de ese detalle, el concurso permitió dar a conocer el programa con una alta cobertura en el pueblo mapuche de la Región, por lo que yo pienso que el objetivo principal se logró con creces.

Espero que futuros concursos sean un poco más rápidos en bajar los dineros para poder hacer más de uno al año.

Gonzalo Muñoz Herrera
Técnico Agrícola,
PRODESAL Galvarino

toria, sus sacrificios, sus alegrías, sus penas; había una gran coherencia en las visiones de cada uno respecto de la comunidad, su organización y el devenir de ella, así como una comprensión profunda y compleja del “concepto” de desarrollo sustentable.

Ellos plantearon que sus prácticas respecto del cuidado de sus recursos naturales las tienen porque forman parte de su cultura y de su historia, no porque alguien los vaya a subsidiar. De hecho no reciben ningún beneficio estatal más que la asistencia técnica de parte de PRODER del municipio y una que otra visita de funcionarios de CONAF.

Por tanto nos plantearon que el Programa Araucanía Tierra Viva, más que un espacio que les permita acceder a recursos, como puede ser ganar un premio, es un espacio que valoran pues se han sentido reconocidos y considerados. Como curiosidad nos contaron que han decidido que de los tres premios familiares que ya están en el sector el 30% se va quedar para la organización. Es una decisión que tomaron al momento de postular y que quedó en el acta de la organización.

En La Torre hay un ejemplo claro de desarrollo sustentable: no es que manejen teóricamente el concepto, lo viven y lo viven como familia.



Una Familia

*Don Carlos Rivas Suárez
y Doña Lucila del Carmen Toledo Opazo
En su Casa de Huitranlebu, Purén*



Una Opinión

*Un Concurso Transparente,
Quizás un Poco Burocrático*

Al Programa Araucanía Tierra Viva primero que nada quiero darle las gracias por mirar al campesino, al agricultor. Siendo nosotros los nacidos de la tierra a veces no la conocemos o la olvidamos, pero este Programa nos ha hecho reflexionar y darnos cuenta de que debemos cuidarla.

Al trabajo que llevamos hecho a la fecha debo decir dos cosas:

- A los grupos asociados que han participado, les ha servido para fortalecerse y a la vez concursar aprendiendo. Ha sido un concurso transparente, quizás un poco burocrático.
- Al trabajo de las familias sirve para valorar el esfuerzo del trabajo silencioso de años y estimular a seguir luchando con esmero.

Quizás aquí debo decir



○ *Ficha de Experiencia N° Atv 048* ○

¿Por Qué Tendríamos Que Saberlo Todo?

Marisol Reumay

Coordinadora comunal Melipenco

14 de julio del 2004

Comenzando a preparar el taller de capacitación a jurados del Primer Concurso de Recursos Naturales “¡Quién cuida mejor su tierra!”, como coordinadora comunal, y profesional del área social, me surgieron una serie de dudas e inquietudes: ¿qué responder cuando un agricultor me pregunte cuál es un buen bosque o cortina cortaviento?, ¿cómo hacer o diseñar una pauta de evaluación clara y simple para que todos la entiendan?

Con los días, y con las salidas a terreno para informar que el proceso de calificación ya se acercaba, me fui dando cuenta que la gente en el campo tiene bastante claro cuando un trabajo está bien hecho y cuando no. Además, las ansias de ver al jurado calificando los hacía estar más bien dispuestos, sin presentar mayores dudas. Sin embargo, tampoco me atrevía a ahondar mayormente en explicar cada uno de los temas (contenidos marcos) que se iban a evaluar.

Guillermo Villegas, coordinador en la comuna de Imperial, solicitó apoyo para realizar la capacitación de los jurados y sus organizaciones en terreno, dado que el alto número de organizaciones clasificadas le hacía imposible llegar a todas antes de la fecha tope.



Vi en esto una excelente oportunidad para aprender cómo abordar esta capacitación. Me ofrecí amablemente a ayudar, con cierta esperanza de que el colega me enseñara lo que debía decir, cómo explicar cada uno de los ítems, y sobre todo de enfrentar el trabajo en una comuna donde no me conocen las familias y con apoyo de un profesional del área agrícola que pudiera resolver aquellas preguntas, para mi embarazosas, cuyas materias desconozco por un defecto de formación profesional.

Durante el día de apoyo en Imperial, me empapé de respuestas, técnicamente imposibles de resolver por mí misma, y volví a mi comuna súper fortalecida, convencida que no quedaría sin respuestas frente a mis organizaciones.

Continuaron las salidas a terreno en Melipeuco y, como era obvio, toqué los temas “delicados” y salí airosa.

Llegó el momento de la real capacitación, aquella donde debíamos hablar de pautas, notas, calificaciones, ponderaciones, en fin todas aquellas materias administrativas y de números, que deben conjugarse con percepciones y opiniones sobre el terreno mismo.

Por supuesto, y como devuelta de mano, Guillermo Villegas me acompañó. Su presencia y la de Carolina Ramírez me hacían sentir mucho más sólida y segura, pues tenemos un lenguaje común: el de Araucanía Tierra Viva.

Todo marchaba sobre ruedas hasta que, casi al finalizar

Una Opinión

que las pautas de evaluación podrían trabajarse, para lograr una calificación objetiva, transparente.

Miriam Venegas
Los Sauces, marzo del 2005

Una Opinión

*Nuestros Ingresos los
Obtenemos Casi Todos de la
Hortaliza*

Produzco hortalizas porque me gusta mucho trabajar la tierra, vendo harto y gano platita, siempre tengo verduras para el consumo de la casa y para la venta, me dedico a esto desde hace 10 años.

Mi marido me ayuda en el trabajo de la huerta y yo comercializo las verduras, nuestros ingresos como familia los obtenemos casi todos de la hortaliza.

Juana Curiqueo Barahona
Sector Huentemilla,
Teodoro Schmidt.
Tiene hortalizas en 3.000 m²

la jornada, surge una pregunta, casi imperceptible de tan obvia, pero que no se había hecho palabra: “si llegamos al campo de una familia y tenemos que calificar el bosque: ¿qué vamos a entender por bosque?”

Durante los segundos siguientes sólo pude mirar a Guillermo y a Carolina... Me había quedado sin respuestas, frente a la pregunta más básica (¡y como ésa podría haber muchas otras!). En ese momento escuché una voz que me devolvió la confianza en mi gente: otro jurado, también agricultor, respondió: “los bosques son...”

Debo confesar que no escuché la respuesta, sólo me limité a comprender el fenómeno, y a calmar esa angustia que quizás pueda no tener sentido pero que se vuelve importante cuando está la “imagen” en juego.

Reflexión

¿Por qué queremos tener siempre todas las respuestas? ¿Cuándo trabajamos con las habilidades de la gente? ¿Acaso seguimos creyendo en nuestra superioridad intelectual? ¿Por qué tendríamos que saberlo todo?

Bueno, me quedó más que claro que una mano lava la otra y las dos lavan la cara... Y muchas manos pueden cambiar el mundo.



○Ficha de Experiencia N° Atv 074 ○

Premios de las Familias: Parte a la Organización

*Esteban Rivas G.
Coordinador comunal Purén*

Febrero del 2005

En una de las organizaciones de la comuna de Purén, y esto me lo contó el dirigente ya cuando se conocieron los resultados de los ganadores, se decidió que las tres familias ganadoras tenían que aportar el 50% del premio a la organización. La lógica era simple: la organización realizó un gran esfuerzo para motivar a familias a que participaran para cumplir con la meta de más de veinte familias por lo cual merecía un aporte; a que familias que sentían que no tenían ninguna posibilidad se inscribieran de todos modos ante la posibilidad de obtener un recurso para la organización.

La meta se logró, aunque la preocupación era si las familias ganadoras iban a cumplir. Claro está que no había posibilidad de negar el acuerdo, había sido tomado en una Asamblea de la organización e incorporada en el acta de esta reunión. Al entregarse el premio, todo se cumplió.

Esto es un ejemplo en que una organización logra generar una estrategia en que se incorpora a todos sus integrantes con el objetivo de poder participar, considerando los beneficios domésticos como también comunitarios. Además se puede rescatar el que los integrantes de la organización piensan en el bien común y sus objetivos los incorporan a procesos más allá del egoísmo.

Por lo demás, no debe ser coincidencia el que esta misma organización obtuviese uno de los premios por su trabajo organizativo.

Una Opinión

Lo que nos Impresionó en el Intercambio

Lo que nos impresionó fue el criadero de lombrices y el invernadero por su construcción y el mantenimiento, también el invernadero de la familia Huentemilla muy bien cuidado y muy ordenado.

Se ven muchas plantas novedosas y flores preciosas, el regadío es impresionante y también la atención muy buena, Gracias.

*María Pichun
Comunidad Curileufu,
Teodoro Schmidt
Sobre el intercambio realizado en
su comuna*



Una Opinión

La Pertinencia de las Propuestas Prediales

Al analizar las propuestas prediales presentadas para este Primer Concurso y al recorrer algunas experiencias en terreno, se puede constatar una falta de pertinencia con el tema mismo del concurso. La gran mayoría son propuestas convencionales, más bien de tipo solicitud de subsidio, lo que seguramente está influenciado por la poca comprensión de la metodología de concurso y las implicancias de lo que significa cuidar los recursos naturales. Es así como los temas de reciclaje, manejo de rastrojos, técnicas de uso eficiente de desechos orgánicos, abonos verdes, rotación y asociación de cultivos, cultivos tradicionales, sólo aparecen marginalmente. En cambio hay una mayor valoración de la importancia de la vegetación nativa, planteada como restauración de espacios mínimos, principalmente para la protección de fuentes de agua y, en el caso de las familias mapuches de algunas comunidades, como el valor

Un Método

Premiación y Folleto Informativo

Un primer instrumento para fortalecer la dinámica arrancada con el Primer Concurso puede ser la entrega de un folleto sencillo con toda la información relativa a dicho concurso en la comuna:

- Equipo técnico que colaboró
- Fechas importantes (al estilo cronología)
- Criterios de selección de organizaciones participantes
- Número de organizaciones y familias que se inscribieron
- Número de organizaciones y familias que participaron
- Modalidad de jurado (en la misma organización, en otra organización)
- Organizaciones que no pudieron participar
- Familias ganadoras
 - criterios empleados por los jurados
 - nombre y puntuación de los ganadores
 - nombres del jurado
- Organizaciones ganadoras
 - criterios empleados por los jurados
 - nombre y puntuación de los ganadores
 - nombres del jurado proveniente de otra comuna

Se puede aumentar más información. Pero importa recordar que éste no es un folleto técnico o didáctico, es una simple ayuda-memoria de lo que fue, donde los participantes primero van a verificar si ellos están y después interesarse por los demás. Es preferible no cargar demasiado este folleto y pensar en realizar bien aquellos otros materiales que pueden ser útiles.



Una Organización

Folil Mapu Tiene un Sueño

La comunidad indígena de Folil Mapu es la única de las organizaciones de la comuna de Ercilla en haber inscrito a todos sus miembros para el Primer Concurso. Presentó un plano muy hermoso que expresa el sueño que mueve a esa comunidad en la que los inscritos bordean los 50 años de edad.

Folil Mapu tiene un territorio pequeño pero CONADI le entregó un cerro que fuera de una empresa forestal y que había sido talado y quemado. La comunidad busca ahora recrear la vida en este cerro pelado, sabiendo que no puede tener acceso al apoyo del INDAP porque el lugar está clasificado como no apto para la agricultura.

Doce de las 26 familias ya están habilitando el cerro, trasladando ahí sus casas, instalándose en forma precaria. Y allí construyeron su sede, previendo que se puedan realizar todas las actividades y disfrutar de una de las mejores vistas sobre el valle.

El concurso es para Folil Mapu una de las mejores oportunidades para avanzar en su sueño.

Carlos Díaz M.
Coordinador comunal Ercilla

Una Opinión

simbólico de espacios sagrados como menokos y pitrantus, o bien en espacios comunitarios, como escuelas y postas.

Lilian Barrientos
Consultora

Una Organización

“Raquicura Pocoyan”

Esta comunidad fue entregada a un grupo de 20 familias aproximadamente, encabezada por el “Cacique” o “Lonko”, Manuel Antonio Jaramillo, en el año 1900. Estas familias se dedicaron especialmente a la crianza de animales: vacas, ovejas, caballos, cerdos, y aves, también en menor grado a la agricultura (papas).

Las maderas más comunes eran el Hualle, el Temo, la Pitra, el Coigüe, los cuales usaban para calefacción y la comercialización en leña y carbón. Esta actividad con la madera fue tan intensa que ya en los años 60 eran muy escasos. En esa misma década, la agricultura comienza un cambio muy positivo, ya que llegan las máquinas para cultivar y cosechar, las que actualmente se han perfeccionado con nuevas semillas y diferentes fertilizantes. Además se han traído razas de animales de mejor genética, también se han implementado planes de forestación en pequeñas cantidades ya que los predios actualmente son muy pequeños (7 has).

Actualmente en la comunidad viven 90 familias aproximadamente, se cuenta con escuela, 2 iglesias, un club deportivo, 3 comités de pequeños agricultores, 1 Junta de Vecinos y la comunidad organizada. La comunidad en estos momentos ha surgido en los diferentes trabajos realizados gracias a los programas implementados por los gobiernos a través de la Municipalidad, INDAP y otras organizaciones.

Renato Morales Colil
Comunidad Manuel Antonio Jaramillo
4 de julio del 2004
(Ficha de experiencia ATV 045)



Una Práctica

Lo Natural de acá nos Hace Bien

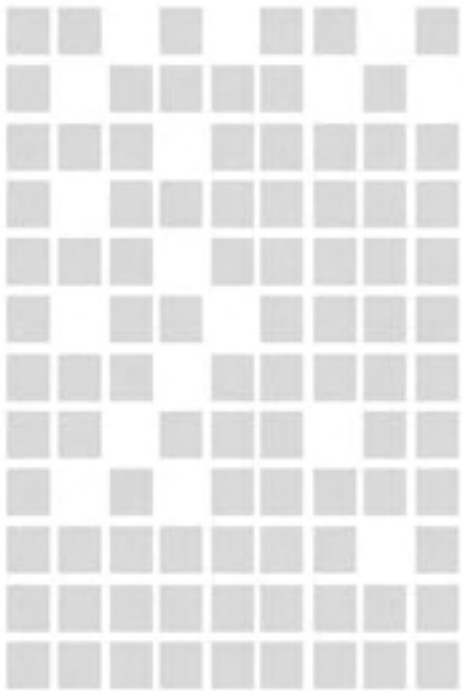
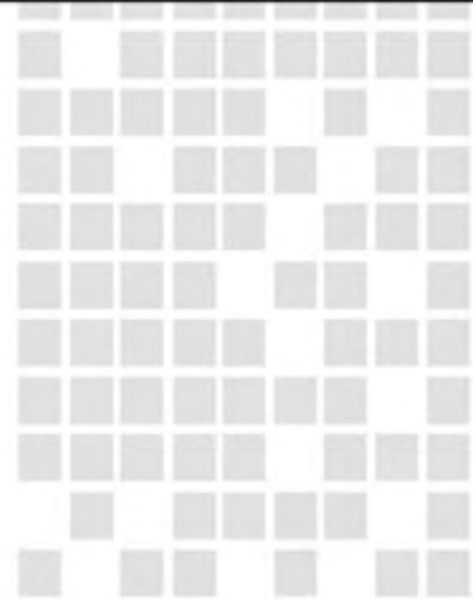
“El canelo es tan útil para todas las cosas, incluso para el cuerpo de uno porque, si uno tiene una corriente y se coloca una hoja de canelo tibia, le saca la enfermedad. Igual el laurel.

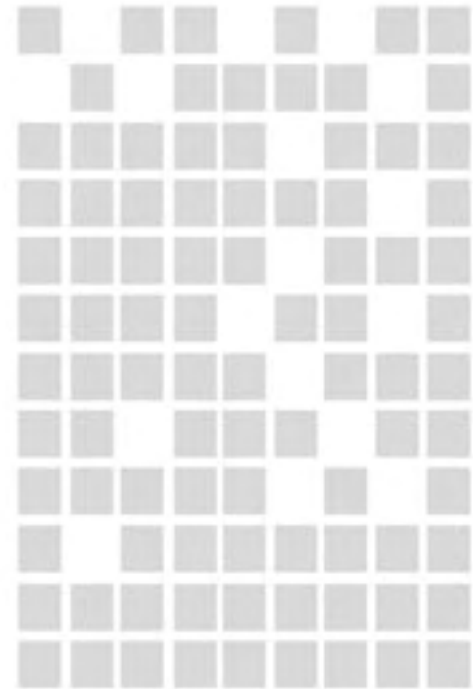
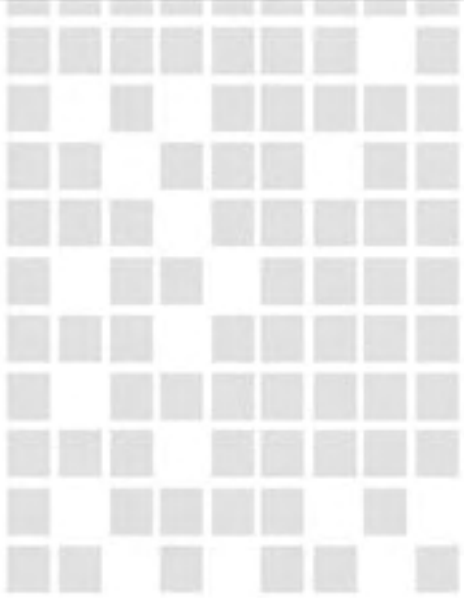
Yo aquí en mi campo tengo todas esas plantas, igual las cuido como para poder cuidar, como el origen de nosotros. Tenemos hartas cosas. Lo natural de acá es lo que nos hace bien y yo por lo menos cuando me enfermo, estoy con la presión alta, me mejoro con las cosas de acá de la casa, así que con las otras cosas no estoy ni ahí.

Yo sí que no tomo nunca pastillas, sabe que yo me enfermo y tomo puros remedios de hierbas. Cualquier remedio del que usted me pregunte tengo yo en el jardín y en la huerta. Los vecinos por acá necesitan un remedio y me vienen a pedir.”

Sudelia Llancafilo
Sector de Maichin Bajo, Curarrehue



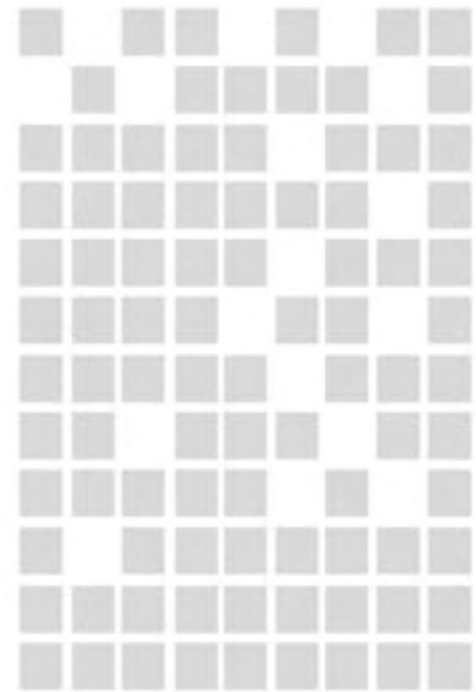
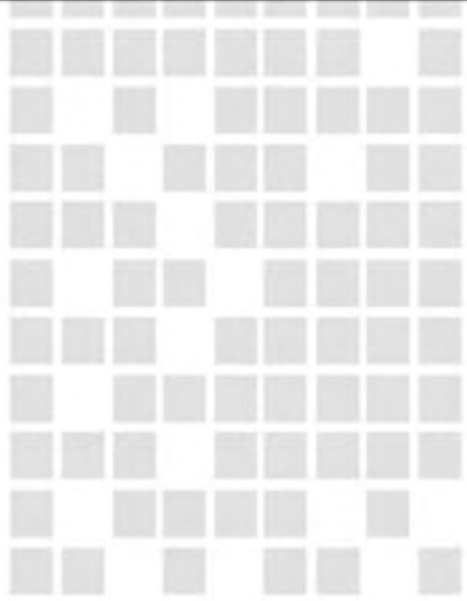




SEGUNDA PARTE

Historia del Primer Concurso





Introducción de la Metodología y Diseño del Primer Concurso

Algunas Fechas Claves

- segundo trimestre 2003: los codirectores optan por la metodología “Aprender de los mejores” (llamada Raymi en ese momento)
- julio del 2003: ingresan a trabajar los responsables de componentes del Programa
- agosto 2003: primera misión de Guillermo van Immerzeel, especialista en la metodología
- edición ATV del libro “Pachamama Raymi, la fiesta de la capacitación”
- 20 de agosto del 2003: taller de presentación de la metodología a instituciones de la región
- 27 de agosto del 2003: inicio de visitas a alcaldes y equipos técnicos para presentar el Programa y hablar de la metodología
- septiembre-noviembre del 2003: reuniones en las comunas para explicar la metodología y consultar a los actores locales
- noviembre del 2003: trabajo con los 13 coordinadores comunales re-



- ción contratados sobre las bases del primer concurso
- diciembre del 2003: segunda misión de Guillermo van Immerzeel
 - diciembre del 2003: talleres en las trece comunas para presentar y debatir la metodología

Una Breve Reseña

La opción de trabajar con la metodología “Aprender de los mejores” (inicialmente llamada “Pachamama Raymi”) fue tomada por la codirección del Programa desde que comenzó éste. Luego de revisar la situación en La Araucanía, donde se han multiplicado las instituciones públicas y privadas que intervienen en el área rural, se vio inconveniente que Tierra Viva entrara a competir, a hacer más de lo mismo.

Más bien se vio la utilidad de aprovechar lo particular del Programa, como entidad que nace de la cooperación entre el Gobierno de Chile y la Unión Europea, para ensayar innovaciones en la manera de trabajar. Es decir para tratar de brindar elementos que luego puedan servir al conjunto de actores presentes en la región.

Decidida esta opción y contratados los miembros del equipo central del Programa, se procedió de inmediato a “implantar la metodología”, como dice uno de los nuestros: con el apoyo de consultores y durante la propia fase de elaboración del Plan Operativo Global 2003-2007, se organizaron talleres (internos y con otras instituciones) para explicar y debatir, se hizo una edición del libro “Pachamama Raymi, la fiesta de la capacitación”, se realizaron visitas a las comunas, etc.

¿Gustó esta “implantación”? Sería absurdo negar que predominaron las dudas, los temores. Pero se logró suscitar interés. Porque la propuesta

Un Aprendizaje

No Sólo es el Concurso

La gran movilización y motivación generada por el Primer Concurso llevó al personal de algunas instituciones a comenzar a introducir el sistema de concurso dentro de su modalidad de trabajo. Hasta ahora se comprueba sin embargo que resulta difícil entender o poner en práctica una dimensión esencial de la metodología de Tierra Viva: la transferencia - o más bien la devolución - del poder de decisión a las organizaciones o familias involucradas. Aislado, el concurso puede ser un simple truco para hacer más de lo mismo.



pretendía enfrentar dos de las dificultades con las que chocan muchos esfuerzos actuales: la sustentabilidad de lo hecho cuando desaparecen los subsidios; el trabajo con las familias más pobres, aquellas que no califican para la mayoría de los instrumentos de fomento del Estado.

Las visitas a las trece comunas durante el último trimestre del 2003 sirvieron para consultar, para recoger ideas. También para sondear reacciones ante uno de los desafíos que se proponía el Programa: trabajar directamente con los municipios, a fin de fortalecer la dimensión territorial del trabajo y de preparar la continuidad y réplica de las acciones y la metodología cuando se vaya el Programa.

Conversar, concertar. Pero Tierra Viva sabía que la única manera de entenderse, de tener una visión común y más clara de la metodología, sería en la práctica, haciendo. De ahí que se comenzó muy pronto a diseñar y organizar el Primer Concurso a fin de tener una experiencia concreta que sirva de referencia a todos: familias, organizaciones, municipios, instituciones.

También se aprovechó el diseño del concurso como una modalidad de “inducción” para los trece coordinadores comunales que el Programa acababa de contratar. Debatiendo las bases del concurso, debatiendo el cómo, se avanzaba en forjar el concepto y en reflexionar el rol que éstos iban a cumplir.

Fue por tanto un proceso muy acelerado, en el que se iban mezclando diversos objetivos, urgencias y presiones. Son muchos los errores cometidos, tal como lo explicitan diversas opiniones y fichas que se incluyen en este libro. Por ejemplo en cuanto al mejor momento para hacer el concurso, para hacer las calificaciones. Asimismo, en cuanto a diseñar todo sin haber hallado aún los caminos administrativos más adecuados

Un Aprendizaje

Premios y Costumbres

“Aquí el 95% de los premios son usados en ‘lata’ (zinc para el techo, alambre...)” La experiencia enseña que la imaginación de las familias para usar dinero proveniente de fondos públicos está aún condicionada por la costumbre de recibir subsidios en objetos. Pero muchas familias empezaron a planear y realizar usos diferentes, usos de acuerdo a lo que mejor les convendría. El premio en dinero de libre disponibilidad revela así un potencial muy grande para abrir nuevos horizontes a las familias.



para poder cumplir con todos los compromisos en un contexto en que tanto Chile como la Unión Europea estrenaban nuevas reglas de juego en su cooperación.

Pero, a los nueve meses de su inicio, a los cuatro meses de haber contratado a su equipo central, a los dos meses de haber contratado a sus coordinadores comunales, el Programa ya se lanzaba a la práctica... y a aprender.

Un Aprendizaje

Capacitación de Jurados

La capacitación de jurados fue muy importante y aún insuficiente. Muchos están pidiendo tener más tiempo, no sólo para conocer mejor los instrumentos de calificación sino para armonizar criterios. En realidad, los eventos de jurados (talleres previos, visitas en grupo a los predios, reuniones posteriores para debatir la experiencia) fueron los momentos más ricos para el interaprendizaje, para aprender unos de otros y desarrollar capacidades.

Una Familia

Hago Fardos, Hago Chicha de Manzana, y Vendo

Cuando era muy joven acompañaba a mi padre a trabajar en las labores del campo. Trabajando en las praderas y en apicultura yo seguí los mismos pasos de mi padre.

Primero empecé a hacer fardos con una enfardadora a mano. Vendía o cambiaba los fardos por madera y me hice el primer galpón a puro ñeque. Después compré un motor que lo saqué en Indap a 3 años plazo y seguí. Hice funcionar una enfardadora que dejó mi hermano, muy antigua, estacionaria. Con ésa hago fardos, también hago chicha de manzana, y vendo. Con eso yo he mantenido y he educado mi familia, sólo con un motor de 5 HP.

Por eso me gustan los programas del gobierno, por ejemplo Tierra Viva, PRODESAL. Porque con esos programas pienso que el campesino vivirá un poco más, ya que el campesino con sus manos en Chile podría hacer mucho más, pero que lo sigan ayudando como lo están haciendo.

Por eso yo ahora me gané un subsidio de riego. Lo tengo funcionando. Se me alivia más la cosa. Por eso yo deseo, y es mi sueño, tener un equipo más completo para poder producir más fardos de arvejas y trabajar más el campo, más aliviado. Deseo un tractor equipado, aunque sea usado, y seguir con más fuerza trabajando con estos organismos que nos ayudan y nos dan ideas para saber vivir en el campo.



Una Familia

Me gustaría decirles a las autoridades que apoyaran más a los pequeños agricultores ya que nosotros somos el verdadero campo chileno, aprovechamos nuestras riquezas chilenas y cuidamos el medio ambiente, ya que como vamos la naturaleza chilena se está perdiendo. No vaya a ser que en cincuenta años más quedemos sin agua o sin oxígeno para las plantaciones...

Jorge Medina Poblete
Angol, 12 de enero del 2005

Una Familia

Recuento del Tiempo Vivido En Nuestra Comunidad de Pichibue

Nací y crecí en la comunidad, me crié con mis abuelos quienes me entregaron cariño, con ellos aprendí a vivir con humildad y sacrificio ya que en esos tiempos era difícil la vida para ellos. En todo ese tiempo pasado todo fue difícil, sin oportunidades especialmente para nuestro pueblo mapuche.

También puedo decir que yo no tuve cursos superiores de educación, fue por falta de oportunidades y dinero. Pero no por eso pierdo las esperanzas de aprender cosas para nuestra familia o la comunidad.

Pasado todo este tiempo llegó el momento de conocer a mi esposa, ella vivía en la comunidad vecina de Coihuelmo, fue el año noventa y seis donde contrajimos matrimonio, nacieron nuestras dos hijas a quienes trataremos de darles todo lo que nosotros no tuvimos, como la educación donde ahora sin ellas no somos nada. Ahora sin ir más allá tenemos los colegios en nuestras comunidades, la locomoción y todo eso.

Recordando todo este tiempo, el trabajo en la comunidad ha ido mejorando, hay más oportunidades para los grupos de familias. Muchas familias nos hemos ido superando en aprender cosas nuevas para el bienestar nuestro gracias a los programas del Estado que han llegado a las comunidades. En nuestra comunidad estamos trabajando con un equipo munici-



Una Familia

pal que es PRODESAL donde hemos obtenidos grandes beneficios de producción y aprendizaje. Tenemos todas las garantías para ser cada día más de lo que éramos antes.

En el caso mío yo me dedico a lo que es la horticultura en un pequeño espacio de territorio, estoy produciendo más de lo que era la agricultura tradicional, también mi esposa trabaja en artesanía mapuche, está en un grupo de mujeres artesanas de la comunidad donde sus trabajos tienen salida al exterior, Europa y todo eso.

Nosotros como familia de nuestra comunidad *nos gustaría relacionarnos con otras familias para compartir ideas y aprender cosas nuevas*, ojalá todas las demás personas pensarán lo mismo para el bien de ellos y, por qué no decir, de nuestra comuna, y así nuestro Chile será más grande en desarrollo de nuestra gente humilde del campo.

Familia Lienqueo Millaqueo
Pichihue, Nueva Imperial, 25 de julio de 2004

Una Familia

*Mantener y aprovechar la montaña nativa
La Montaña es la Gallina de los Huevos de Oro*

*Luis N. Fernández Cifuentes
Comunidad Matte y Sánchez, IX Región, Chile*

18 de junio del 2004

Mi nombre es Luis Nazareno Fernández Cifuentes, vivo en la Cordillera Nahuelbuta, Comuna Carahue, Comunidad Matte y Sánchez, IX Región. Soy hijo de René Fernández y de Celina Cifuentes, el menor de una familia de ocho hermanos, siete varones y una mujer.

Soy agricultor. Me destaco así aunque mi lugar no es apto para agricultura. La calificación del terreno no nos permite realizar trabajos como agricultor, dada a que la geografía de mi lugar es muy alta, el clima es muy helado, siempre tenemos nieve en invierno, largas y fuertes lluvias que se prolongan durante los meses de abril a octubre, comúnmente. Es un lugar apartado de la ciudad. Sus accesos eran muy difíciles. Su abandono se dejó sentir por muchos años, pero a través del tiempo hemos tratado de darnos a conocer y también hemos sido conocidos por gran parte de nuestras autoridades comunales, como también regionales. Matte y Sánchez, que no tenía caminos, hoy día tiene gran parte de sus caminos ripiados, facilitando así el diario vivir a sus lugareños, ya que aquellos productos que se trasladaban en trayectos de cuatro días en carretas tiradas por bueyes, hoy día se pueden hacer sólo en



Una Familia

algunas horas, porque los caminos facilitan el acceso a vehículos al lugar. Gracias a este esfuerzo por mejorar y mantener los caminos se ha establecido un recorrido diario de micro, el que tiene una distancia de 98 km, 49 de ida y 49 de vuelta, que consiste en Matte y Sánchez, Trovolhue, Carahue.

Hoy día, gracias a Dios, tenemos nuevos colegios para nuestros hijos. Hemos llegado a comprender que nos debíamos organizar en comité o juntas de vecinos para trabajar en forma unida por el bienestar de la comunidad. En mi sector hemos constituido una organización en la cual me siento honrado ser dirigente de esta institución. Trabajo con buena voluntad, sirviendo en lo posible a la gente que depositó su confianza en mí, y lo seguiré haciendo a medida que mis fuerzas me den ya que aún quedan muchas cosas por hacer...

Este lugar de Matte y Sánchez con una superficie de más de 5,900 hectáreas, las que allá por el año 1930 cuando fue colonizado este fundo, eran en su totalidad montañas nativas cuyas especies de árboles varían entre lleuque, tepa, ulmo, canelo, luma, avellano, entre otros.

Hoy día con el transcurrir del tiempo y la forma de subsistir de la gente, se han ido talando cada vez más estas tan hermosas e inimaginables montañas nativas que por lo demás han dado mucha vida a lo que es flora y fauna. Para quienes vivimos en la actualidad, esto ya es una preocupación, han llegado empresas forestales, terminando con gran parte de nuestras montañas. El mal manejo de la gente ha causado grandes incendios



Una Familia

y así se ha ido destruyendo mi querida cordillera. Me siento preocupado. He visto cómo se le ha causado tanto daño a la ecología. Cómo se le han quitado o dañado los espacios a tantos seres que han tenido su hábitat o guaridas en esta cordillera.

En mi sector en el cual estoy trabajando, hemos tratado de aprender a mantener las montañas nativas, haciendo manejos a nuestros montes y gracias a estas iniciativas, tenemos hermosas reservas de buenas calidades de árboles adultos, los que quisiéramos mantener y proteger para nuestros hijos y las futuras generaciones.

Prácticas Formas de Manejar las Montañas

Creemos que existen prácticas formas de poder manejar las montañas, no consistiendo éstas en tecnología, sino en conocimiento y experiencias vividas. Yo creo que una montaña se puede manejar y darle vida. Todo depende de su preocupación, de su forma de trabajarla y manejarla, por ejemplo,

- Si Usted tiene montaña nativa puede hacer leña, carbón o madera aserrada. Supuestamente dentro de su montaña no todos los árboles son buenos. Existen algunos con deformaciones. Hay otros tacones huecos, los que no tienen futuro, y estos árboles pueden cortarse y disponer de ellos, protegiendo el árbol que tiene buen futuro.
- También debe saber que los montes deben vivir en familias,



Una Familia

y Usted puede ayudar a protegerlos, no causar daño al árbol de las orillas de su bosque o reserva, ya que este árbol fue criado en este ambiente más expuesto al sol, más resistente al viento, pero si Usted corta este árbol, va a abrir una berma al viento, y sin duda alguna, le va a causar mucho daño, devorándole muchos árboles.

- También si Usted aprecia su bosque, probablemente se encuentre con árboles que su follaje se está secando a causa de alguna infección o a causa del fuerte viento que azota a éste. Indudablemente, Usted tendrá que cortar y aprovechar este individuo, y así le dejará espacio para que nazca otro en el lugar de ese.

El bosque nativo en su crecimiento y desarrollo es muy lento comparando al bosque exótico, por lo que es muy recomendable poder hacer reemplazo al bosque nativo, creando plantaciones exóticas, los que facilitan así poder dar más lugar a crecer y desarrollarse el bosque nativo.

En el año 2004, conocí el Programa Araucanía Tierra Viva. Me interesa bastante. Me acerqué a éste y he llegado a tener una muy buena acogida en este programa. Nuestra institución está participando y me ha abierto un espacio que creo será muy importante para mí. Es por ello que me atrevo a dar a conocer parte de mis experiencias vividas. Puedo mostrar mi gran cariño hacia la naturaleza creada por Dios, mi anhelo es poder cuidar los recursos naturales, ya que gracias a ellos podemos vivir en mi querida cordillera, y también proteger y dar vida a todo lo que es Flora y Fauna.



Una Familia

Quisiera incentivar así cómo en Matte y Sánchez defendemos y protegemos nuestras montañas. Usted también, amigo lector, conserve sus recursos naturales, aprenda a cuidar, haciendo buenos manejos, usando sus mejores experiencias y no matando “la gallina de los huevos de oro”.

Un fuerte abrazo y cariño de un humilde obrero pero con grandes ganas de vivir.

o Ficha de Experiencia N° Atv 005 o

Chile: en Busca del Reto

Humberto van der Zel
Codirector europeo

4 de septiembre de 2003

El 27 de Marzo llegué a Chile para enfrentar un nuevo reto de hacer proyecto en un ambiente que, desde Guatemala, me había parecido bastante familiar: recursos naturales degradados y una población indígena marginada. Las fotos de La Araucanía en el Internet mostraron mujeres mapuches en trajes típicos, trabajando artesanía frente a sus chozas, “rukas” con su techo de paja. Leí muchos artículos sobre la lucha del pueblo mapuche, su pobreza y discriminación. En fin, iba a encontrar un ambiente de trabajo al que ya me había acostumbrado durante los últimos 20 años. ¡Fácil!

Ya al llegar a Santiago me entró la duda, peor era al llegar a Temuco. Una ciudad perfectamente organizada, limpia, con las mismas tiendas lujosas y las mismas comodidades de cualquiera ciudad del mismo tamaño en Europa. ¿Dónde estaba la pobreza? ¿Y dónde estaban los Mapuches? Solamente vi una, vendedora de chalinas típicas, con quien cada día me encontraba en la calle. ¿Dónde estaban las rukas? Recién después de un mes vi una por fin, en Chol Chol, hecha para turistas.

En uno de los primeros días, Francisco, mi codirector, me regaló una caja de tarjetas con todos los instrumentos de fomento disponibles para los pequeños agricultores en Chile.

Una Opinión

Lo más Encachado es Tomar el Producto Fresquito

Cuando empecé fue por falta de recursos y así había una alimentación más completa para mis hijos. Trabajo con mi esposa e hijos y tenemos 1000 metros cuadrados en hortalizas. Lo más encachado es tomar el producto fresquito y hacer una rica ensalada.

Comparto con los consumidores y me gusta, es un trabajo entretenido. Me he hecho muchos amigos que me vienen a preguntar y me gusta ayudar.

Juan Francisco Curriñir Mendoza
Sector Colico Bajo, Carahue

Eran 76 en total; casi todos con niveles de subsidio de un 70%, muy por encima de lo que reciben los agricultores en Europa. Mi preocupación creció aún más.

¿Que hacía la Unión Europea aquí con un Programa que iba aumentar insignificadamente el nivel de subsidios para unas cuantas familias y qué hacía yo en Temuco, donde me costaba acostumbrarme al frío?

Las primeras visitas al “terreno” y a las oficinas grandes y bien equipadas de las instituciones públicas a nivel regional, INIA, INDAP, CONAF, etc., llenas de gente, las oficinas municipales también con un ejercito de técnicos, y la información sobre los montos que el Estado estaba invirtiendo en nuestra área fortalecieron la idea de la futilidad de nuestro Programa. Francisco hablaba mucho de no crear demasiadas expectativas. ¿Qué expectativas?

Pero también encontramos un proceso de autocrítica, por los mismos técnicos, en el tema de los instrumentos de fomento del Estado y comprobamos la voluntad del personal, incluyendo la dirigencia de las instituciones públicas, de revisar seriamente sus procedimientos. La amplia participación en el taller Raymi fue una demostración de esa voluntad. El director de INDAP hablaba sobre la oportunidad que representa Araucanía Tierra Viva para potenciar los instrumentos del Estado.

Por fin habíamos encontrado una razón de ser para el Programa y un nuevo reto: ¡Hacer más eficaces los instrumentos de fomento del Estado y desarrollar nuevos sistemas!

Una Opinión

Es Lindo Salir Porque Abí Uno Aprende Mucho Más

Es lindo salir porque ahí uno aprende mucho más de lo que uno tiene en su conocimiento y así va dando ideas, por eso muchos no toman en cuenta eso, pero es un bien para la persona, para uno mismo.

Un agricultor de Curarrehue durante una gira de intercambio



◦ Ficha de Experiencia N° Atv 017 ◦

PRIMEROS MOVIMIENTOS DE UNA MÁQUINA QUE NACE...

Ricardo Monsalves

Apoyo componente Recursos Naturales

Septiembre del 2003

Durante los primeros días de la semana fui testigo y parte del nacimiento de una nueva máquina, léase nuevo equipo, en el cual cada uno de sus engranajes se iba acomodando y dando su parecer en lo que se refiere a la propuesta de Marco Lógico de Araucanía Tierra Viva. Cada uno de estos engranajes con altura de miras y en beneficio del programa aportaba sus conocimientos, recibía sugerencias de cómo podía ser y de cómo debía funcionar cada uno de los componentes del programa.

No quiero dejar pasar esta oportunidad para mencionar cómo el trabajo en grupo, y la voluntad de cada uno de aportar su experiencia, puede permitirnos mirar el futuro con optimismo en lo que va a ser la ejecución de nuestro Programa.

Una Opinión

El Jurado Debe ser Externo a la Comunidad

A través de experiencias recogidas en sectores PRODESAL insertos dentro del programa Araucanía Tierra Viva, puedo concluir lo siguiente.

La iniciativa de premiar a los agricultores que cuentan con mejores alternativas productivas, que se interesan en ordenar e innovar en su terreno, fue motivadora y provocó grandes expectativas en los agricultores participantes.

Posteriormente este interés fue decayendo debido al atraso de la resolución del concurso.

Otro aspecto importante fue el involucrar a agricultores de la misma comunidad como jurado para premiar esta iniciativa; es así como terminó de decepcionar a los participantes debido a que se malinterpretó y coincidió reiteradamente que los premiados fueron los jurados. Por lo que concluyo que



○ Ficha de Experiencia N° Atv 030 ○

Presentar Atv: yo creo que sí, pero no...

María Loreto Salinas Cuevas
Coordinadora comunal Teodoro Schmidt

19 de abril del 2004

Cuando comenzaba el Programa y se estaba en el proceso de presentar éste y su metodología; yo salía a terreno a realizar las reuniones con las organizaciones y, por supuesto, con todos mis materiales: papelógrafos (en los cuales tenía una presentación del Programa), un maletín con chinchas, plumones, scotch y una serie de cosas que me hacían creer que no fallaría nada en las reuniones.

Comenzaba mi presentación y hacía gala de mis mejores dotes de expositora. Echaba la talla, trataba (en lo posible) de no utilizar palabras técnicas...en fin quería que el mensaje llegara lo más claro posible...

Y sin duda, creía que lo hacía fantástico y pensaba "...si mi jefe me escuchara, le encantaría..." ya que decía las mismas cosas que en Temuco nos decían a nosotros.

Pero comencé a darme cuenta de que, a pesar de todos mis esfuerzos, la gente no entendía, no comprendía de qué se trataba el "Programa Araucanía Tierra Viva".

Uno les preguntaba si entendían y todos movían la cabeza asintiendo, pero no...

Una Opinión

el jurado debe ser externo a la comunidad.

Como conclusión este concurso fue de gran cobertura en la región permitiendo difundir el programa Araucanía Tierra Viva. Además los agricultores se encuentran motivados, pero hay que mejorar algunas actividades que permitan desarrollar de mejor forma el programa y cumplir los objetivos propuestos.

Ximena Vergara P.
Jefe técnico PRODESAL
Galvarino

Comentario/aprendizaje

Bueno, como primer aspecto está la necesidad e importancia de ir evaluando continuamente la acción, para modificarla y mejorarla y adecuarla.

Ser empático. Ponerse en el lugar de las personas para quienes diseñamos todo un aparataje de información. Preguntemonos si les llega realmente nuestro discurso.

Cuesta comenzar a trabajar con una metodología distinta, cuando uno tiene por tanto tiempo el “chip” del proyecto.

Una Opinión

¡Es Tan Gratificante...!

Gracias al programa “Araucanía Tierra Viva”, organizado por el Gobierno y la Unión Europea, quienes han creado el Primer Concurso de Recursos Naturales llamado “Quién cuida mejor su tierra”, nos encontramos aquí recibiendo un premio que es consecuencia solamente por el amor a nuestro pedacito de tierra, mejorando en lo que sea posible lo que nos han dejado nuestros antepasados, aprovechando todo lo natural que en ella se encuentra (que no es poco).

Por ejemplo:

- Hacer uso de abonos orgánicos, ya sean hojas, pajas, etc.
- Forestar con árboles de la zona.
- Proteger las laderas con surcos para que no se empobrezca la tierra, etc.

Todo esto lo hemos hecho con el propósito de no quedarnos en el pasado, para que nuestra permanencia en el campo sea grata. →

Una Opinión

Es tan hermoso ver cómo se levanta una plantita que se ha cuidado día a día; o recibir dentro de nuestra casa el agua pura traída de las vertientes; admirar las flores de los árboles ornamentales; sentir en las madrugadas los pajarillos que no han tenido que emigrar porque nadie les ha privado de su hábitat; etc.

Es todo tan gratificante y, si hemos sabido cuidar, mucho más aún. De verdad deseamos de todo corazón que otras familias hagan lo mismo. ¡No destruyamos nuestra tierra!, ¡Gracias a ustedes, autoridades, por este premio que jamás lo imaginamos!

Andrés Quintana Valdebenito
Nininco, Los Sauces
Con ocasión de la premiación
del Primer Concurso

○ Ficha de Experiencia N° Atv 035 ○

Bases: Un No-itinerario Bastante Histérico

Jéssica V. Rebolledo Etchepare
Coordinadora comunal Carahue

26 de abril del 2004

Al poco tiempo de conformar el equipo de coordinadores comunales nos encomendaron la tarea de formular las Bases del primer concurso de recursos naturales, es decir, aclarar los términos de referencia que llegarían a las organizaciones campesinas de cada comuna para que se inscribieran, participarían de este proceso y se lograrán los objetivos del concurso.

Para esto nos distribuimos en tres comisiones con temas distintos; nos reunimos a trabajar por comisión, luego todos juntos, y así sucesivamente. Para hacerlo más operativo nombramos encargados de comisiones, se juntaron los encargados de comisiones, nos volvimos a juntar todos; hicimos infinidad de borradores, los reenviamos de las comisiones al equipo central para hacer observaciones.

Por momentos este no-itinerario me resultó particularmente histérico: no terminábamos nunca y siempre había un detalle que mejorar, nuestras reuniones para discutir estas bases eran eternas, 2, 3 ó 4 horas de corrido dándole vueltas al asunto. Un día Sandra nos decía que había tiempo suficiente para terminar las bases, al rato se aparecía José Luis señalando que tenían que estar al otro día pues el concurso “comenzó hoy”, como decía Guillermo en esas primeras actividades con las organizaciones en las comunas.

Finalmente, cuando algunos pensábamos que el último borrador aún estaba sometido a discusión, un día las bases aparecieron publicadas. Seguramente se evaluó el tiempo versus los productos del trabajo a la fecha, y se decidió desde el equipo central hacer modificaciones e imprimir las bases sin mayor sanción del equipo de coordinadores.

Comentario/aprendizaje

Me queda la impresión que no hicimos un uso eficiente de los recursos humanos, tanto en términos de tiempo como de competencias profesionales. Me parece que nunca tuvimos claro los plazos y los productos concretos a cumplir. No habían “bases para el diseño de las bases”. Tal vez la conducción del trabajo fue deficiente, considerado que éramos un grupo de personas que no se conocía, con experiencias laborales, formaciones y competencias profesionales distintas. Por lo anterior me parece poco estratégico entregar el diseño de un instrumento tan delicado a un equipo de personas con las características señaladas; siento que no hubo oportunidad ni pertinencia en destinar este trabajo a los coordinadores.

Por lo mismo me parece que un buen aprendizaje de este proceso es la importancia de evaluar, discernir quién es la o las personas que se encuentran con mejores actitudes y aptitudes para hacerse cargo de un determinado tema en un determinado momento del proceso, el que sea. A veces participar por participar hace perder el sentido de lo que hacemos, lo cual no es un buen comienzo para un equipo de trabajo que se está constituyendo.

Una Opinión

El Campo nos Resucita a Todos

Con la Unión Europea, llegan recursos frescos para premiar a los hombres y mujeres del sector campesino, a nosotros la gente nacida y criada en el campo, a los sectores rurales, “porque el campo nos resucita a todos”.

Benigno Quiñones Lara
Alcalde de Purén



Una Opinión

*Los Clientes me Buscan
por ser más Naturales
mis Productos*

Me gusta cultivar natural porque todo lo químico trae más enfermedades y a la gente le gusta lo más natural o sea orgánico. Los clientes me buscan y me compran por ser más naturales mis productos.

Lucilda Maldonado Martínez
Sector Alto Chelle,
Teodoro Schmidt
Tiene hortalizas en 300 m²

Un Método

¿De Dónde Sacar el Presupuesto de los Premios?

Araucanía Tierra Viva fue diseñado como proyecto en... ¡1997! No consideraba ningún rubro para premios dentro de una metodología semejante a la que finalmente se adoptó. Hubo que ser creativo para hallar el financiamiento necesario.

En realidad, los premios para familias corresponden al rubro previsto para “estudios”. Y es perfectamente lógico: estudios ya existen muchos, pero ninguno para inventariar aquellas familias, organizaciones y prácticas que sean pioneras, ninguno para validar una metodología diferente. El Primer Concurso cumple con los objetivos de lo que habrían podido ser estos estudios.

En cuanto a los premios para organizaciones, salieron del rubro “insumos”. Por eso la modalidad de premios, como un presupuesto para insumos que está disponible en el municipio para los ganadores. Semejante fórmula no tiene el mismo potencial para despertar creatividad y desarrollar capacidades como un premio en dinero de libre disponibilidad, pero con ello sí se pudo organizar el concurso de organizaciones y cumplir con los premios.

Una Práctica

Los Almacigos y La Luna

Para los almacigos se hace en agosto, luna llena después menguante, el transplante en menguante igual. El repollo da muy lindo en menguante, la lechuga también siempre repolla, la betarraga da unas tremendas papas cuando se siembra en menguante. En creciente se cultiva la tierra, se arregla un tablón, se prepara la tierra para el menguante”

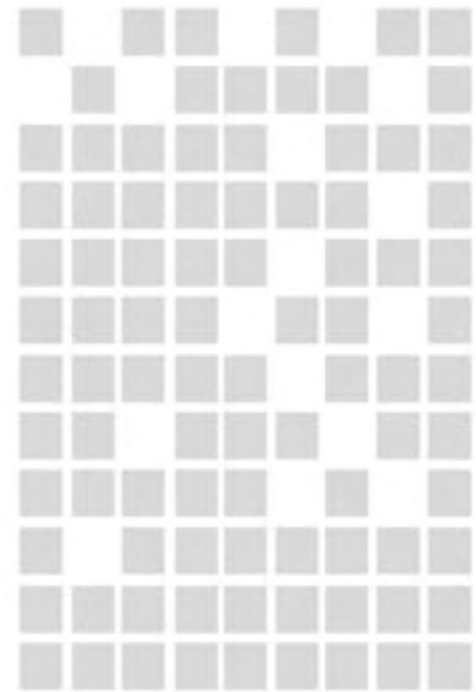
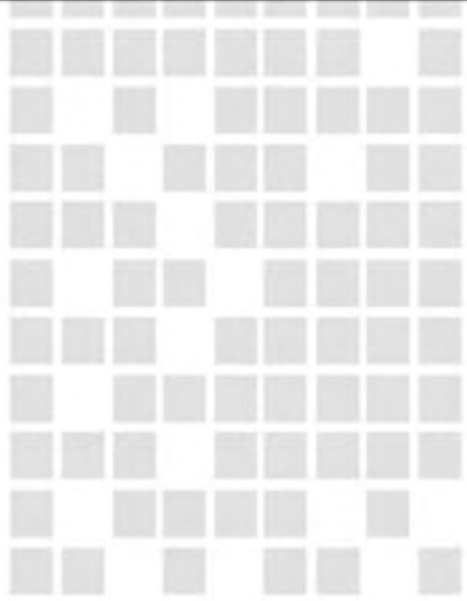
Luisa Bernal Torres
Coyancahuin I, Purén



Una Práctica

Selección y Mejoramiento de Aves

En Toltén, la Sra. Maria Bravo hace gala de su conocimiento y experiencia de manejo de gallinas de razas locales, teniendo un gran plantel avícola con pavos, gallinetas negras y blancas, gansos, patos, gallinas “kikas” como le dice ella y gallinas de huevos azules de diferentes razas: tejuela, trintre, copetona, barbona, cresta rosa, patas peludas y flor de habas. Lo interesante no es la colección en sí, sino la habilidad para manejarlos y aplicar sus propios métodos de selección y mejoramiento.



Fase 2

Lanzamiento

Algunas Fechas Claves

- enero del 2004: talleres en las 13 comunas para presentar y debatir el primer concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”
- del 26 de enero al 27 de febrero del 2004 (previsto): inscripciones
- 15 de marzo del 2004: fin real de inscripciones
- 25 de marzo del 2004: fin de precalificación

Una Breve Reseña

Siempre en la lógica de arrancar acciones lo antes posible, el Programa procedió en enero del 2004 al lanzamiento del Primer Concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!”.



Esta fase estuvo programada como algo muy rápido. Talleres de lanzamiento a fines de enero. Un mes para la inscripción de los candidatos. Un mes para la preclasificación de quienes podrían participar.

Esto podría parecer suficiente para un simple procedimiento administrativo: registrar y preclasificar. En realidad fue más bien una labor muy intensa porque la mayor tarea era en terreno: reuniones para explicar a las comunidades más interesadas; debate y realización de los planos y planes prediales o comunales por parte de los candidatos. Más aún, establecimiento de alianzas entre organizaciones que no llegaban por su cuenta a la cantidad mínima de 20 participantes.

Se llegó finalmente a 7000 familias inscritas. Pero sólo gracias a dos elementos: el plazo de inscripción tuvo que prolongarse hasta el 15 de marzo; los equipos técnicos municipales (PRODER y PRODESAL) asumieron como algo propio el desafío de motivar y apoyar a quienes pudieran inscribirse.

Hubo luego que realizar una pre-clasificación, es decir definir quiénes, entre los candidatos, podrían entrar a participar: el presupuesto sólo permitía trabajar con determinado número de organizaciones (número que variaba según la cantidad de población rural de cada comuna); se tenía que cumplir con ciertos requisitos, tal como la presentación de planos prediales de lo que se pretendía realizar.

Como balance de esta fase, quedaron 4638 familias participantes, dentro de 193 organizaciones. Quedó asimismo una excelente experiencia de colaboración entre Tierra Viva y los equipos municipales. Pero quedaron también muchas dudas, muchos elementos aún confusos: muchas familias estaban participando pero sin entender todavía muy bien para qué y cómo.

Un Aprendizaje

¿Hacer Nuevos Planos Prediales?

Muchos planos prediales preparados por las familias fueron aún muy insuficientes. Por lo novedoso y el apresuramiento: se hizo por cumplir. ¿Conviene poner nuevamente un requisito de plano predial para la inscripción al siguiente concurso, a fin de mejorarlos? Como exigencia del Programa es probable que sólo sirva a “cumplir” nuevamente. Pero las propias comunas podrían decidir que esto fuera un criterio para la calificación y, así, la elaboración del plano predial se convertiría en un instrumento propio para motivar y aprender.



Una Familia

Tenemos de Todo un Poco

Nosotros trabajamos en huertos, en flores, tenemos curva de nivel, tenemos frambuesa y de todo un poco. Estamos empezando con las abejas este año y esperamos que nos vaya bien. El guano orgánico, hacemos aboneras, con eso trabajamos, rescatamos todo lo orgánico de los animales, limpiamos la pesebrera y hacemos la guanera y con eso trabajamos es la única manera.

Lo que sale del jardín y sale de la huerta, todos los desperdicios se van poniendo a la guanera y preparamos el abono.

En los invernaderos tenemos porotos, tomates, pepinos, morrón y un poco de ají; y en los otros invernaderos hay espinaca, pero las saqué y las vendí, el resto se subieron así que estoy limpiando para poner un poco de cilantro, lechuga. En el otro de arriba tengo porotos y tomates y ciboulet. De ahí para arriba tenemos unas habas que están por salir también, ajos, porotos.

Por la orilla del cerco tenemos hualle también, ulmo, canelo, tenemos arrayán, encino, avellano, hartos arbolitos para tener cuando seamos viejitos, tenemos raulí, están bonitos esos y vamos a seguir plantando más arbolitos.

Me gustan mucho las flores y siempre he tenido hartas flores, antes eran puros regalos nomás. Puro regalo: llegaba

Un Aprendizaje

Entre el “Me Gusta” y el “Vale la Pena”

Ciertas familias tienen tal o cual práctica novedosa y promisorio pero no la valoran como tal. Simplemente lo hacen “porque les gusta”. Ni siquiera lo presentan en sus resultados obtenidos. Por tanto ni los jurados lo pueden tomar en cuenta. Uno de los impactos del concurso fue comenzar a hacer que algunas de estas prácticas se hagan visibles y valiosas ante los propios ojos de quienes las realizan. Del “me gusta” al “vale la pena”...

Una Familia

una vecina y decía: “qué lindas tus flores, convídame una”. Un día le dije que no, que así no andaba la cosa, porque uno invierte tiempo, invierte todo. Así empecé a vender hace unos seis años más o menos.

Los dos trabajamos igual. Aquí no tenemos domingos, sábados, nada, todos los días son iguales. Ahora vamos a intentar con los quesos, vamos a probar, a ver si es rentable. Salí a buscar suero por ahí, ya descansamos un día, hoy día, pero mañana tenemos que estar de nuevo aquí, para nosotros no hay fiesta, no hay nada, igual las chicas y mi hijo, los dos igual también.

Juan Francisco Quian Curihuinca y señora
Carahue

Un Aprendizaje

“La Comunidad se lo Reconoce”

En muchas comunidades donde se escogieron como familias ganadoras a aquellas que tienen toda una trayectoria en manejar bien sus recursos naturales, sus predios, se considera eso como una cuestión de justicia: merecen un premio por sus esfuerzos pioneros. ¡Otra cosa será para el próximo concurso!”, dicen.

Un Aprendizaje

La Importancia de ser Visitados

Los premios son muy importantes. Pero, ganen o no ganen, para las familias es esencial que les vengan a visitar, a ver lo que hicieron, a escuchar sus explicaciones. Algunos jurados no tuvieron tiempo o interés para recorrer verdaderamente lo que familias u organizaciones tenían preparado. Esa fue la mayor frustración: lo sentían como desprecio a sus esfuerzos.

Una Familia

Familia de don José Sabino Curín Paillavil, Sector Lincay-carehue, Nueva Imperial



◦ Ficha de Experiencia N° Atv 021 ◦

Organizaciones: ¿Quién es el Dueño de Casa?

Esteban Rivas G.

Coordinador comunal Purén

18 de abril del 2004

Desde que comencé a trabajar a fines de noviembre para Araucanía Tierra Viva, en la comuna de Purén, he sido cauteloso y respetuoso de las dinámicas de la comuna, ya sea del Municipio, la ciudad, como también de los campesinos mapuches y de los campesinos colonos.

Mi trabajo, desde que egresé de Antropología el año 1995, ha sido principalmente con comunidades mapuches y de ellas he aprendido mucho. De esa experiencia puedo reconocer que en las reuniones siempre se presenta una organización en la cual el protocolo está determinado por una dirigencia mapuche.

Desde que estoy trabajando para Araucanía Tierra Viva, a las reuniones que me ha tocado asistir con los campesinos de la cordillera de Nahuelbuta, en su territorio, me he dado cuenta de que uno no sabe bien quién es el dueño de casa. No existen reuniones sin la presencia de funcionarios externos, siendo éstos los que hacen pasar a la gente, se ubican en la mesa central para ser escuchados, pasan lista a los asistentes como si fueran verdaderos niños.

El dirigente de la organización se sienta entre el resto



de los asistentes campesinos, quienes escuchan a los funcionarios externos. Esperando algún comentario con contenidos de parte de la asistencia, generalmente ésta quiere saber cuándo hay algún operativo, en qué fecha van a abrirse proyectos para postular a algo, cuándo van a arreglar el camino, pero análisis, nada.

No es que se espere grandes pensamientos académicos, si es que lo son, sino algo de sentido común, de construcción de pensamientos sustentados en la vida campesina. Nada.

Por ello, he decidido asistir a las reuniones sin algunos de los otros funcionarios externos. Eso ha sido fácil ya que, siendo puntual, uno se adelanta con facilidad a su llegada.

Comentario/aprendizaje

La falta de control sobre las reuniones por parte de comunidades campesinas hace que éstas no se empoderen de las relaciones de los territorios, ya que son los funcionarios externos los que se creen dueños de éstas.

Si no se cambia esa mentalidad en los funcionarios, como también en las organizaciones que lo permiten, será difícil que los campesinos se creen capaces de poder traspasarse los conocimientos propios.



o Ficha de Experiencia N° Atv 024 o

Reuniones: ¿Aprender Sobre Mareas?

*Misael Martínez P.
Coordinador comunal Toltén*

18 de abril del 2004

La reunión se fijó para las dos de tarde con la dirigente del sector de los Pinos, yo me fui con una media hora de anticipación para no llegar tarde y no hacer esperar a la gente. Llegué a la hora acordada y ni siquiera estaba la dirigente del sector.

Conversando con gente, me dijeron que el horario que fijamos era malo porque la gran mayoría de la gente estaba en el mar sacando machas, aprovechando la marea baja de esos días, algunos estaban atendiendo a los parientes que estaban de vacaciones.

La reunión finalmente se pudo lograr hacer después de tres intentos.

Comentario/aprendizaje

Tengo que adecuar me a los tiempos de los campesinos.
Poner cuidado en la hora de fijar la reunión.

¿Aprender sobre mareas?

La perseverancia de ir tres veces al sector para lograr la reunión.



○ Ficha de Experiencia N° Atv 027 ○

Historia de un Concurso

Víctor González Fierro
Coordinador comunal Lumaco

19 de abril del 2004

Unas de la primeras actividades que empecé a realizar como programa Araucanía Tierra Viva fue dar a conocer la metodología de trabajo Pachamama Raymi, hoy conocida como “Aprender de los mejores”. Durante esta difusión se fueron recibiendo las distintas miradas de los agricultores y equipos técnicos, que en principio se centraron en el número de familias a participar, la cantidad de premios y los jurados locales, esto último considerado por algunos como un elemento de división al interior de las organizaciones.

Se valoraba que exista un gran protagonismo de las familias como principales impulsores de su desarrollo y que en esta ocasión sí se pueda considerar lo que realmente quiere el agricultor; produciendo un pequeño cambio de esta forma en lo que ha venido haciendo el Estado a través de sus políticas instauradas desde nivel central, aunque esto no es compartido, especialmente por algunas asociaciones indígenas.

Posteriormente el equipo de coordinadores comunales trabajó arduamente en la elaboración del manual de procedimientos del primer concurso. En este proceso se conformaron tres comisiones, una de convocatoria, una de organización y una de contenidos marcos. Efectuado este paso se hizo el lanzamiento oficial el 26 de enero, con fecha de cierre de inscrip-



ciones el día 27 de febrero de 2004.

En la etapa de difusión del concurso fue necesaria modificar la fecha de cierre del concurso ya que las organizaciones estimaron que los plazos eran muy cortos sumado a las actividades propias de la época como lo son las cosechas. Los equipos técnicos participaron en esta etapa de difusión, especialmente PRODESAL.

Las organizaciones inscritas finalmente en el concurso fueron 16, de las cuales clasificaron 14. Una de las descalificadas no presentó todos los antecedentes pues solamente querían participar del concurso entre las organizaciones y no en el de las familias. La otra fue descalificada por la evaluación de sus planes de mejoramiento territorial y del número de familias que presentaba, además del evidente desinterés manifestado al darles la posibilidad de que pudieran establecer una alianza con una comunidad vecina la que sí estaba dispuesta a participar en conjunto. La calificación final de las organizaciones se realizó con la participación de los equipos técnicos que se involucraron en la difusión del concurso, y sin objeciones.

Comentario/aprendizaje

- Los equipos y las organizaciones han manifestado que el periodo del concurso es corto.
- Es importante no realizar el lanzamiento del concurso en verano ya que los agricultores se encuentran concentrados en actividades de cosecha.
- Puede ser importante considerar para este concurso la tem-

Una Opinión

La Producción de Hortalizas Es una Actividad Entretenida

La producción de hortalizas es una alternativa para solventar los gastos económicos de la familia, porque el terreno es insuficiente en cantidad para dedicarse a otro tipo de cultivo. Aparte es una actividad entretenida porque nos sirve en parte para mejorar la alimentación de la familia.

Se aprende a interpretar a las plantas y a conocerlas mejor. Las plantas que se consumen son más sanas y son preferidas por la gente de la ciudad.

Estamos dispuestos sólo a trabajar con materia orgánica para tener mejores cultivos y no aplicar químicos.

También se nos han abierto puertas para adquirir recursos para implementar la huerta (proyectos de construcción de invernadero).

Julio Osvaldo Cayuqueo
Sector Chanco, Carahue.
Tiene hortalizas en 300 m²

porada agrícola completa y no un par de meses.

- Siempre es necesario hacer participar a todos los agricultores y equipos técnicos para que haya claridad.
- Esta actividad ha sido bien recibida en las comunas a pesar de ser una modalidad de trabajo distinta, creo que ha habido un poco más de resistencia en los equipos que en las familias.

Una Opinión

Con Abono Orgánico es más Sano Para la Salud

Es muy bueno trabajar con abono orgánico porque es más sano para la salud, las hortalizas son de buena calidad, tienen buen tamaño y un rinde bastante bueno, pero para producir todo bien hay que tener bastante riego y trabajo constante, dedicando tiempo completo”.

María Eugenia Huilcavil Huichalaf
Sector Chacay Bajo, Carahue
Tiene hortalizas en 2.500 m².



o Ficha de Experiencia N° Atv 033 o

Incomunicación: en Todas las Culturas se Cuecen Habas

Jaime Jiles F.

Coordinador comunal Puerto Saavedra

23 de abril del 2004

No quiero dejar pasar la experiencia reciente que tuve en el último taller que se realizó con los Coordinadores Comunales y encargados de componentes en las oficinas del Programa en Temuco, el cual fue dirigido por el consultor Pierre.

Una vez leídas las fichas de experiencias anteriores de todos los coordinadores y las del concurso del Programa, en la ronda de comentarios varios colegas mencionaron que algunas comunidades u organizaciones no habían entendido nada de la información que ellos les habían entregado, relacionada con el concurso y con otros temas del Programa.

¿A qué se debe esta Dificultad?

En muchas instituciones del Estado y privadas, cuando sus proyectos de intervención han fracasado, es común oír expresiones como las siguientes: “los campesinos no entienden nada”, “son muy cómodos (o flojos)”, “son unos ignorantes”, etc.

Visto de esta manera, estaríamos frente a campesinos

Una Opinión

Quiero Seguir con el Tema de Producir Natural

Bueno, yo quiero seguir con el tema de producir natural porque creo que es lo mas sano y está al alcance de nuestros medios, y también para no dañar nuestro medio ambiente con productos químicos.

José Enrique Acuipil Salazar
Sector Cue Ñielol, Galvarino.
Tiene hortalizas en 400 m².



Una Opinión

*Nosotras dos no más Hicimos
El Dibujo de la Comunidad*

El caballero que asesoraba aquí se fue de su trabajo, entonces nosotros esos meses de enero-febrero no tuvimos asesoría, no nos reunimos más como comunidad. Llegó don Ricardo Sánchez en marzo a hacerse cargo del grupo, pero ya sólo faltaban unos días para cerrar ese concurso. El vino a avisarnos a nosotros así no más. Todavía no había reunión. Ya cerca después se explicó a la gente más o menos lo que él había dicho que se trataba.

No lo entendimos mucho de primera, que había que hacer un dibujo dijeron.... Nosotros hicimos todo como muy apurado, no nos explicaron que había que hacerlo igual como comunidad. Por eso cuando fuimos a entregar los dibujos, ahí nos dijo don Ricardo: "ustedes no hicieron el trabajo que va a hacer la comunidad..." No teníamos idea.



no viables para trabajar con ellos, porque no entienden nada y no vale la pena insistir ya que igual se va a fracasar.

Esto tiene que ver con el hecho de que estamos acostumbrados a responsabilizar a los demás por nuestros fracasos. Un poco como si Pierre, al ver ese día que ninguno de los seis o siete coordinadores a quienes nos pidió preparar un formato de Ficha de Comuna habíamos entendido realmente lo que nos trató de solicitar, nos echara la culpa a nosotros y dijera que no vale la pena trabajar con nosotros.

Comentario/aprendizaje

Cuando estamos interviniendo una zona culturalmente distinta a la nuestra (y no me refiero con esto solamente a diversidad étnica o de nacionalidades, sino también a realidades diferentes, como por ejemplo sectores poblacionales, campesinos del norte, campesinos del sur, pueblos indígenas y otros), para entendernos no solamente tenemos que usar el mismo idioma, sino también el mismo lenguaje, conociendo las reales necesidades, problemas, expectativas y realidades locales.



o Ficha de Experiencia N° Atv 037 o

La Parangonación Como Método Para Capacitar y Motivar

Mario Lisboa Sepúlveda
Coordinador comunal Los Sauces

26 de abril del 2004

Al asumir el cargo de coordinador en la comuna de Los Sauces, quedé impresionado de su topografía y calidad de sus suelos: grandes extensiones abandonadas y entregadas a las forestales como único uso del suelo, con una fuerte migración o despoblamiento rural; la capa vegetal perdida por efecto de la erosión (el cáncer de los suelos); la tierra está en proceso de inanición y en serio peligro de muerte.

A través de la promoción del concurso “¡Quién cuida mejor su Tierra!” ideé un lenguaje que me permitiera comunicarme e instar a los campesinos e indígenas a revertir la triste realidad de sus suelos, dándole vida a la tierra.

Fue así que parangoneé la tierra con un enfermo grave en la UTI y responsabilicé de su sanación a los tenedores de la tierra o usuarios y a los profesionales y/o técnicos que intervenimos en ella, llegando a decir que, si la tierra se nos muere, nos transformamos en sus asesinos.

Más todo no está perdido en La Araucanía, la tierra aún vive y para ello el campesino, indígenas y los profesionales y técnicos debemos transformarnos en MÉDICOS. Debemos

Una Opinión

Ahí mismo con la María lo hicimos, en una mesita, y lo entregamos: un planito de cómo estaba la comunidad y qué trabajo íbamos a desarrollar. Nosotras las dos no más y la gente no tenía idea...

Mercedes Curimil
Comunidad Gallardo Tranamil,
Rulo, Nueva Imperial



transformarnos en eficientes ENFERMEROS y poner en práctica el tratamiento. Debemos ser NUTRICIONISTAS y preparar equilibradas dietas. Y finalmente debemos transformarnos en MATRONES de tal manera que la tierra sea fecunda.

Comentario/aprendizaje

Considero que quienes llegamos a los campesinos e indígenas, debemos ser creativos en nuestra forma de interrelacionarnos con ellos, usando un lenguaje simple y libre de terminología tecnicista. Debemos darnos a entender y yo pienso que con la parangonación lo logré. De modelo tengo a Cristo quien divinamente lo hizo a través del uso de las parábolas.

Una Opinión

¿Iban A Regalar Algo?

Leímos el formulario. El que entendió bien fue la familia de Jorge, yo también lo entendí, pero hubo otros que no porque ellos pensaban que le iban a regalar algo.

María, Comité El Esfuerzo,
Pocollán, Toltén



Un Método

¿Cómo Definir Criterios de Calificación?

Lo novedoso de la metodología y lo poco usual de la temática en la zona hacían difícil entrar a un proceso local de establecer los criterios de calificación que habrían de seguir los jurados. Al mismo tiempo el debate de estos es esencial para poder mejorar y también para el aprendizaje. Para el Primer Concurso se resolvió entonces que, sobre la base de los criterios propuestos por el Programa, los jurados de cada comuna fueran definiendo la ponderación de estos, el porcentaje de cada uno en la calificación total.

La experiencia del Primer Concurso abre muchas posibilidades de mejorar. Y la mejor forma de hacerlo es debatiendo y concertando entre la visión de las organizaciones locales y los objetivos que tiene planteados el concurso.

Una Opinión

*Intercambio: un día muy rico
En Conocimientos y Sabiduría*

El día de hoy fue muy rico en conocimientos, sabiduría y trabajo en la tierra misma. El orden y el manejo, la preocupación de la familia para mantener sus huertos utilizando los recursos que la naturaleza generalmente nos da.

Sra. Juanita, de la comuna de
Teodoro Schmidt
Sobre el intercambio realizado
en su comuna

Una Opinión

*Intercambio: Con Nuestros
Compañeros Hemos Observado*

En la visita al predio de don Galvarino Pérez todo me ha causado interés, debido a su trabajo y esfuerzo, llevando adelante su agricultura de subsistencia familiar, su cultivo en terrazas, dando aprovechamiento al suelo.

Ahora visitando el predio de la familia Penchulef Sepúlveda considero la abundancia de diferentes cultivos, frutales, hortalizas y plantas medicinales. Con nuestros compañeros hemos observado lo mínimo y lo máximo de nuestros suelos.

Miembro de comunidad Coñoñir Colihuinca, comuna de Teodoro Schmidt
Respecto a visita a la comuna de Galvarino

Una Organización

Como Lonko Deseo Trabajar con Todos

Uno trata de orientarse, de tener esta sabiduría. Ojalá de aquí en adelante los que no participaron ahora la otra temporada tendrán que seguir participando. Es lo que deseo. Ojalá todos nos pusieramos las pilas para poder obtener un beneficio.

Yo por lo menos aquí trabajo para poder alimentar nuestros hijos, que de repente llegan. Así es que los otros vecinos debían de hacer lo mismo, no estar pensando en comer no más y no trabajar nada. Esas son mis misiones que tengo yo como Lonko, trato de que la gente trabaje.

Busqué por medio de Promafin, obtuvimos un beneficio también; sacamos como 9 millones de pesos. Así han aprovechado casi todos los participantes de aquí de la comunidad. Deseo trabajar con todos, ojalá.

No dejo en indiferencia a nadie porque todos somos de la comunidad y todos deseamos adquirir lo que más se pueda. Ese es mi interés. Por eso me gusta participar de cualquier organización, para que se den cuenta de que uno no es un rústico que está esperando que le den las cosas no más: hay que trabajar para poder tener.

Aquí he luchado cuando estaban todos mis niños chicos, pucha, para mí fue pesada la tarea. Pero hoy en día me encuentro ya más feliz: tengo de todo. De hartito, no, pero nunca me falta el pan del día. Así que yo como lonko quiero que mis peñis, todos los que estén en otros sectores de aquí, que trabajen igual como yo y así salgamos adelante en todo, no estemos en una miseria.



Una Organización

Esas son mis intenciones, por eso me atrevo de meterme en cualquier organización para poder sacar a lo mejor un beneficio, con que vean lo que uno hace y así a uno le toman un mérito.

Es deber de una persona que es padre de familia, yo por lo menos tengo siempre una expectativa de lo que hacía el finao, de los mayores aquí, el finao Juan de Dios, que el fue el autor de dejarnos nuestros campos. Yo aquí trabajo, no corto nunca los palos de puro gusto no más, porque yo lo que necesito es obtener para mí y dejarle un buen recuerdo a mis hijos. Así que éstas son mis iniciativas y después tendré que irme al mundo de los callados para que tengan un recuerdo mío.



Luis Sebastián Ancamil Antiqueo
Lonko Comunidad Juan de Dios Ancamil,
Sector Maichin Bajo, Curarrehue



Una Organización

*La Gente Creyó en el Concurso
y se Hicieron Cosas*

En el plan territorial de la comunidad colocamos mejoramiento de parte del camino, también incorporamos la sede. Para arreglar la sede usamos recursos propios de la comunidad: la misma gente dio los recursos para compra de vidrio y traslapo, una estufa, todavía estamos trabajando en eso.

Se pueden hacer muchas cosas, el que la propia gente haya dado dinero no es fácil, no es fácil desembolsillar plata para estas cosas. Entonces la gente creyó en el concurso y se hicieron cosas. Es importante para la organización porque fomenta la unidad en este sentido. No siempre es fácil en organizaciones grandes como la de nosotros, 80 familias, no todos tampoco responden.”

José Luis Calfueque
Comunidad Juan de Dios Ancamil,
Sector Maichin Bajo, Curarrehue



Una Práctica

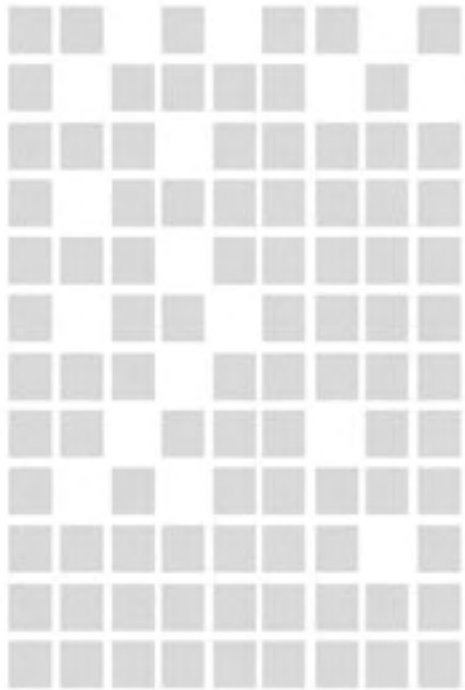
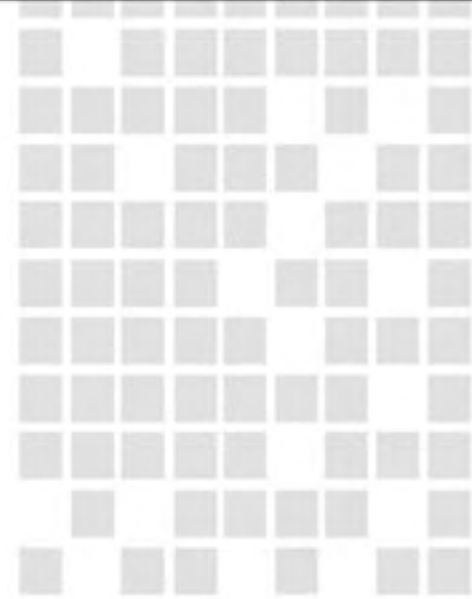
BONDADES DE LAS PLANTAS

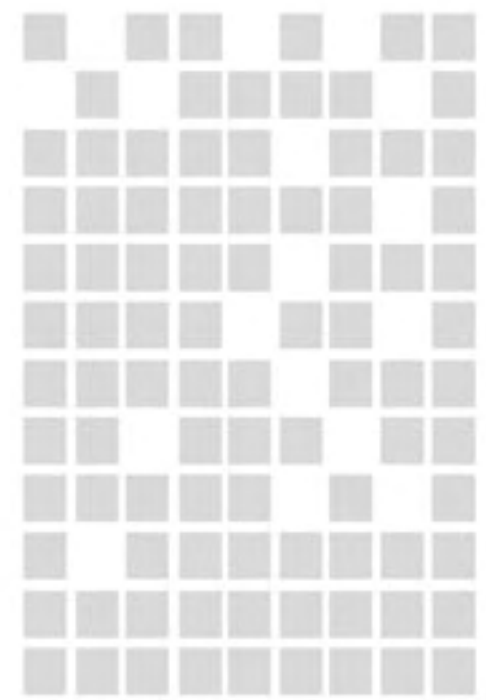
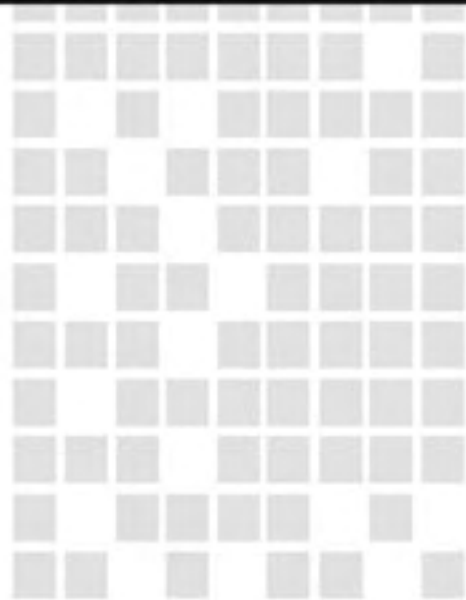
“Por lo menos antes, uno, en vez de médico, puras yerbas medicinales de campo no más. Por lo menos yo, los niños no los llevaba nunca al médico, puras yerbas medicinales no más.

- Chequén:** sirve para el dolor de riñones, para la vejiga
- Huella:** para cuando están en fiebre, viene bien una agüita
- Corcolén:** para el dolor de estómago
- Pitra:** florece bien bonito, bueno para las abejas
- Canelo:** da una flor linda
- Palmilla:** florece muy bonito
- Natre:** éste es para la fiebre, con una agüita de éste pasa al tiro la fiebre
- Cedrón:** para el mate
- Hierba del barraco:** es para los riñones; la raíz la usan por lo menos los abuelitos en vez de usar las pastillitas azules, le toman la raíz; para el estómago, para cuando hay diarrea
- Planta del león:** le decían pero no sé si será así o no...y da una flor amarilla muy bonita, como en febrero más o menos está florecida...

Audolia Araneda
Los Sauces







Ejecución y Calificación

Algunas Fechas Claves

- abril-junio del 2004 (previsto): trabajo de familias y organizaciones en sus predios y territorios; detección de “familias pioneras” que puedan enseñar a las demás; organización de giras de intercambio
- junio del 2004 (previsto): calificación
- julio a noviembre del 2004: calificaciones reales

Una Breve Reseña

Ya estaba el concurso en marcha. Miles de familias tenían la oportunidad de hacer, de aprender haciendo. Decenas de técnicos de las comunas estaban expectantes de ver los resultados. Pero... faltaron los recursos.

Un Aprendizaje

La Fecha de las Calificaciones

La época prevista para las calificaciones resultó inconveniente. Por las lluvias y los malos caminos. Por los días cortos. Porque los jurados no tenían qué calificar ya que no era temporada de actividades agrícolas en los predios. La organización de un concurso no ha de hacerse de acuerdo a un calendario administrativo sino agrario, climático.



¿Hacer? Familias y organizaciones hicieron. De acuerdo a los ambiciosos planes a futuro que habían elaborado algunos. De acuerdo a lo que otros entendían o conocían sobre lo que llamaban “ordenarse”.

Pero hicieron sin aprovechar plenamente aquello que es clave dentro de la metodología: aprender unos de otros, visitarse, copiarse y mejorar. Se habían previsto realizar giras de intercambio para que los participantes tengan oportunidad de descubrir otras prácticas, otras técnicas, otros criterios. El trámite para organizar una gira demoraba tanto que muchas veces los propios coordinadores comunales adelantaban plata de su bolsillo para poder realizarlas a tiempo, que muchas se tuvieron que cancelar o postergar.

Luego vino el momento previsto para que los jurados califiquen los resultados obtenidos por los participantes. Los talleres de capacitación y debate para los jurados tuvieron que postergarse en espera de que se desbloqueen los fondos. Además el momento resultó haber sido muy mal escogido, justo cuando las lluvias vuelven casi intransitables aquellos caminos que conducen a los predios. Algunas comunas procedieron de una vez... y se embarraron. Otras retrasaron a agosto o septiembre. Recién en noviembre terminó la última calificación de organizaciones.

Un Aprendizaje

Cartelitos Pusieron

Se dieron varios casos en que las familias pioneras, a fin de demostrar aún mejor su ordenamiento, pusieron cartelitos para identificar cada “área” del predio: “huerta”, “establo”, “apiario”, etc. Muy a menudo son familias a las que les encanta mostrar lo que hacen y enseñar a quienes lo desean.



Una familia

Por usar Veneno el Jurado nos Bajó el Punto

En nuestro dibujo pusimos que limpiaríamos todo, y una abonera que había hecho recientemente mi marido allá atrás, un invernadero bien trabajado, tenía una plantación de avellano, castaño, ciprés, hizo una cortina también, limpieza para abajo. Así que estaba todo recién limpio cuando los jurados pasaron viendo y eso les agradó a los que andaban.

Aquí teníamos nosotros un pastizal lindo y después se nos ocurrió hacer una chacrita. Eso nos había dicho una señorita que vino, la asistente social de Puente, nos pidió limpieza porque ahí llegaban las culebras y los ratones venenosos, por el mucho pasto llegaban ratones. Y ese fue el motivo por qué quisimos quemar el pasto y tener ya también chacrita, porque tiene que sembrar uno para no estar comprando.

Nosotros habíamos matado la pastada tirándole líquido, entonces el jurado ahí nos bajó el punto a nosotros... porque por lo que nos han dicho es hartito veneno, queda todo quemado y eso llega al agua, al pozo, a los ríos, y si queda el veneno ahí en esos lindos porotos, maíces, papas, va a llegar a la mesa y va a contaminarnos a nosotros el estómago.

Familia de María Manquileo y Graciela Pilquiñir
Comunidad Hualmen Aillapán, Carahue



Una Familia

Trabajo Sola con mis dos Pequeños Hijos

Soy productora de hortalizas y flores por la cual comercializo en la ciudad de Traiguén. Trabajo en 2 invernaderos de 96 metros cuadrados y 72 metros cuadrados respectivamente, por la cual me ayuda en la educación de mis 2 hijos.

Para regar dichos invernaderos, obtengo el agua en una vertiente, para lo cual el cuidado de esta vertiente es indispensable, por la contaminación del agua. Mis planes es aumentar la cantidad de metros cuadrados de terreno para producir más verduras, construir un invernadero y cerrar el contorno con mallas.

Todos los logros que he conseguido han sido frutos de mis esfuerzos ya que no cuento con mano de obra de otras personas excepto la ayuda de mis pequeños hijos. Si logro obtener el premio sería un gran logro y ayuda para los planes que tengo, también un premio a mi trabajo, a mi esfuerzo y dedicación.

Eliana Antileo R.
Sector Quetrahue, Lumaco



Una Familia

El Invernadero, el Plano y el Jurado

Aproximadamente hace cuatro años que nuestro proyecto con invernaderos fue aprobado y nuestro trabajo con él ha sido constante y duradero. Al inicio contábamos con uno solo, el cual no contaba con todos los requisitos necesarios en relación a los que existen actualmente.

El trabajo desarrollado en los invernaderos se trata de hacer lo más orgánico posible, ya que nuestras hortalizas crecen de una manera sana y natural. Para ello contamos con una lombricultura de donde obtenemos el humus o abono orgánico que lo utilizamos a la hora de hacer almácigos y para abonar la tierra antes de trasplantar. El almácigo se realiza en bandejas que son de tres maneras diferentes y se diferencian y caracterizan por el porte.

Además contamos con una cámara de germinación, la cual ha sido de mucha ayuda para nosotros, porque esta cámara protege a nuestros almácigos del frío y hace que se desarrollen de una manera más ventajosa que el resto.

Gracias a nuestro esfuerzo y trabajo que realizamos hemos obtenido múltiples beneficios como lo es el motocultor, el cual ha sido de gran ayuda para nosotros como agricultores.

En conclusión, podemos decir que nuestro trabajo ha mejorado mucho en comparación a como nos encontrábamos



Una Familia

inicialmente, y esto se debe a la asesoría constante técnicos como lo son Nelson Mella y Carlos Castillo. El trabajo llevado a cabo con ellos ha sido de gran ayuda ya que hemos experimentado nuevos conocimientos como agricultores.

Referente al concurso llevado a cabo por Tierra Viva, fue una experiencia nueva ya que nos dimos cuenta del trabajo que realizamos en nuestros respectivos campos, y referente a como se llevó a cabo las votaciones para asignar el mejor plano no me gustó ya que los jurados asignados para dicha exposición no supieron evaluar el trabajo realizado ya que no verificaron bien las herramientas que se utilizaban para sacar adelante el predio de cultivo.

El parecer que yo tenía a cómo se iba a evaluar nuestro plano era que:

- El jurado asignado iba a dar por verificado los resultados que obtenían en terreno en comparación con el plano.
- Que los jurados elegidos iban a pertenecer a otra comunidad o quizás los mismos organizadores del concurso iban a salir a comprobar ellos mismos.

Rosalía Sarabia
Quilachanquín, Nueva Imperial, 18 de Octubre de 2004



○ Ficha de Experiencia N° Atv 023 ○

Familias “Galletas” en las Alianzas

Yanny Marisol Reumay Ancalaf
Coordinadora comunal Melipeuco

18 de Abril de 2004

Es la quinta reunión a la que asisto en la comuna que coordino, en esto de promover el Primer Concurso de Recursos Naturales “¡Quién Cuida Mejor Su Tierra!”, y es mi tercera reunión del día.

La organización presenta 27 asistentes, entre ellos agricultores, señoras de un taller artesanal, sus maridos e hijos. Comienzo a entregar la información necesaria, de acuerdo al discurso preparado y tantas veces ya dicho, recordando por supuesto aquella información general del Programa que es el marco de desarrollo del concurso.

Cuando la explicación gira en torno al número mínimo de familias que exige el concurso para la inscripción, surge la inquietud de los asistentes, manifestando que no van a lograr cumplir con esta cantidad.

Ante este escenario, comprendo que el concepto de alianza promovido por el concurso no ha sido bien acogido, quizás porque los procesos territoriales y organizacionales, cuya historia desconocíamos hasta ese entonces, habían dispuesto el ordenamiento en el cual nos estamos insertando, y no es prudente quebrar este escenario sin contar con los antecedentes del caso.



Para clarificar que las alianzas no conciben la asociación más allá de la realización del concurso, al menos no se establece como requisito, me apoyo en el ejemplo de un torneo de fútbol, donde puedo competir con jugadores que, sin ser de nuestro equipo, pueden participar en éste mismo si me falta un jugador para empezar el partido.

En ese momento alguien dijo, “es verdad, se puede jugar con familias *galletas*”; esta palabra, fue la que permitió aclarar el concepto alianza. Este ejemplo fue utilizado durante las siguientes reuniones, y además permitió explicar gráficamente todas las etapas del concurso, desde la preclasificación hasta la entrega de premios a los mejores equipos y al “pichichi”.

Comentario/aprendizaje

El apoyo en ejemplos para explicar una situación un tanto compleja a una población que puede no estar familiarizada con los conceptos involucrados, puede ser definitorio a la hora de permitir su comprensión.

Por su parte, quienes los utilizan, descubren más bondades en los ejemplos de los que a veces somos capaces de percibir a priori o en oficina.



○ Ficha de Experiencia N° Atv 046 ○

Cómo se Decidió Intercambiar Jurados

Jéssica Rebolledo Etchepare
Coordinadora comunal Carahue

9 de julio del 2004

Tenía la impresión que metí la pata, faltando al manual de procedimiento del concurso de recursos naturales en lo que refiere a la forma en que debían evaluar los jurados. Lo original era que la organización elija su jurado y que sea éste mismo el que determine quién gana en la propia organización. Pero, cuando llegábamos a esta parte, en todas las organizaciones que finalmente participaron en el concurso surgía un problema: no les parecía adecuado el procedimiento.

El principio tal vez era valorable, nadie conoce mejor que quienes viven en el mismo sector a quienes lo hacen mejor; sin embargo la experiencia y el buen juicio les indicaba que eso podía originarles problemas de convivencia que pudieran evitarse intercambiándose los jurados entre las organizaciones participantes.

Bien, ante esos argumentos accedí a una modificación, aunque reconozco que no me atreví a compartirla con ninguno de los coordinadores y menos con el encargado del componente responsable del concurso... hasta hace unas semanas atrás cuando me vi enfrentada a la organización de la capacitación de los jurados.



Lo conversé con algunos técnicos del municipio y aunque todos coincidieron en que era lo mejor que se intercambien los jurados de organización, pensaban que los jurados en el momento de la capacitación recién iban a dimensionar que era un trabajo demasiado grande para ellos y que no lo iban a asumir, que no iban a ser capaces de tomar decisiones a la hora de...

Otros pensaban en ellos que tal vez tendrían que movilizarlos de un sector a otro y seguramente dejar de hacer trabajo que ya tenían planificado, ¿se les pagaría el pasaje o los días trabajados a los jurados que iban a dejar de hacer tres o cuatro días de trabajo en sus predios?

Después lo conversé con Willy, me puso cara de “en el tete que te metiste” y aunque tenía razón en cierto modo, yo seguía convencida de haber hecho bien siguiendo la decisión de las organizaciones participantes: se tendrán que hacer cargo de las decisiones que toman pensaba yo.

Llegó el día de la capacitación y vinieron casi todos, sólo faltaron de 2 organizaciones.

Para realizar el trabajo se dividieron en siete grupos, según el criterio de cercanía geográfica y, asociado a ello, características similares en los recursos naturales que manejan. Revisaron el rol del jurado, trabajo que fue apoyado por Sandra, Ricardo, Willy y yo.

Una Opinión

Para que mis Hijos se Sigan Educando

A mí me gusta todo en lo que estoy trabajando, por ejemplo: frutilla, grosella, repollo, pepino de ensalada, betarraga, perejil, cilantro. A todo lo que comercializo le saco provecho para que mis hijos se sigan educando. En lo que he sacado mejor provecho es en la frutilla.

Albertina Magdalena Currihuinca Marivil
Sector Chacay Alto, Carahue
Tiene hortalizas y frutales menores en 1.450 m²



Una Opinión

*Tres Jurados: Independientes
En Nuestra Manera de Ver*

A veces hay familias, amistades, pero en el caso de nosotros trabajamos con don José Luis y don Sebastián en forma independiente los tres. Si bien es cierto andábamos los tres juntos, cada quien calificaba a su manera lo que veía. Entonces después evaluábamos entre los tres el mayor puntaje que salió: nadie se ponía de acuerdo; nadie para decir “esto conveniría aquí...”

En taller de jurados, Curarrehue

En tanto, yo esperaba (acogiendo la predicción de los técnicos) el momento en que los jurados comenzaran a reclamar lo problemático que iba a ser para ellos la función de jurados y de trasladarse de un sector a otro... Nada. “Ya vendrá, pensaba, paciencia.” En una carpeta estaba todo el material, entre ellos una hoja con las organizaciones participantes y agrupadas según los criterios ya mencionados.

Solitos se fueron organizando y comenzaron a decidir a donde iba a ir cada jurado. Recorriendo los grupos me daba cuenta que en ese proceso se enfrentaban a dificultades, se entrapaban, pero del mismo modo las iban resolviendo, tomando decisiones y llamando a cada uno de nosotros cuando ya tenían las cosas resueltas. Organizaron las fechas de las visitas y las formas en que iban a acceder a los sectores.

Sandra sugirió que hagan un presupuesto de lo que van a gastar en traslado y ambas nos asombramos pues sus estimaciones de gastos eran muy bajas. Por ejemplo \$12.600 para tres jurados por tres días.

Hicimos acuerdos respecto de la fecha tope de entrega de los resultados, se eligieron los jurados comunales y se validó la pauta de evaluación para las familias y organizaciones. Todo esto en un ambiente de colaboración, responsabilidad y seriedad respecto del proceso del que serían protagonistas.

Me permití por fin respirar tranquila y acabar la tarde con una gran satisfacción, no por mí, que finalmente no me en-

frenté a un pronosticado conflicto, sino por los jurados elegidos por las organizaciones, quienes van descubriendo que la participación ciudadana no es “algo” de lo que sólo se puede hacer un bonito discurso sino que también se puede experimentar en acciones como las impulsadas por el programa Araucanía Tierra Viva.

Mientras acomodaba todos los materiales sobrantes pensaba “*Dios sabe por qué hace las cosas*”.

Una Opinión

Tomar en Cuenta Todos Los Trabajos en el Predio

El Primer concurso de recursos naturales “Quién cuida mejor su tierra” no fue bien evaluado porque los jurados no hicieron bien su trabajo, por ser muy apurados. Creo que el próximo año se deberían remediar todos los errores con más claridad, ya que ellos serán de otro lugar. Ruego tomen en cuenta todos los trabajos en el predio.

La fecha no es la más apropiada. Todas las evaluaciones deberían ser de octubre en adelante porque en esa fecha están todas las siembras y aún la chacra está en ejecución.

José Painenao Coilla
Comunidad Quetre, Galvarino



○ Ficha de Experiencia N° Atv 056 ○

Cerco de Ramas y Risas de Burla

Esteban Rivas G
Coordinador comunal Purén

28 de septiembre del 2004

En una reunión con una de las organizaciones de comunidades mapuches participantes del primer concurso de recursos naturales, un participante de unos 60 años me preguntó acerca de los tiempos del concurso ya que los plazos no le parecían claros y en su esfuerzo por lograr el premio necesitaba conocerlos. Le mencioné que, debido a asuntos ajenos, sería a fines de agosto.

Al darse por informado, contó que estaba interesado ya que había avanzado, empezando por hacer un cerco de ramas. Al mencionar esto, varios de los asistentes comenzaron a tener sonrisas, mirarse unos con otros e incluso reírse. Obviamente era una acción como señalando, *“este viejo loco las cosas que hace”*.

En ese momento, la interrupción del relato ya se había producido: entonces perturbé las risas y les mencioné que lo que estaba haciendo el peñi era justamente una solución buena para su problema, aprovechando lo que tenía, en vez de andar viajando a cada rato a la ciudad para solicitar una y otra vez malla, para que les digan que no y vuelvan a sus hogares sin solucionar el problema.

Una Opinión

Hacemos Tomate Para Aportar Dinero a Nuestro Hogar

Las hortalizas las producimos porque es algo que nos hace bien, la producimos muy natural con abono orgánico. Hacemos plantaciones de tomate, esto lo hacemos para aportar dinero a nuestro hogar, el tomate es algo que acá en nuestro sector se nos ha dado muy bien.

Evelín del Carmen Roldan Quiñilef
Sector Champulli,
Teodoro Schmidt.
Tiene hortalizas en 200 m²



Varios peñi y lamieñ movieron la cabeza aprobando lo señalado y con ello revitalizaron la idea del cerco de ramas, *“como lo hacían los antiguos”*.

Este suceso lo he relatado en varias organizaciones de distintos sectores, con muy buenos resultados para valorizar el conocimiento campesino y sus técnicas para solucionar problemas, y explicar la finalidad del concurso.

Me he dado cuenta que, por muchos motivos, existe una relación entre las buenas prácticas agrícolas – ya sea por conocimiento local o por transferencia – y burlas de los campesinos a sus coterráneos que las aplican. Eso al menos me han contado los coterráneos: La gente se ríe cuando uno hace estas cosas.

Una Opinión

Ustedes han Sido los Gestores y los Evaluadores

Araucanía Tierra Viva es un Programa que, si nosotros lo entramos a analizar, su nombre nos está invitando a que hagamos que nuestra tierra, que nuestro planeta y sobre todo que nuestros sectores sigan vivos!

Este Programa ha considerado necesario la participación. Creo que ahí está la parte más potente del Programa Araucanía Tierra Viva, de que ustedes han sido los propios gestores de sus proyectos y ustedes también han sido los evaluadores de estos proyectos.

Alfredo Riquelme Arriagada
Alcalde de Teodoro Schmidt



Un Método

Delegar en vez de Resolver

Dificultades y conflictos son buena oportunidad para consolidar dinámicas... cuando se delega en vez de querer resolver.

En Puerto Saavedra, la organización ganadora del tercer premio se vio acosada por otros miembros de la comunidad que no habían participado del concurso pero reclamaban su tajada. La queja llegó evidentemente al coordinador comunal, que la derivó a la “mesa comunal” con fuerte presencia de organizaciones. La mesa resolvió a favor de quienes efectivamente participaron, sentando un precedente y... fortaleciendo las capacidades locales de debatir y decidir.

Una Práctica

Guardar Todas las Variedades de Semillas

Guardo todas las semillas en el verano, yo guardo todo lo mejor que voy sacando de la huerta. Entonces llega el año en el que voy a sembrar y tengo todas las semillas.

Esta es una papa tempranera morada, es bien moradita, ahora ya nadie tiene de estas papas, estas papas si que son antiguas. A nosotros siempre nos gusta tener de todo, no tener una variedad solamente y trabajando cualquier variedad.”

Zudelia Llancafilo- Luis Sebastián Ancamil
Sector Maichin Bajo, Curarrehue

Una Práctica

*Habilidad con los Árboles:
Cualquier Ramita me Sirve*

“Si voy por el camino, yo saco por ahí una plantita, la traigo y la planto, siempre me produce... Cuando es en este tiempo, la planto bajo sombra, en un cajoncito en algo de sombra, y lo riego, y después en abril la planto donde tiene que ir...



El huesito de cualquier albaricoque, o durazno o pepa de manzana, yo las junto y las hago almácigo. Cuando hay un árbol grande frutal que no se le puede sacar, la hago de injerto, cualquier ramita me sirve. Este es un albaricoque y le injerté



Una Práctica

un almendro, es que mi abuelito hacía injerto, y yo aprendí de niña.”

Audolia Araneda
Los Sauces

Una Práctica

*Mezcla de Afrechillo Para Repeler
Caracoles y Babosas*

Mezclar los ingredientes (sulfato de cobre, afrecho o harinilla, leche en polvo) y aplicar.

Se aplica alrededor de los lugares con ataque de babosas y caracoles, preferentemente en la tarde.

Señora Lucinda Maldonado, Teodoro Schmidt

Ejemplos de Compromisos de Las Organizaciones en sus Planes Territoriales

Comuna Melipeuco

Rubro	Porcentaje (%)
- Arreglo sede comunitaria (infraestructura, cercos, jardines, árboles)	90
- Arreglo caminos	60
- Reparación alcantarillas	30
- Reparación puentes	30
- Obtención maquinarias agrícolas	30
- Implementación riego	30
- Cercos perimetrales	20
- Agua potable	20
- Electricidad rural	20
- Comercialización de producción y elaboración	20
- Cancha de fútbol	10
- Praderas	10
- Mejoramiento galpones	10
- Mangas animales	10
- Alumbrado público	10
- Teléfono público	10
- Protección riveras río	10
- Arreglo posta salud	10
- Capacitación	10
- Viveros árboles nativos	10
- Arreglos por inundación	10
- Construcción pasarela	10
- Limpieza estero	10
- Apotrerramiento	10

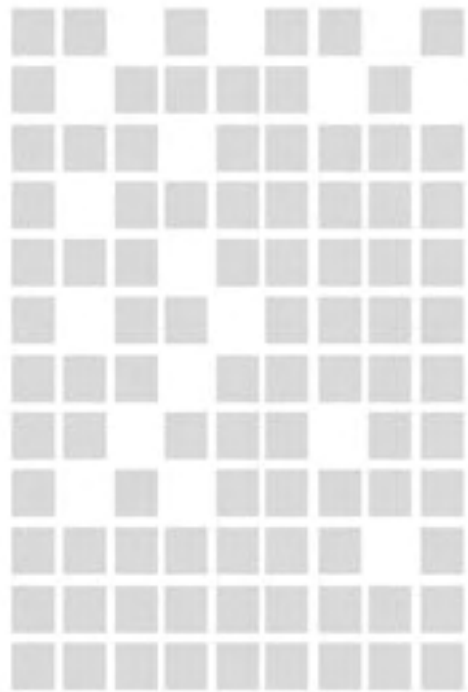
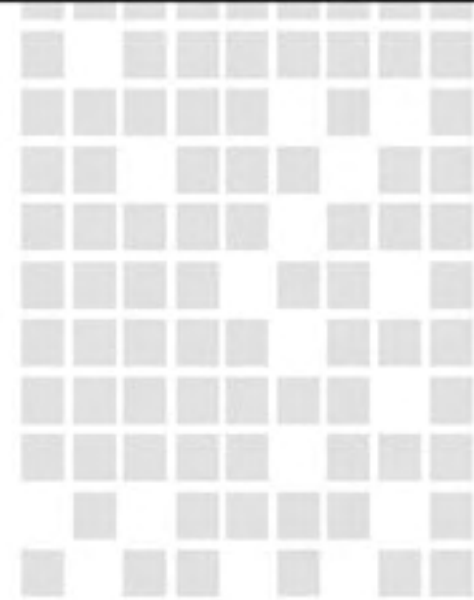
Comuna Lumaco

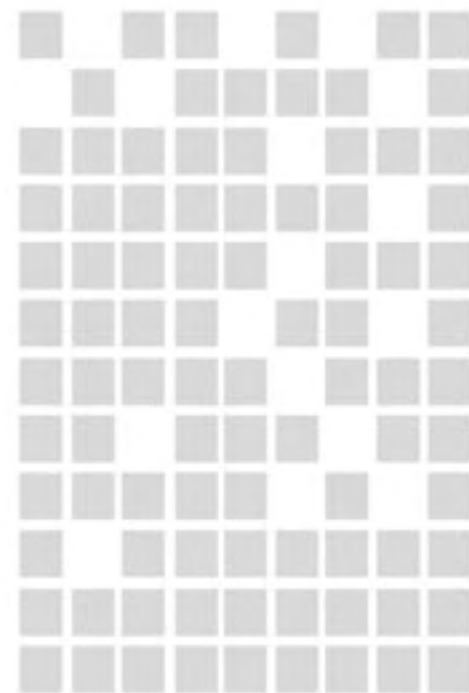
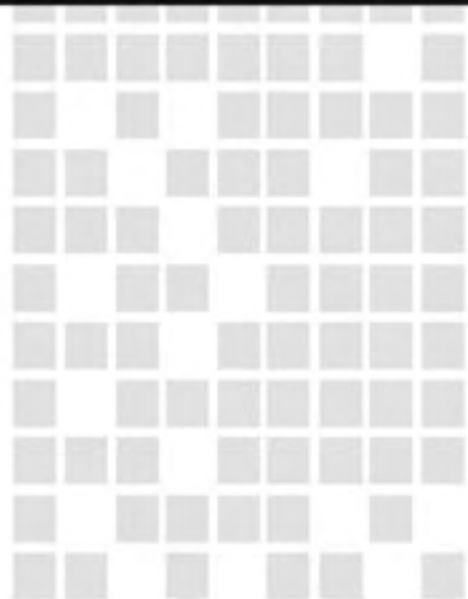
Rubro	Porcentaje (%)
- Protección fuentes de agua	50
- Mejoramiento de caminos	50
- Mejoramiento sede comunitaria	37,5
- Proyecto riego	31,25
- Luz eléctrica	25
- Plantación nativos	25
- Mejorar producción, asociación, rotación, praderas, ganadería.	25
- Plantación nogales	18,75
- Producción de gallinas araucanas	18,75
- Fomentar producción Apícola	18,75
- Cercos deslindes y potrero	18,75
- Viviendas	18,75
- Plantación árboles exóticos	18,75
- Invernaderos	18,75
- Comercialización	12,5
- Mejor educación	12,5
- Agua potable	12,5
- Limpiar Pica Pica	12,5
- Paliwe, Rehue	12,5
- Manejo de cárcavas	12,5
- Canchas deporte	12,5
- Conservación de suelos erosionados	12,5
- Asesoría técnica	12,5
- Aumento de canasta	6,25
- Mejor salud	6,25
- Protección de comunidades	6,25



Rubro	Porcentaje (%)
- Conservación de hierbas medicinales	6,25
- Puente	6,25
- Portón metálico	6,25
- Construcción posta	6,25
- Relaciones Organismos Públicos	6,25
- Producción comercial de frutillas	6,25
- Barreras cortaviento	6,25
- Bomberos rurales	6,25
- Manipulación de alimentos	6,25
- Ronda médica	6,25
- Implementación Centro Educación Ambiental Intercultural	6,25
- Cerco cementerio	6,25
- Mejoramiento iglesias	6,25
- Taller elaboración de madera	
- Mejorar entrada predios	6,25
- Hermoseamiento escuela	6,25

*Preinforme de consultoría
Lilian Barrientos
Enero del 2005*





Premiación

Un Aprendizaje

¿La Foto o el Cheque?

Las fotos de las familias y sus predios son un fuerte elemento de motivación. En la premiación de Nueva Imperial, los ganadores parecían darles la misma importancia que a los cheques que estaban recibiendo: se daban vuelta para verse en las fotos proyectadas a sus espaldas.

En Los Sauces, las familias se llevaron las fotos suyas que estuvieron en los paneles de exposición y ahora las tienen colocadas orgullosamente en sus casas.

Una Breve Reseña

Los criterios empleados por los jurados fueron diferentes según los casos, a veces hasta divergentes. ¿Qué se había de premiar? ¿La trayectoria de una familia pionera? ¿Lo realizado en el 2004? ¿O se podía ver al premio como un subsidio y otorgarlo a quien más lo necesitaba?

Entre la novedad del procedimiento, totalmente a cargo de las propias organizaciones, y los naturales desacuerdos que esta clase de competencia genera, existía cierta tensión en espera del momento de la premiación. Peor fue la postergación de ésta: no solamente los ganadores empezaban a dudar que se cumpla; los propios equipos municipales comenzaron a cuestionar al Programa, su palabra, su ritmo.

Cuando en septiembre llegó la luz verde para esta cuarta fase del proceso, recién se pudo comenzar a programar los eventos previstos para



este fin.

Las premiaciones fueron en cada comuna ceremonias muy emotivas, tanto por la alegría de la concurrencia como por la oportunidad de conocer lo que hacen otros, de intercambiar, de ver proyectadas o expuestas las fotos con lo que uno es y hace.

Con la realización de las premiaciones, el Programa pudo recuperar la credibilidad perdida, ante las familias y organizaciones, ante las comunas. Y el tema ahora compartido es: cómo mejorar para no repetir los mismos errores; cuándo se realiza el próximo concurso. Porque habrá segundo concurso. Y muchos son los que ya se acercan deseosos de intervenir en éste.

Un Aprendizaje

Jurados Internos y Conflictos

Las organizaciones que más se vieron afectadas por conflictos internos fueron sobre todo aquellas en que el jurado era de la misma comunidad. Bien o mal hecha, la calificación despertaba suspicacias.

Un Aprendizaje

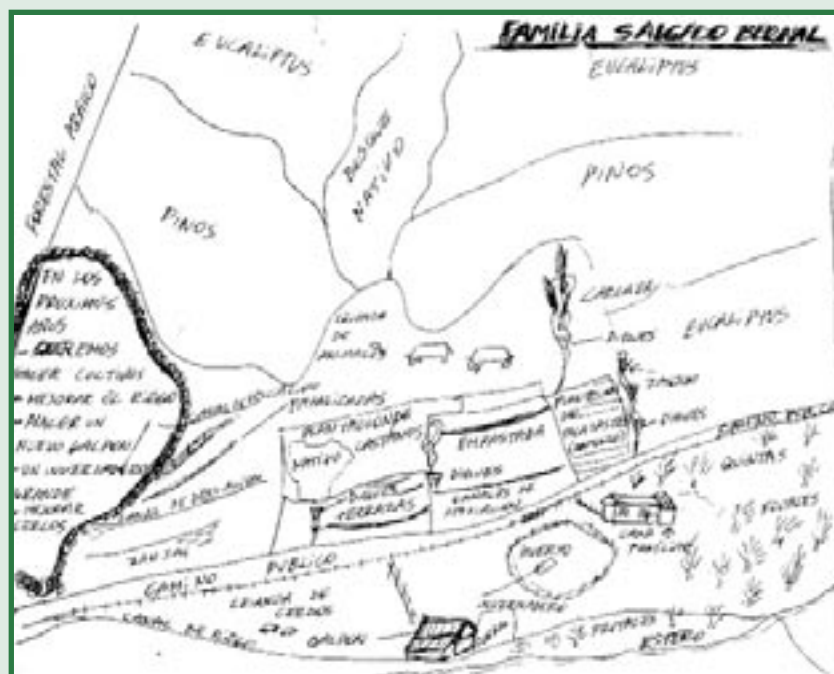
Criterios Sociales en la Calificación

Más allá de que los criterios sociales no son los que correspondían, sino la calidad de manejo de recursos naturales, reflejan a su vez ciertos valores de las comunidades u organizaciones y merecen ser mejor conocidos. Así, sucedió a veces que se combinaran diversos criterios en la distribución de los tres premios. Por un lado aquella familia que tenía una urgencia de plata para pagar una deuda, aquella otra familia de larga trayectoria de buen manejo de su predio y finalmente aquella familia joven que había realizado buenas mejoras con oportunidad del concurso.

Una Familia

¿Por Qué Ganamos Nosotros?

Nosotros todo lo que tenemos es por la inteligencia y el trabajo de los dos. Porque yo he sido muy trabajadora, en el campo y en plantaciones con mis hijos, cuando llegaban de vacaciones: yo con mis hijas plantando, mi marido enseñándole a los más chiquititos y yo con los otros trabajando igual. No me hayo sin hacer nada. Al medio de un cuadro se ve qué es lo que hace esa persona, si está sentada o está trabajando. En los próximos años queremos...



Una Familia

- Hacer cultivos
- Hacer un nuevo galpón
- Un invernadero grande
- Mejorar cercos



Familia Salgado Bernal
Sector Coyancahuin I, Purén

Un Aprendizaje

Los Jurados y lo Intercultural

La práctica de calificación del Primer Concurso evidencia la importancia de profundizar el tema de las relaciones entre culturas dentro de la región. Así, el ser o no ser indígena condicionaba a veces las preferencias: prioridad a los mapuches en unos casos (“son los que más necesitan”), prioridad a los no-indígenas en otros (“a los mapuches se les da todo hecho”). En ambas figuras lo que predominaba entonces era en realidad el dinero del premio. Pero, cuando se priorizaba el manejo de los recursos naturales, disminuía esta clase de discriminación y se entraba más bien a fomentar posibilidades de intercambios e interaprendizaje entre los diversos grupos. ¿Habrá ahí un potencial de la metodología?

○ Ficha de Experiencia N° Atv 054 ○

Jurados Locales: Consecuencias Para las Organizaciones

Guillermo A. Villegas Rivas
Coordinador comunal Nueva Imperial

2 de septiembre del 2004

Recuerdo aquellos días en que, como Coordinador Comunal del Programa Araucanía Tierra Viva y en conjunto con el equipo del Programa, realizamos los primeros talleres con las familias campesinas con el propósito de ir construyendo lo que sería el primer concurso de recursos naturales “Quién Cuida Mejor su Tierra”.

En aquella oportunidad los representantes de las organizaciones manifestaban, casi enérgicamente en algunos casos, que el proceso de calificación de las organizaciones al interior de cada organización podía y debía ser realizado por ellos mismos. Entonces el concurso fue construido y lanzado de manera tal que las organizaciones pudieran determinar a sus familias ganadoras por sí mismas, a través de Jurados Locales.

Sin embargo, los resultados de esta forma de calificar no han estado libres de complicaciones, y en algunos casos se ha convertido en un medio de división y disputas de dinero (premios).



Un ejemplo más extremo de ello queda de manifiesto al escuchar el relato de una persona representante de una familia participante en el concurso, al que nombraremos como *Don Juan*, el cual señala que los jurados locales en conjunto con los dirigentes se han puesto de acuerdo para repartirse los dineros destinados a premios para las familias ganadoras del concurso en la organización, sin realizar un debido proceso de calificación de todas las familias que participaron.

Consecuencia de ello, cuenta *Don Juan*, otra persona dueña del terreno donde está construida la sede comunitaria señala que no permitirá más la realización de actividades de la organización en su propiedad.

De todas maneras, a pesar de esto, don Juan está dispuesto a donar legalmente un espacio para construir una sede comunitaria y poder dar solución en forma desinteresada al problema. Incluso, si la organización no es capaz de disponer de recursos para realizar los trámites legales, él está dispuesto a pagarlos, lo cual habla excelentemente bien de *Don Juan* pero no de la organización.

No quiero con esto dar la impresión de que esto es regla general. La mayoría de las organizaciones han desarrollado favorablemente el proceso de calificación, en forma adecuada, con el respaldo de las familias participantes y la reflexión de que el concurso les ha servido a todos, se ha fortalecido a la organización y los resultados han sido justos.



Sin embargo, no es algo que debe ser descuidado y es necesario reflexionar respecto a este tipo de experiencias, con el propósito de evitar al máximo la generación de conflictos.

o Ficha de Experiencia N° Atv 061 o

De las Expectativas a las Postergaciones

Carlos Alberto Díaz Martínez
Coordinador comunal Ercilla

6 de octubre del 2004

En el mes de enero se lanza en la Comuna de Ercilla el Programa “Araucanía Tierra Viva”, a este evento asisten 83 personas de las cuales 73 son dirigentes de hecho, tanto del ámbito campesino como comunidades, asociaciones, comités de agricultores, juntas de vecinos, talleres laborales y otras organizaciones.

En este encuentro se hace un detallado desglose de lo que significa el “Programa”, sus perspectivas, sus formas de trabajo innovador, el éxito obtenido en otros países americanos, motivando a los asistentes a participar y generando grandes expectativas.

El interés es manifiesto y este coordinador, a partir del día siguiente, ya se ve invitado a las comunidades para informar con más detalle a las bases. Posterior a esto se produce un verdadero peregrinaje de personas solicitando más información. Se entregan las fichas de inscripción al concurso.

Hoy, a casi un año de “actuación” en la comuna, como coordinador veo que todo lo que se puede haber logrado se encuentra en un punto de mucha incertidumbre debido a que no se han cumplido actividades que se programan, que todo se posterga porque los recursos económicos para las actividades

Una Opinión

¡Tantas Gentes!

Mi agradecimiento al Programa Araucanía Tierra Viva, a su gente, a la Unión Europea, por permitirnos seleccionar a tantas gentes que han dedicado su vida a cuidar esta tierra, a cuidar nuestros recursos naturales.

Héctor Figueroa
Alcalde de Carahue



Una Opinión

Como Jurado, uno Aprende más de su Realidad

Lo que más valoro es el sacrificio de las personas, cómo viven, con el poco acceso a vehículos. Es bonito participar y tener una visión más amplia, porque uno muchas veces mira alrededor y no ve al prójimo, uno es un poco egoísta. Con esto uno aprende un poco más a ser solidario y a comprender un poco más a la gente en la realidad de Curarrehue. En eso me basé más, y ahí es donde pienso en las campañas políticas, donde tienen que ponerse las pilas los concejales, el alcalde, porque hay gente realmente que está mal. Esa fue la experiencia personal mía.

En taller de jurados,
Curarrehue

que se dan a conocer sino llegan!

Hay que estar constantemente cambiando fechas y discursos, postergando cosas y dar la cara tratando de contestar a las diferentes preguntas: **¿Qué pasa con el Programa?**, **¿Cuándo se entregan los premios?**. Y otras que ya empiezan a doler como profesional que siempre trato de cumplir de la mejor forma. También está la crítica municipal: se le ha pedido a este coordinador colocar en la entrada del municipio, una nota explicativa de todas estas situaciones pues las personas también están llegando con sus preguntas a esta entidad.

La demora en la entrega de recursos, el exceso de tramitación de estos, provoca enormes obstáculos al desarrollo de este sueño. Sueño en el que todos seguimos creyendo. Más aún si consideramos que las personas con las cuales se trabaja son de extrema pobreza: en Ercilla 95% son Mapuches con no más de 2,5 Has de promedio, con índices bajísimos de escolaridad, que viven en suelos erosionados y sometidos a situaciones extremas que en muchos casos llevan a la desesperación con las consecuencias de reacción que son de público conocimiento.

Ellos son los que por primera vez, y así lo manifestaron, se consideraron tratados como personas pensantes, a las que se les pregunta por sus necesidades, a las que se les da por primera vez la oportunidad de expresar sus sentimientos y opinar sobre situaciones de su interés, la oportunidad de sentirse respetados, de poder intercambiar experiencias con sus iguales.

Todos los problemas que se están presentando con las postergaciones pueden entonces traer consecuencias catastróficas que nadie siquiera puede imaginar.



o Ficha de Experiencia N° Atv 072 o

Jurados: Entre la Trayectoria y lo Realizado Últimamente

*Esteban Rivas G.
Coordinador de Purén*

Febrero del 2005

Al conocer el nombre de algunas familias ganadoras del concurso, le consultaba al técnico que trabajaba con ellas acerca de lo que opinaba en referencia a si eran campesinos que realmente tenían buenas prácticas agropecuarias.

En el caso de dos ganadores del sector de la cordillera de Nahuelbuta, el técnico me mencionó que eran buenos agricultores en el sentido de prácticas de preservación de los recursos naturales, pero que... en realidad no era un esfuerzo de los últimos meses sino que tenían sus predios así ya que mantenían el trabajo iniciado hace bastantes años. Este trabajo habría sido estimulado por el PRODECAM (Programa de Desarrollo Campesino).

Al conocer los predios, efectivamente son familias pioneras, con un orden predial sustentado en terrazas, zanjias, cuidado del agua, diversidad vegetal, cultivos y árboles, huertos, etc., que cualquier granja demostrativa de una institución quisiera tener. Pero efectivamente no hubo un esfuerzo adicional.

Un dirigente del sector, que además fue jurado, mencionó que efectivamente los ganadores habían sido por trayectoria



y no por esfuerzo durante el concurso, pero que habían entendido que era importante determinar las familias que pudieran enseñar a otras de otros sectores y por ello la selección, pero que para el próximo concurso el criterio iba a cambiar.

Esto ha producido algunos sentimientos de injusticia entre los que, esforzándose e incorporando cambios según su plan predial, no han sido ganadores. Espero que esto no haya causado algún desanimo entre ellos para el próximo concurso. Pero más allá de eso, los ganadores fueron familias pioneras en la práctica de buenas... prácticas agropecuarias.

◦ Ficha de Experiencia N° Atv 075 ◦

Uso de los Premios: Recursos que se Multiplican

Jéssica Rebolledo Etchepare
Coordinadora comunal Carahue

Marzo del 2005

En la comuna de Carahue las organizaciones ganadoras del Primer Concurso de Recursos Naturales ¡Quién cuida mejor su Tierra! fueron: 1º Alianza Comité de Pequeños Agricultores de La Torre y Comité de Pequeños Agricultores de Tres Hijuelas; 2º Alianza de Comité de Pequeños Agricultores de Camar y Comité de Pequeños Agricultores de Huichiqueo Melitoco y 3º Comité de Familias Campesinas de Chapo Roble Rincón.

Pasada la emoción y alegría de la actividad de premiación las organizaciones se dedicaron a pensar con calma qué destino le iban a dar a los recursos obtenidos de sus premios. Inmediatamente me invitaron a sus próximas reuniones para que hiciera de “ministra de fe” de los acuerdos que tomarían, además ellos debían ser plasmados en un formato de proyecto para que el municipio y AGCI tengan respaldo de la entrega de los premios.

A tres días de la premiación el primero en reunirse fue el Comité de Familias Campesinas de Chapo Roble Rincón, ganadores del tercer lugar con un monto de \$850.000. Habían decidido invertir el dinero de su premio para postular a un proyecto de mayor envergadura que beneficiara a todas las familias del

Una Opinión

El Costo de Producción es Mínimo

Como familia hemos optado por la producción orgánica principalmente por la calidad alimenticia de los productos, tienen una mayor calidad nutritiva, buen sabor y olor, además de una buena durabilidad. Por otro lado el costo de producción es mínimo porque usamos los recursos existentes en el lugar.

Como experiencia ha sido un trabajo enriquecedor y un aprendizaje continuo donde se nos presentan muchos desafíos, el día a día se va investigando lo maravillosa que es la naturaleza y la riqueza que nos entrega a los seres humanos para vivir en armonía.

María Isabel Sepúlveda Vivanco
Sector Cue Nielol, Galvarino
Tiene hortalizas en 1.250 m²



Una Opinión

*Para una vida más Tranquila,
Armónica*

Debemos ver lo importante que es este concurso y la forma que tiene, ya que son sus pares quienes eligen a los ganadores...

Hacemos un llamado, no sólo a ustedes, sino también a sus hijos, a sus nietos, toda su descendencia, a cuidar los recursos naturales, las aguas, la tierra, ya que es tremendamente importante para que tengan una vida más tranquila, en forma armónica con el medio ambiente y que dejen una buena herencia para las nuevas generaciones...

Ricardo Celis
Intendente

sector, incluyendo aquellas que no se inscribieron para postular en el primer concurso, Además de los \$850.000 ellos harían un aporte de alrededor de \$1.000.000 más y ya con ese monto se dirigirían al municipio para solicitar un aporte que les permitiría completar los \$2.500.000 solicitados por la agencia a la que postularon para acceder a una maquinaria de cero labranza que será de gran apoyo a todo el sector.

En la reunión de la Alianza ganadora de primer lugar La Torre y Tres Hijuelas habían decidido desarrollar un proyecto de mejoramiento integral de la infraestructura comunitaria, para ello usaron la misma lógica de los ganadores del tercer lugar, es decir, aparte del monto ganado en el concurso las familias hicieron un aporte en dinero que les permitió aumentar los \$2.000.000 ganados en el concurso y dirigirse al municipio e invitarlo hacerse parte de la iniciativa que se había gestado a partir de los recursos ganados en su participación al concurso. Por otra parte, esta alianza había tomado la decisión en el momento de postular al concurso, en febrero de 2004, que si eran seleccionados y tres de las familias postulantes accedían a los premios familiares, independiente de si ganaban algún premio organizacional, que cada una de estas dejaría como aporte para la organización el 30% del monto ganado; así sumaron \$165.000 más para la organización, los cuales serían destinados para la gestión organizacional, entre ellos cubrir el gasto de traslado de los dirigentes hasta Carahue o Temuco según corresponda.

En Camar y Huichiqueo Melitoco la situación no varió; la lógica fue la misma: el monto del premio recibido, de



\$1.300.000, fue aumentado con aporte en dinero fresco de las propias familias y del municipio para la compra de una maquina chancadora con capacidad para cubrir las necesidades de todas las familias del sector, incluidas aquellas que no participaron en el concurso.

Aprendizaje

Me es casi imposible no comparar los hechos relatados con la parábola bíblica de la multiplicación de los panes: sólo había cinco panes y dos pescados, pero alcanzó para alimentar a una muchedumbre. En Carahue con los premios del concurso pasó algo muy parecido: al monto ganado sumaron recursos frescos tanto con aportes propios (que tal vez en otra circunstancia no habrían aportado) como recursos del municipio.

Esto me lleva a reflexionar sobre la importancia de elementos como el compartir, la solidaridad y el interés por el bien común, manifestado por ejemplo en las familias de La Torre que donaron un 30% para la organización, en la gestión del desarrollo.

Con situaciones como las descritas, se amplía y fortalece la red de actores sociales ganadores del concurso e involucrados en acciones concretas de desarrollo, gestadas por las propias familias y sus organizaciones.

En esta lógica se va generando un cambio de actitud y posición del actor municipio, por ejemplo respecto a la gestión del desarrollo comunal en general y del desarrollo rural

Una Opinión

Ahora Vamos a Tratar de Hacer Algo Parecido

Lo que me gustó mucho fueron las superficies cultivadas, la limpieza y orden ya que nosotros cultivamos pequeñas superficies.

Lo orgánico me gustó mucho, la lombricultura y el humus para las plantas, fue muy bonito lo que vimos. Ahora vamos a tratar de hacer algo parecido.

Marcelina Aliante
Molohue Alto, Teodoro Schmidt
Sobre el intercambio realizado en
su comuna

en particular, pues pasa de una lógica de trabajo asistencialista, que trabaja con problemas, a una lógica más promocional que trabaja con potencialidades.

Lo mismo con las organizaciones y sus familias: de ser “asistidos” pasan a tomar un rol protagónico en la definición de sus necesidades y en la forma de resolverlas y suman al municipio como un actor más. De este modo asumen claramente un compromiso con su desarrollo y el cuidado de sus recursos naturales, no delegando esta responsabilidad en un tercero.

Una Opinión

No es Regalo, es Premiación

Recuerden: es premiación; no es un regalo de dinero, es la premiación por el trabajo que ustedes han realizado.

Gissel Treulen, administrador
ATV



Un Método

Premiación: con Mesa Aparte

En Los Sauces, al organizar la ceremonia de premiación, se tuvo cuidado en que la comida posterior sea en otro lugar que el gimnasio donde se realizaba el acto. Así la gente se iba quedando más tiempo y conversando alrededor de los doce paneles con las fotos de lo que hacen los ganadores.

Un Método

El que Circula Filma

Uno de los jurados que vino de Purén para calificar en Toltén trajo una cámara video. Filmó todo lo interesante que veía. ¿Para qué? Explicó que quería poder revisar tranquilamente y enseñar a su gente lo que le podía ser útil. En cuanto a sus colegas, pidieron que se les envíe copia de las fotos que se habían tomado.

Una Práctica

Receta Especial de Papas

“Se echan a podrir las papas en un pocito, así en el agua, y ahí se echan. Alrededor de 3 ó 4 meses, en sacos no más las echamos; entonces queda más fácil para ir a sacar después, se comen cociditas con azúcar.

Cuando están cociditas son como chicle, pero son ricas, tienen un olorcito... Uno pasa por fuera una casa, cuando se está cociendo una papa sale un olorcito. Uno cree que es mala y, al servirse y tomarle el sabor, ino, es buena!

El azúcar la hace ser dulce. Se sirve como postre, al almuerzo, la gente a cualquier hora no más se sirve su plato. Aquí a nosotros nos gusta casi más en el verano. Se cuece y se deja enfriar después, se sirve fresquito.

Se ponen a hervir con harta agüita y no se muele, claro de hecho algunas se revientan, se rompe la cascarita de la papa, pero queda mejor el juguito, el juguito queda espesito así, har-to juguito y así tiene que ser.”

Jorge Painequir
Pocollán, Toltén

*Ejemplos de Intercambios Realizados
(En Tema de Producción Hortofrutícola Orgánica)*

Galvarino

Con familias de la comuna, visitas a las familias Pérez Pérez (sistema de producción en terrazas) y Familia Penchulef Sepúlveda (ordenamiento predial y producción orgánica).

Teodoro Schmidt

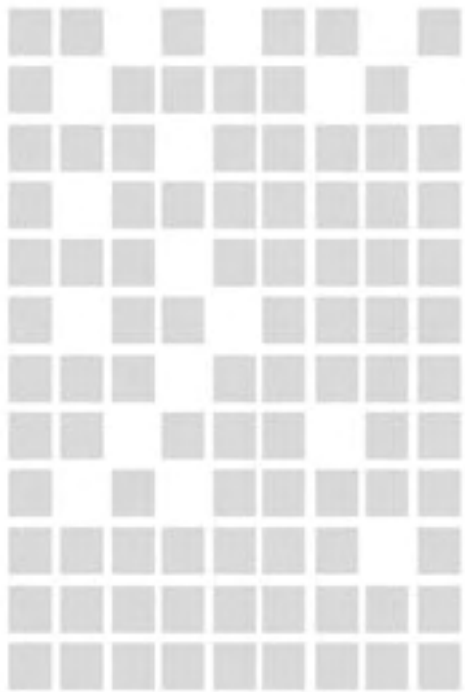
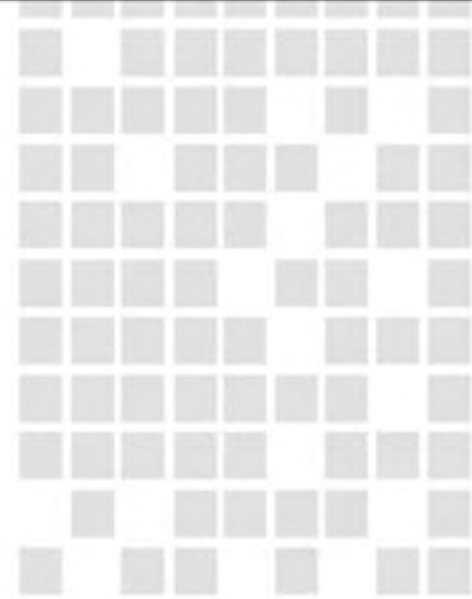
Con familias de la comuna, visitas a Familia Huentemilla Castro y Familia Huentemilla Curiqueo (Producción de hortalizas y utilización de compost), Familia Fariña Llancaman (producción de hortalizas, utilización de compost y manejo de lombricultura).

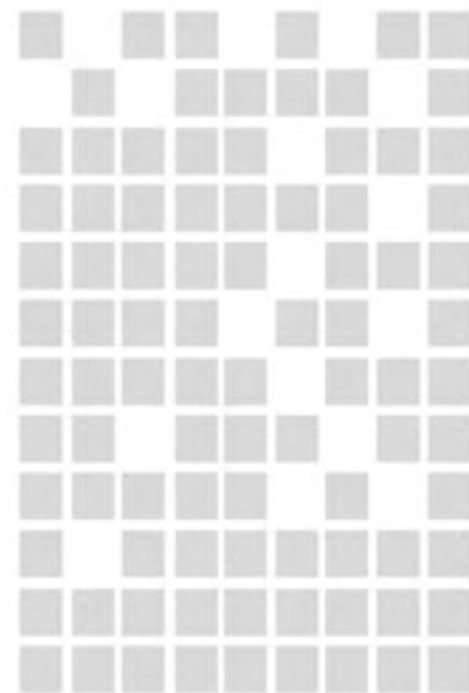
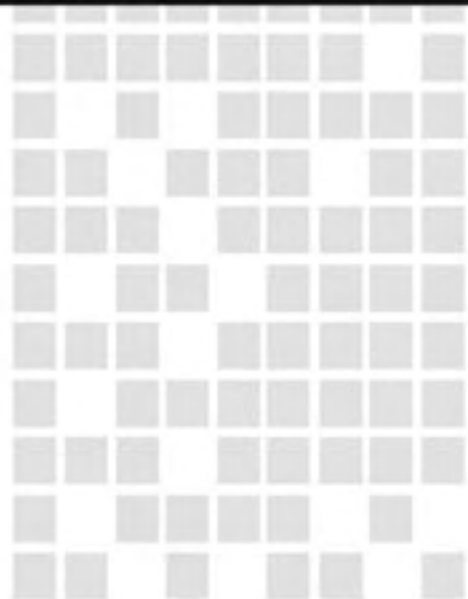
Carahue

Con familias de la comuna, visitas a la señora Mireya Leal y familia (producción de hortalizas, compost y té de guano), don José Eliseo Llan-capán y familia (producción de hortalizas y algunos métodos de control de plagas y enfermedades natural u orgánico).

Además se realizaron intercambios desde la comuna de Teodoro Schmidt y Carahue a la comuna de Galvarino, visitando las mismas familias.

Preinforme de consultoría
Pilar Díaz Royo
Enero del 2005

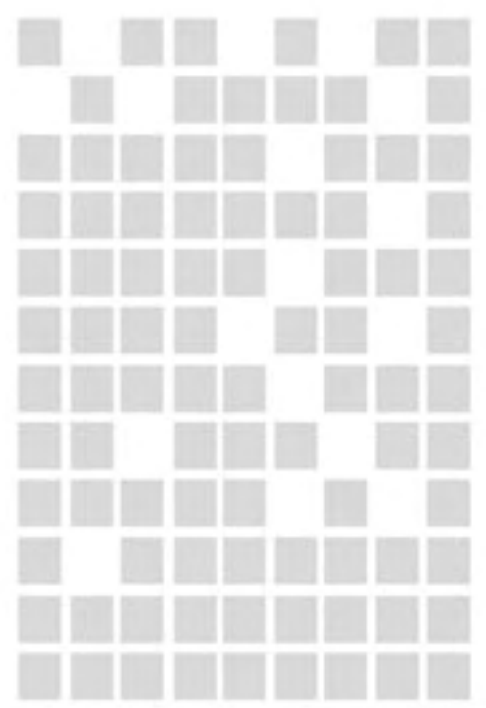
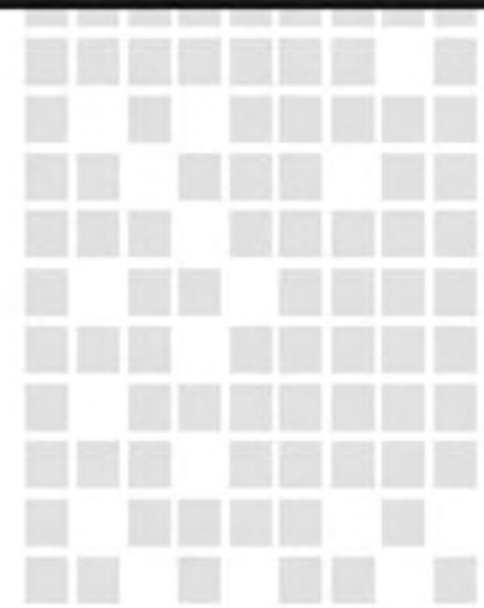




Tercera Parte

Aprendizajes





Capítulo 1

Aprendizajes en La Metodología

Diferenciar los Tipos de Concursos

El primer Concurso “¡Quién cuida mejor su tierra!” combinaba dos tipos de objetivos: por un lado detectar a los mejores, a quienes pudiesen servir como referencia, como recurso para aprender; por otro lado incentivar a que las familias hagan y aprendan haciendo durante el lapso del concurso. Esto desembocó en confusiones a la hora de calificar a los participantes para la asignación de los premios: ¿aquellas familias que, por su trayectoria, eran consideradas las mejores, por más que no hubiesen hecho nada especial durante el concurso, o quienes mejor hicieron en tiempos del concurso? La experiencia lleva a plantear la utilidad de diferenciar claramente los tipos de concursos, según los objetivos y momentos.

En un programa que arranca, puede ser útil comenzar por un *concurso-inventario* cuyo objetivo sea detectar a los mejores, a los pioneros. Este concurso no requiere un tiempo largo para hacerse. Hasta podría ser

Un Aprendizaje

El Premio Hace Hablar

Ganar un premio no es sólo cuestión de dinero. En Ercilla es notorio cómo los representantes de organizaciones, después del concurso, tuvieron una participación mucho más activa en los debates municipales.



organizado por el programa mismo y a nivel intercomunal. Las familias así encontradas servirían luego de referencia y apoyo para los concursos siguientes.

Luego vendrían los *concursos de resultados*. Ahí, sí, se trata de incentivar a que muchos hagan y por tanto aprendan haciendo. En este caso lo que se premia es la calidad de lo realizado.

Entre Premios y Subsidios

Contrariamente a muchos pronósticos, la abundancia local de subsidios institucionales no perjudicó la dinámica del concurso. Más bien, los participantes se enorgullecen de haber realizado ellos mismos, para ellos mismos.

Sin embargo, la tradición de subsidio interfirió en el sistema de calificación de ganadores. El criterio de equidad llevó muchas organizaciones y comunidades a plantear: “la plata para quien la necesita”. Y lo aplicaron acordando que parte o todo el monto de los premios sea redistribuido por la organización, o bien eligiendo ganadores a quienes tienen mayores apremios.

Se necesita dialogar con las organizaciones para encontrar modalidades de estímulo a quienes más necesitan sin perder el valor de incentivo del mecanismo concurso-premio.

Fechas y Organización

Por el apuro de empezar ya, porque era importante hacer de una vez para aprender, y por las dificultades administrativas del programa, las

Un Aprendizaje

Las Visitas Pueden ser un Buen Negocio

El día que recibió un grupo que venía de gira a visitar su predio, doña María Sepúlveda, de Galvarino, vendió productos por 150.000 pesos. Y consolidó su red de contactos, de eventuales clientes. No era por eso que había aceptado las visitas: le gusta compartir sus conocimientos. Pero también tuvo un beneficio por ese lado.



fechas del primer concurso no fueron muy adecuadas: las calificaciones se realizaron en pleno invierno, cuando por un lado resultaba más difícil tener algo que ver en los predios y por otro lado las lluvias y el barro hacían muy penoso llegar a todos los predios para los jurados.

La adecuación de las fechas de concurso a los calendarios agrícola y climático es una condición indispensable para el éxito de la metodología.

Un Aprendizaje

Dibujos que Amplían el Tiempo

Los dibujos o planos prediales que familias y organizaciones habían de presentar tuvieron un primer impacto en cuanto a ampliar el horizonte de tiempo de sus planificaciones. El plano a tres años, por más que a veces se haya hecho apuradamente, sin el suficiente sueño y debate, ayudó a salir del tradicional ciclo agrícola anual y ver más lejos. Esto en especial para quienes trabajan estrechamente con las instituciones y dependen mucho de los ciclos de subsidios. Algunos técnicos municipales señalan que eso les ha permitido tratar con las familias de cosas que antes no entraban en las ayudas anuales.

Precalificación de Participantes

De acuerdo a las limitaciones del presupuesto disponible en ese momento y con el afán de lograr que cada organización participante tenga suficiente “masa crítica” como para que se dé tanto la competencia como el interaprendizaje, el Programa estableció un número mínimo (20) de miembros en cada grupo local.

Este mecanismo tuvo dos efectos negativos: quedaron marginados sectores enteros en que las organizaciones no cumplían con el número mínimo de miembros; las “alianzas” entre grupos para alcanzar dicho número resultaron generalmente conflictivas y no dieron los mismos frutos que las organizaciones propias de la gente.

Se requiere mayor flexibilidad. Pero también sigue siendo importante fomentar dinámicas de aprendizaje y mejoramiento en un máximo de predios. Probablemente se tendrá que buscar por el lado de una correspondencia entre número de participantes y número y monto de los premios.



Jurados y Premiación Como Oportunidad de Interaprendizaje

Uno de los propósitos de la metodología es incentivar el interaprendizaje, el aprender unos de otros, de los mejores. Por lo novedoso de la propuesta y por la confusión entre concurso-inventario y concurso de resultados, poco interaprendizaje se dio durante la fase prevista para realizar. Sin embargo, dos momentos posteriores se destacaron luego como valiosas oportunidades de aprender.

Quienes tuvieron las mejores posibilidades fueron los miembros de los jurados: por un lado pudieron debatir los criterios de calificación; por otra parte, ellos pudieron circular, yendo de predio en predio, de familia en familia, para ver, escuchar y preguntar.

La ceremonia de premiación demostró a su vez que tiene buenos potenciales para motivar el interaprendizaje. Con proyecciones de fotos de los predios y las familias, con paneles donde aparecían las realizaciones de los ganadores y donde éstos explicaban y contestaban. Las premiaciones fueron EL momento en que familias de toda la comuna podían encontrarse, compartir, debatir.

Giras de Intercambio

Las giras de intercambio demostraron ser una de las mejores modalidades para facilitar el interaprendizaje. Durante la fase prevista para realizar fueron sobre todo giras propuestas y organizadas por el Programa o por los equipos técnicos de las comunas. A partir de lo detectado con el concurso, se siguieron haciendo giras de mucho impacto donde las familias pioneras.

Un Aprendizaje

¿Cuándo una Familia es Pionera?

Para el Primer Concurso se hablaba de detectar familias pioneras. Los criterios para decir que una familia es pionera fueron variando. Para unos eran aquellas que realizaban determinadas prácticas. Para otros eran las que introducían innovaciones, que demostraban creatividad. En la actuación de muchos jurados se observa que para ellos la familia pionera es sobre todo aquella que, sin hacer grandes descubrimientos, cuida bien su campo, es gente inquieta que maneja bien su economía.



Un Aprendizaje

¿Se Puede Participar y También ser Jurado?

Uno de los aspectos más conflictivos resultó en el hecho de que muchos jurados fueron también ganadores de premios. En una mayoría de casos no hubieron problemas por eso: las familias sabían perfectamente que habían escogido para jurados a buenos dirigentes que manejan bien sus predios. Pero también hubieron muchas suspicacias y desacuerdos. Algunos jurados actuaron preventivamente, negándose a ser ganadores. Otros se sintieron heridos al verse cuestionados cuando se consideran entre los mejores. Otros agacharon la cabeza ante la mirada de sus co-terráneos. Pero en todas las comunas se están dando debates al respecto: la reflexión sobre un buen manejo de los recursos naturales pasa en este momento por el quién, qué y cómo se ha de calificar.

Tales intercambios necesitan ser estimulados más aún. El Programa comenzó la edición de folletos sobre predios y familias con buen manejo de sus recursos naturales. De esta manera se espera que en adelante sean las propias organizaciones las que tomen la iniciativa y escojan las giras que más les interesen y les puedan servir.

¿Jurados Locales o Intercambiar Jurados?

En ciertas comunas los jurados fueron miembros del propio grupo local. En otras se realizó un intercambio (directo o por sorteo) entre comunidades o sectores. Las experiencias más positivas y menos conflictivas son, por lo general, las de los jurados intercambiados, los que recibieron menos presión que los jurados locales. Además del beneficio para los jurados mismos que pudieron conocer otros sectores, realidades y prácticas.

Pero, cuando se entre a tener verdaderos concursos de resultados, con realizaciones especialmente hechas en un tiempo dado, el sistema de jurados intercambiados puede chocar con la falta de elementos para comparar adecuadamente el antes del concurso y el momento de la calificación. Este es uno de los puntos que habrán de ser resueltos para el segundo concurso.



Una Familia

Trabajo Hortaliza y Flores y Vendo Como Comerciante Ambulante

Hace 5 años que trabajo en hortalizas bajo plástico y aire libre, verdura y flores. Además trabajo con semillas certificadas y con abono orgánico de abonera para mejoramiento del suelo y tener producto de calidad. Riego con agua de estero y pozo profundo de 5 metros, riego con un motor eléctrico con manguera flexible.

Comercializo en Traiguén y Capitán Pastene como comerciante ambulante.

Me dedico a cuidar el medio ambiente: junto todo lo que es lata y basura y lo echo en un basurero profundo con tapa.

Me estoy capacitando con un curso de emprendimientos y participo en el segundo concurso de Araucanía Tierra Viva, soy postulante individual.

Noelia Jeannette Campos Raiman
Sector Quetrahue, Lumaco



○ Ficha de Experiencia N° Atv 046 ○

Potenciales en la Capacitación de Jurados en Carahue

Jéssica Rebolledo Etchepare
Coordinadora comunal Carahue

9 de julio del 2004

El PNUD ya destaca a la participación ciudadana como una estrategia de cambio central en sus difundidos informes sobre el desarrollo humano, indicando que el progreso del desarrollo debe ser centrado en la gente. Ahora que miro nuestra experiencia de “capacitación de los jurados” en Carahue, me doy cuenta que este consenso en torno a la participación se basa en razones muy concretas y cotidianas.

Abrir las puertas para que las familias y sus organizaciones intervengan decisivamente en el diseño, la implementación y la evaluación de las iniciativas destinadas a ser un apoyo para ellos lleva a resultados muy superiores a los enfoques verticales, prediseñados y paternalistas.

Con esta experiencia reconfirmo que cuando las organizaciones participan hay una buena identificación de prioridades, se convierten en una veta de ideas innovadoras, en este caso para una fase de esta actividad; aportan a éste elementos de sus propias tradiciones y sabiduría acumulada, van desarrollando al participar una autoconfianza creciente, que es obviamente un estímulo para lograr resultados; controlan ce-



losamente la rectitud en el uso de los recursos y exigen transparencia; y seguramente serán el mejor evaluador respecto del avance de nuestro Programa.

Al sentir que el proyecto es suyo se movilizan en ellos grandes energías potenciales y así el mismo proceso de participación hace sustentable al programa Araucanía Tierra Viva a mediano y largo plazo.



Una Familia

*Familia de don Juan Enrique Lienqueo,
Comunidad Pichichue, Nueva Imperial*



◦ Ficha de Experiencia N° Atv 063 ◦

Calificaciones Positivas y Tres Casos Preocupantes

Guillermo A. Villegas Rivas
Coordinador comunal Nueva Imperial

12 de octubre del 2004

Llegado el momento, los Jurados Locales fueron debidamente preparados para que cumplieran de la forma más transparente posible con su labor, y de esta manera determinar cuáles serían las familias ganadoras del concurso y, en definitiva lo más importante, determinar aquellas familias que mejor cuidaron su tierra, de las cuales se pueden rescatar buenas prácticas para el cultivo e intercambio de experiencias.

Los Jurados Locales estaban convencidos que se estaban convirtiendo en los primeros beneficiarios del concurso, pues al realizar el proceso de calificación, serían los primeros en aprender de las experiencias de sus vecinos y por cierto de los mejores.

Muchas fueron las buenas experiencias en relación a este proceso de calificación. Jurados compuestos por personas respetadas, calificando según los procedimientos acordados, determinando justamente a las familias ganadoras, y en definitiva consolidando una participación que muestra el grado de cohesión existente en las organizaciones.

También muchos fueron los casos en que las familias

Una Opinión

Los Dibujos se los Encargamos a mi Hija

Para hacer los dibujos se los encargamos a mi hija que ya salió de la escuela, ella se las ingenió y se encerró una tarde en su pieza a dibujar. Además ella sabe también de estas cosas de aboneras y eso.

Antonio Curihuinca,
Comunidad Martín Curihuinca,
Carahue



ganadoras resultaron ser miembros del propio Jurado Local, algo que no resulta sorprendente ya que, como se mencionó con anterioridad, estos jurados lo componen principalmente personas respetables y a la vez más comprometidas y responsables, por lo que estas decisiones no causaron molestia alguna entre las familias integrantes de dichas organizaciones.

Sin embargo, en algunos casos el proceso de calificación no se efectuó de la manera que las bases del concurso lo establecían, generándose casos como los que a continuación se señalan:

1. Organizaciones que llegan al acuerdo de repartirse los premios entre todos.

En este caso, a pesar de que es una decisión que no causa conflicto en la organización, limita el grado de compromiso por parte de las familias por el cuidado de sus recursos naturales, ya que al tener asegurado una tajada de los premios, no se esmeran por estar entre los mejores.

Estos acuerdos obviamente se conocen sólo extraoficialmente ya que, para cumplir con el debido proceso, la organización se encarga de presentar a tres familias ganadoras a través de una pseudo calificación realizada por los Jurados Locales.

2. Organizaciones en que muchas de las familias quedan descontentas con los resultados.

En este caso si se producen conflictos en las organizaciones, generando descalificaciones hacia los jurados por parte de algunas familias descontentas, aún cuando la mayoría si



está de acuerdo. Cabe señalar que aquí el proceso de calificación se realiza adecuadamente por parte de los jurados, y por lo tanto el objetivo del concurso se ha cumplido.

3. Jurados coludidos con algunas familias para repartirse los premios.

En este caso la calificación ni siquiera se realiza, las familias alegan que no han sido visitadas, ni menos calificadas, causando un grave problema al interior de la organización, generando desconfianzas difícilmente irreconciliables al corto plazo.

Sin duda que estos tres casos, aunque son los menos, son preocupantes, en donde fundamentalmente el tercer caso requiere de un trabajo extra que conlleve a la resolución de conflictos y búsqueda de alternativas que ayuden a solucionar el problema y cumplir con los objetivos del concurso.

Creo que un posterior análisis de lo que ha sido este primer concurso de recursos naturales, con la opinión de las familias campesinas participantes, tendrá como tema principal la búsqueda de distintas alternativas para la calificación.

Es un tema importante, no podemos realizar actividades que tengan como riesgo la generación de conflictos, ni mucho menos la pérdida de credibilidad de personas respetables al interior de las organizaciones. Nuestra tarea es invitar a participar de actividades que contribuyan al desarrollo sustentable, no solo en términos ambientales y productivos, sino también sociales.

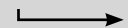
Una Opinión

Como Jurados Teníamos que Respetar los Acuerdos y los Criterios

Vi a una señora que, a pesar ser señora sola, tiene su campo muy ordenado, sin murras y todo limpio debajo de los árboles, sin ramas, limpiecito, su huerta en condiciones, y tenía de todas las clases de verduras, un jardín todo ordenado. Entonces eso es lo que valoramos, de esa manera en la reunión que se hizo acá fue el acuerdo.

Es que fue de acuerdo al plan que se hizo y al interés de la gente: si trabajó o no trabajó. Entonces nosotros de esa manera evaluamos a los ganadores que fueron de esa comunidad y para mí fue bueno porque aprendí mucho.

Era mi responsabilidad, porque a mí también



○ Ficha de Experiencia N° Atv 065 ○

La Señora Elba Canju, el Concurso y la Gira a Cet Sur

Harry Mardones
PRODESAL Teodoro Schmidt
2004

Mi nombre es Harry Mardones, soy Médico Veterinario y he trabajado en Programas de Desarrollo Rural desde el año 1988 en distintas municipalidades de la Región. Actualmente me desempeño como Jefe técnico de un módulo PRODESAL en la comuna de Teodoro Schmidt.

Me ha correspondido ayudar a participar en el primer concurso del Programa Araucanía Tierra Viva a algunos de mis grupos usuarios. Entre lo que puedo rescatar destaca la experiencia de la Señora Elba Canju que es la coordinadora del grupo Isla Chica y dirigente muy activa de su sector.

El año pasado, en una gira a la institución CET SUR, tuvimos la oportunidad de conocer acciones relacionadas con la agricultura orgánica, entre otras la construcción de abone-ras de cajón, baterías de almacigueras y cultivos orgánicos de hortalizas y plantas medicinales, además de un secador solar. La idea es que los usuarios de alguna manera puedan copiar y reproducir algunas de las tecnologías que vieron. En general es muy escasa la copia que se realiza.

Sin embargo para el logro de este resultado el concur-

Una Opinión

cuanto me habría gustado premiar a la gente más necesitada. Había gente donde llegábamos, gente muy humilde que necesita una mano, pero nosotros, respetamos las condiciones, respetamos el plano y los acuerdos que se hizo como jurado, ni aunque fuera pariente o amigo. Bueno, como jurado teníamos que respetar el acuerdo.

En taller de jurados, Cura-rehue



so nos permitió ver con gran sorpresa y satisfacción que doña Elba había copiado casi todo, adaptando materiales que tenía en su predio. Generalmente los argumentos que se esgrimen para no copiar las iniciativas vistas es la falta de recursos y en este caso quizá la motivación por ganar el concurso hizo que se realizaran las adaptaciones necesarias para desarrollar las iniciativas.

Esperamos ver cual será el impacto entre los vecinos, cuando se haya terminado el concurso.

Desde el punto de vista de la adopción de tecnologías el concurso a mi parecer fue muy eficaz en lograr un resultado, ya tenemos una innovadora en el grupo. ¿Qué pasará ahora con los vecinos de doña ELBA?

Una Opinión

No Creían pero la Próxima vez van a Participar

Don Misael vino acá al comité, dio su charla, explicó cómo era el sistema, y la gente, como que no creía. Yo creo que ahora van a creer ya, cuando sepan que salió gente premiada con el primer concurso, seguramente la próxima va a haber mas gente interesada

María Bravo
Toltén



○ Ficha de Experiencia N° Atv 073 ○

Las Fotos de los Ganadores

*Esteban Rivas G.
Coordinador de Purén*

Febrero del 2005

El haber podido tomarle fotografías a las familias ganadoras fue importante para conocer mejor los predios, recorrer a pie varios kilómetros de montaña para sentir y conocer el esfuerzo que realizaron los jurados de los sectores cordilleranos de Purén.

Pero lo más especial fue como las familias querían mostrar lo mejor que tenían en sus predios, las huertas, los invernaderos, los árboles, ni hablar de los trigos y animales. Claro que todo esto era superado por posar junto a su familia... en la mayoría de los casos. Algunos se “arreglaban”, otros preferían mostrarse tal cual como estaban, con su “facha” de campesinos o de familias de trabajo.

Una Opinión

¿Hubo Impactos Negativos?

A esta pregunta los coordinadores comunales contestan a coro que no, que lo único negativo ha sido cuando el Programa ha querido imponer normas inadecuadas, tal como el número de participantes.



Un Método

Demorar para Convocar Más

Las familias y organizaciones de Angol pidieron que no se les diga quiénes eran los ganadores hasta el momento mismo de la premiación. Para disminuir eventuales conflictos y para que más gente se alegre en la fiesta. Resultado: Angol es la comuna en que más gente participó del acto; se superó el número previsto y se llegó a más de 600 participantes.

Una Opinión

Generar Potencialidades

Algo muy relevante: hoy día, más que andar entregando plata, más que andar entregando insumo, lo que interesa es generar las potencialidades para que ustedes mismos sean los protagonistas de su desarrollo.

Francisco Morales Barja
Codirector nacional ATV

Una Opinión

Que esta sea una Fiesta

La idea es que esta sea una fiesta para ustedes por el esfuerzo que hicieron, por el esfuerzo que hicieron las familias, por el esfuerzo que hicieron las organizaciones en este proceso, que es un proceso que se está recién iniciando. Entre todos teníamos que hacer creíbles el concurso, creer en ustedes mismos, creer en sus potencialidades, creer en las cosas que ustedes tenían...

Sandra Parra
Responsable de componente
ATV

Una Organización

¡Somos Persistentes!

Cuando vino el jurado de Curarrehue, llegó tarde, pero aquí estábamos esperándolos, alumbrando con velas. Hicimos también como un historial de todo lo que hemos hecho.

Hemos ido viendo lo que nos conviene. Creo que no nos dejamos vencer por cualquier cosa, somos persistentes en eso. A lo mejor de repente hay cosas que no podemos estar todo ganado, pero yo creo que no los damos por perdidos, yo creo que todavía hay iniciativas antiguas del grupo que no las queremos dejar morir, y con iniciativas mejores para el futuro.

Este año no se concursó en el programa de agroturismo, pero es una iniciativa latente. También está dentro de nuestros objetivos mejorar la sede porque creemos que es algo que podemos hacer, que se está trabajando. Empezamos muy tarde a lo mejor este año pero queremos darle recursos para empezar a trabajar en marzo.

Asociación de Pequeños Agricultores Pivadenco
1er Lugar Concurso de organizaciones
Los Sauces



Una Práctica

El Humedal y el Terraplén

La familia Colipi Araneda, en Huitranlebu, Purén, cuenta con cercos que separan al humedal disminuido de la tierra cultivable, conformando terraplenes con sedimentos.

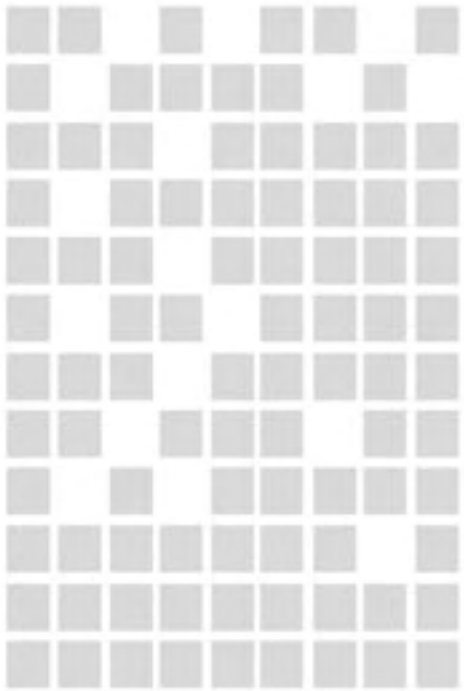
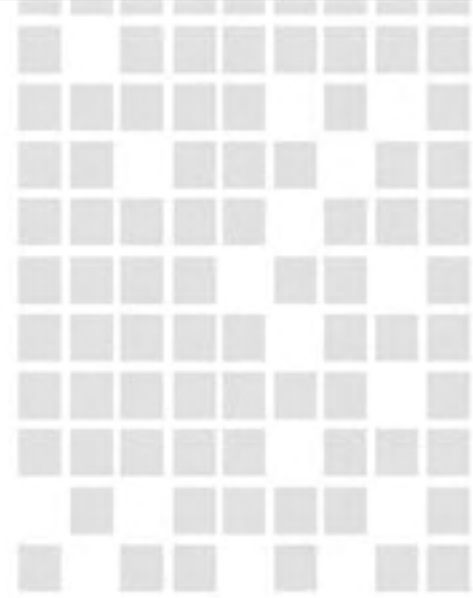


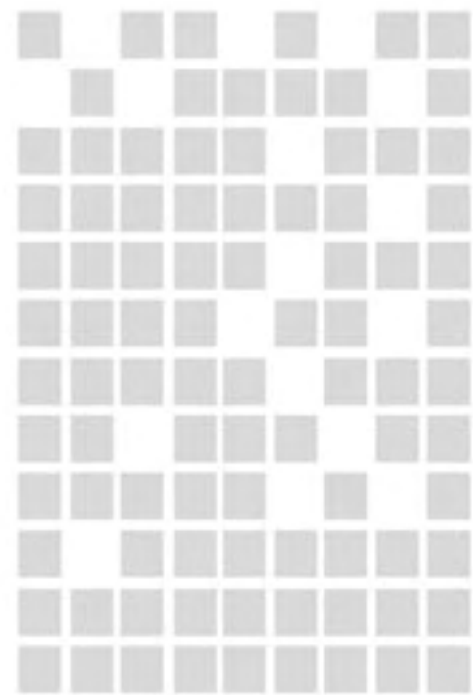
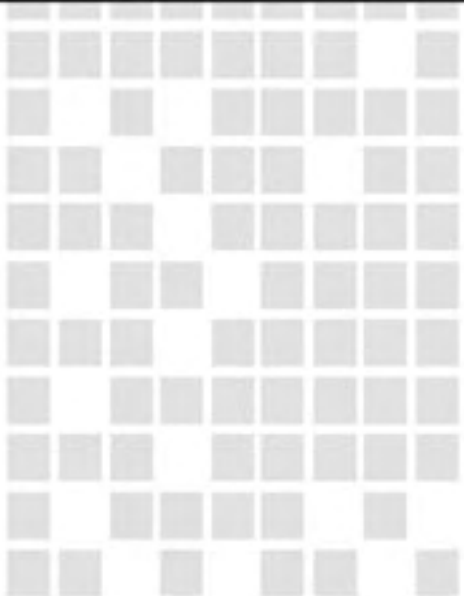
Una Opinión

El “Aprender de Otros” Genera un gran Valor

El “aprender de otros” genera un gran valor para las personas ya que a partir de esto ubican su situación en el tiempo y en el espacio. En el tiempo significa que las personas podrán visualizar su desarrollo a futuro o verán cuánto han progresado en relación con “otros”. En el espacio significa que las personas aprenderán a utilizar los espacios para el manejo de sus recursos a partir de lo que han aprendido de los “otros”. Veamos esta situación con un ejemplo: *“...me gustó también poder participar y aprender de otras personas, conocer otras personas, cómo la gente cuida la tierra, cómo cuida los recursos naturales”*.

Samuel Cayul / Rodrigo Astorga
Informe del Taller de Jurados
en Carahue
Octubre del 2004





Cambios en los Roles de Los Diversos Actores

Las Familias y sus Organizaciones

El mayor cambio de roles es en cuanto a las familias y sus organizaciones. De simples “clientes” de las ofertas y subsidios de diversas entidades, con sus habilidades para ser acogidas o no en los paquetes propuestos, para usar los lenguajes y códigos que aseguren la continuidad del apoyo, pasan a ser quienes deciden y manejan, quienes planifican, ejecutan y evalúan.

Esto significa para las organizaciones un gran desafío: empezar a existir para sí mismas y no sólo para canalizar las relaciones con terceros; por tanto elaborar su propia visión de lo que quieren ser y hacer, desarrollar capacidades de planificar, de aprender, de hacer juntos, de ordenarse como grupo.

¿Cómo ha de ser el funcionamiento de una organización con tales roles? ¿Cómo ha de ser el desempeño de un dirigente dentro de semejante



organización? Estos y otros son los retos que enfrentan ahora las familias y organizaciones que desean aprovechar adecuadamente las oportunidades y recursos que brinda Tierra Viva.

El Programa Como Facilitador

“La gente lo hace”, “la gente es la que organiza y hace”. ¿Qué hace entonces el programa? Se limita a brindar oportunidades y recursos para que los propios actores locales permanentes (familias, organizaciones, municipalidades, etc.) emprendan, aprendan, realicen, desarrollen sus capacidades...

¿Se limita? Sí, en el sentido que delimita más claramente su propia función: no le corresponde definir soluciones, decidir qué debe hacer la gente. Las familias y organizaciones son las que deciden sobre su vida, sobre sus actividades. El programa, en esa opción de “proyecto facilitador”, se dedica a... la gestión de las relaciones que se establecen alrededor del uso de los fondos públicos que pone a disposición de los actores locales.

No es poca cosa. Se requiere diseñar y negociar los canales administrativos para el manejo inusual de tales fondos; proponer y adecuar de acuerdo a la experiencia las reglas de juego que permitan avanzar hacia el objetivo general que se tiene; hacer un seguimiento estricto de las oportunidades y recursos y de los impactos.

El Personal de Programa

Para el personal del programa esto significa un cambio radical en las funciones que solía desempeñar en otras entidades. Ya no le corresponde diseñar alternativas técnicas, ni brindar asistencia técnica, ni conducir capacitaciones. Se transforma más bien en... agente de relaciones. ¡Y en administrador!



Sus conocimientos técnicos de lo agrario, de recursos naturales, sirven para ayudar a detectar potenciales e impactos, para dialogar mejor con las familias y organizaciones, no para transferir conocimientos ni tecnologías.

Consultores Especializados

No estuvo inicialmente previsto así pero Tierra Viva se encontró pronto con que la gestión de los tratos con familias, organizaciones, municipalidades e instituciones absorbían toda la capacidad de trabajo de sus coordinadores comunales y de sus responsables de “componentes”. Recurrió a contratar consultores especializados para realizar el seguimiento de las dinámicas e impactos generados en las comunidades sobre temas específicos que le interesaban (manejo de recursos naturales, horticultura orgánica...).

La experiencia abre horizontes prometedores. Dichos consultores no pertenecen a la estructura orgánica del programa; no pueden intervenir en las relaciones contractuales entre éste y los actores locales. Por tanto se evita regresar a la práctica usual en que las instituciones imponen, directa o indirectamente, lo que debe hacer la gente. Al mismo tiempo, el programa se da la posibilidad de una lectura temática de la realidad y sus evoluciones a fin de poder verificar el avance hacia su objetivo y saber si se requieren o no modificaciones.

Las Municipalidades y sus Equipos Técnicos

Para las municipalidades, la experiencia indica que el actuar de un programa como Tierra Viva les puede ayudar a asumir mejor ciertos roles actualmente muy difíciles de cumplir, en cuanto a conducir el desarrollo territorial comunal y a generar dinámicas locales.



Las mesas comunales donde participan las instituciones públicas y privadas y las organizaciones locales no intervinieron en el lanzamiento del Primer Concurso pero algunas ya contribuyeron a legitimar reglas de juego en casos de conflictos. Son una oportunidad para concertar y coordinar todo tipo de esfuerzos.

La modalidad de uso de los recursos de Tierra Viva permite salir de la simple atención de problemas y necesidades para dinamizar los actores de las comunidades, estimular iniciativas, alimentar la planificación comunal con los planes de las propias comunidades, forjar aquella ciudadanía activa que tanto se reclama.

Las Instituciones

Más allá de lo que significa actualmente Tierra Viva como ayuda a mejorar los impactos de lo impulsado por diversas instituciones, aparece una posibilidad de evolución en el rol de éstas: responder a las demandas de asistencia técnica para iniciativas y proyectos provenientes de la propia población.

Esta clase de asistencia técnica, en la que ya no es la institución la que propone sino la que colabora en lo que quieren las familias y organizaciones, ya se empezó a dar en la preparación de planes y formularios para que éstas puedan candidatear al Primer Concurso y al siguiente Concurso de Emprendimientos.

Es previsible y deseable que las instituciones puedan, en adelante, cumplir ese rol de atender demandas locales de asistencia técnica en manejo de recursos naturales.

Un Aprendizaje

Recursos Naturales, Organización y Territorio

Muchas organizaciones existen en las comunas, algunas por iniciativa propia de la gente, la mayoría para poder trabajar con las instituciones. Las que se inscribieron para el Primer Concurso fueron de todo tipo. Pero ¿qué pueden hacer en manejo de recursos naturales aquellas que son grupos dedicados a una actividad no agraria? Una pista para enfrentar: seguir reforzando el criterio de que los participantes no son “individuos” (como en la mayoría de organizaciones funcionales creadas para las instituciones) sino familias: éstas sí tienen un “territorio” que manejar y ordenar, su predio.



Un Aprendizaje

Decidir es Aprender

¿Quién es el mejor? Como la metodología del Programa establecía que los propios participantes habrían de decidir, los jurados de las diversas organizaciones se encontraron con todo lo que significa eso, con la responsabilidad... y con el aprendizaje. En reuniones de jurados una cosa sobresale: se cometieron errores, por cierto, pero se está aprendiendo. Y se aprende más decidiendo que mirando y criticando a cualquier institución que viniera a decidir por ellos.

Una Familia

Con Fundecam Empecé el Abono Orgánico

Muchas veces no se toca la cuestión ésta de los abonos orgánicos. Creo que en todas las partes, en todas las comunidades, desconocen el abono orgánico.

Nosotros mismos, allá son pocas las personas que sembraban con abono orgánico, pero llegó FUNDECAM hace tres años atrás y empezó firme no más con la comunidad a trabajar con abono orgánico. Algunos los siguieron bien y otros no. Así se vio las enfermedades de sembrar con químicos.

Yo, decidido a hacer aboneras, me acogí a INDAP, porque INDAP bonificaba las aboneras. Como las había hecho yo de dos metros de ancho, un metro de alto por 15 de avance de largo, llené una abonera y después lo incorporé a la tierra y me ha ido bien. Tengo todo lo que coseché, todo se me dio muy bueno. Es una experiencia que me ha enseñado, y que yo he hecho ver a la gente, a mi comunidad por lo menos, la he practicado y la voy a seguir practicando.

Familia de Curarrehue



Una Familia

Viajando Como Obrero Aprendí y ya No Tengo Que Salir

Yo soy un hombre muy trabajador, tengo 36 años, he conocido muchas clases de trabajo. En primer lugar aprendí a cultivar la agricultura; después aprendí lo forestal haciendo plantaciones de pino y eucalipto y también poda, raleo comercial; aprendí a trabajar con motosierra.

Después aprendí a manejar mi campo haciendo curva de escurrimiento para controlar la erosión de la tierra; también a hacer rotación de cultivo y con esta técnica recuperamos la tierra que ya no nos daba nada.

Pero el problema es que la tierra es tan poca que no nos da para vivir; por eso yo tenía que salir a trabajar como obrero para poder abastecer mi familia.

Así llegué a Rancagua, en el huerto de San Bernardo. Ahí aprendí a cosechar manzana y hacer raleo porque la manzana en el norte se ralea. También a manejar la poda en distintas variedades de manzana como la “rayar galas” y la “Escarlen” y la “braibron” y también “graniesmis”. También a cosechar la cereza que es una fruta muy delicada; hay que hacer el trabajo muy bien.

Después me vine a Curicó. Ahí descubrí la frutilla, una fruta que me llamó mucho la atención, me gustó cómo se trabajaba. Por eso quise probar e instalé un pequeño huerto.

Un Aprendizaje

Demandas que se Diversifican

Una de las maneras de ver el impacto del Primer Concurso en la visión y motivación de las familias y organizaciones sobre manejo de recursos naturales es mirar si hay evoluciones en lo que se solicita como apoyo a los equipos municipales. En una reunión de octubre con el PRODER de Teodoro Schmidt, se señaló que ahora les estaban llegando pedidos para protección de vertientes y para forestación con árboles nativos, cosa que no sucedía anteriormente.



Una Familia

Ahora cuento con 10.000 plantas de frutilla y tengo trabajo de noviembre hasta marzo. Con esto ya no tengo que salir fuera de mi casa ni de andar como obrero. Por eso a muchos les llama la atención el huerto de frutilla.

También he manejado una hectárea de olivo para poder tener aceituna, pero todavía no recibo ninguno porque la planta está chica. También estoy cultivando 120 plantas de cerezo y tengo mucha esperanza con mi huerto, olivo, cerezo y frutilla.

Aurelio Agustín Llanquinao Llanquinao
Sector Collipulli, Lumaco

Un Aprendizaje

Dejar de ser El Doctor

Para mucho personal del Programa existe un gran aprendizaje en cuanto al cambio de su función. Acostumbrados a ver a los campesinos como pacientes y a comportarse como el doctor que viene a curar con sus soluciones técnicas, descubren que lo principal en los recursos naturales es... la gente porque ella es la que los maneja.



◦ Ficha de Experiencia N° Atv 052 ◦

¿Quién Determina las Familias Pioneras?

*Esteban Rivas G.
Coordinador comunal Purén*

4 de agosto del 2004

Desde el Programa, y más específicamente Guillermo van Immerzeel, nos han solicitado con fecha 18 de Junio del 2004 a todos los coordinadores comunales que identifiquemos a las familias pioneras, a partir de ciertos parámetros como guarda de semillas, uso de abonos orgánicos, orden del predio, entre otros. No discutiré la finalidad de esto.

Me cuesta comprender esta acción teniendo en cuenta que el Programa le otorga a las organizaciones campesinas la función de determinar los ganadores de los concursos y, por ende, las familias pioneras. Más extraño me parece aún cuando recuerdo que el concurso se pensó como la forma para identificar las familias pioneras, ya que, sino, podemos seguir con las formas tradicionales de identificar como siempre se ha hecho: a través de investigaciones o al “ojímetro” subjetivo u objetivo de cada uno de los personajes que laboran en el mundo rural.

Teniendo en cuenta que el concurso no ha finalizado y que éste es sólo una parte de todas las acciones del Programa, técnicamente no se pueden determinar familias pioneras. Desde otra visión, se puede mencionar que las repercusiones de esta acción de identificar en este momento incide en el desarrollo del Programa, considerando que las personas desarrollan



significados a partir de las acciones, siendo una de éstas el que los coordinadores a partir de su trabajo, visiones, determinarán las familias pioneras que Guillermo solicitó.

Para ello tendrán que decidir por sobre las organizaciones, y los jurados por ellas determinadas, para elegir las familias pioneras. Pero toda sustentabilidad en el uso de los recursos naturales se articula con que se asuma de manera territorial y por las organizaciones constituyentes del territorio.

Muy distinto hubiese sido que, en reunión con los jurados y dirigencia de una organización participante, conociésemos lo que ésta determinó como posibles familias pioneras y las acciones realizadas por ellas.

Lo esencial a considerar es la necesidad de respetar los procesos generados y, por sobre todo, guardar una mínima coherencia para que el Programa mantenga sus características transversales y que actores de la comuna logren comprender el Programa.



◦ Ficha de Experiencia N° Atv 059 ◦

Capacitación de Jurados: ¡Con las Familias También!

María Loreto Salinas
Coordinadora comunal Teodoro Schmidt

4 de octubre del 2004

Cuando comenzamos a abordar como equipo el tema de las capacitaciones de los jurados locales, se analizaron los distintos escenarios (por temas administrativos, fundamentalmente) acordándose realizar dicha actividad en terreno y posteriormente, una reunión a nivel local (con la esperanza de que para ese momento contáramos con los fondos ya aprobados).

Listo. La tarea, entonces, era ardua; ya que para el 30 de junio debíamos tener a todos los jurados locales capacitados.

Volví a mi comuna con ese desafío. Era preciso abordar el tema a la brevedad. El concurso de Recursos Naturales entraba ya en tierra derecha y las mismas personas que habían sido escogidas como jurados ya comenzaban a preguntar por su capacitación.

Comencé entonces a recorrer cada una de las 16 organizaciones clasificadas. Mi idea era realizar la actividad no sólo con las personas que cumplen con el rol de jurados sino también con todas las familias inscritas en el Concurso. ¿Por qué? Por la necesidad de **TRANSPARENTAR LA INFORMACIÓN.**

Una Opinión

Por lo que ví, ¡Valió la Pena el Sacrificio!

Valoro también el asunto de que mucha gente está usando el huerto en forma orgánica, abonos orgánicos, proteger el árbol nativo, que son cosas muy interesantes. Realmente valió la pena el sacrificio, valió la pena conocer la forma en que trabaja la gente y que realmente hay gente esforzada, gente que se mueve, que hace cosas.

A pesar de que ahí mucha gente que tiene las posibilidades y no lo hace, no están ni ahí con arreglar sus campos, hacer algunos adelantos...

Es valioso cómo la gente se mueve para vivir, formas difíciles, los trabajos, los accesos, pero la gente igual hace su huerto. Hace su siembra, tiene su empastada, también tienen buenos animales. Eso también pudimos apreciarlo: la gente igual se está moviendo para mejorar sus razas de animales. Esas cosas también son muy destacables dentro de nuestra comuna, que a pesar de ser pobres igual hay harto esfuerzo.

En taller de jurados, Curarrehue



Una Opinión

Una Ayuda Totalmente Proactiva

Araucanía Tierra Viva cobra real importancia para el municipio, por cuanto es una posibilidad cierta de ir en ayuda de quienes más lo necesitan, pero no una ayuda de carácter asistencial, sino totalmente proactivo. Ustedes mismos han sido quienes han seleccionado los proyectos, ustedes mismos han seleccionado a los ganadores y ustedes mismos, los ganadores, serán los actores de su propio desarrollo...

Secretario municipal de Ercilla

Quizás esto no lo tenía tan claro al principio, pero al pasar las capacitaciones me di cuenta de que la gente iba comprendiendo el fondo y la forma del proceso en el cual se involucraron hace 5-6 meses.

Entonces, lo que partió siendo una capacitación a jurados locales me estaba permitiendo cumplir varios objetivos al mismo tiempo, tales como:

- Afianzar confianzas mediante la explicitación de contenidos a evaluar. Por ejemplo, se iba conversando, explicando y/o compartiendo cada uno de los temas que se evaluarían tanto en las familias como en las organizaciones; lo que permitía a las personas de una mejor manera el concurso y prepararse, también mejor, para ganar.

Al realizar la capacitación de los jurados locales ante la totalidad de la organización, todos sabrían cuál era el rol de éstos y la tarea que tenían encomendada. Sabrían, entonces, qué es lo que se evaluaría, se miraría para ser una familia ganadora. Sabrían en qué están más débiles o más fuertes, etc. Lo que ayudaría a los jurados locales en su misión y disminuiría las desconfianzas de la organización respecto del proceso de evaluación y determinación de las tres familias ganadoras.

- Motivar la participación en el concurso, estimulando e invitando a realizar acciones para ganarlo.
- Conocer a cada una (o a la gran mayoría) de las familias participantes, estableciendo un vínculo más cercano con las personas.
- Aumentar la comprensión del Programa, aclarando (nueva-

mente) que no se limita a la aprobación de proyectos, sino que en el transcurso de la reunión, las personas comprendían al concurso como una actividad de capacitación y transmisión de conocimientos.

¡En fin! Si me detengo en este momento a reflexionar, saco de todas maneras, cuentas positivas.

Reflexión/aprendizaje

Lo importante de reflexionar sobre los procesos que se desencadenan a partir de productos esperados y la necesidad de evaluarlos para sistematizarlos y aportar así, al proceso metodológico en general.

Lo importante, también, de establecer vínculos cercanos con las personas inscritas en el concurso, como una forma de motivar y estimular la participación en el mismo, siendo preciso el constante terreno para incentivarlos y retroalimentarse respecto de sus vivencias como actores en el Programa. Esto permite, en definitiva, tener un contacto más cercano con la realidad, transformándolos en verdaderos actores locales; los cuales existen en una realidad determinada y participan conscientemente de procesos sociales complejos, estimulando su acción racional...

Una Opinión

La Ejecución Fue un Desastre

Mi opinión sobre el concurso de recursos naturales realizado por el programa Araucanía Tierra Viva: como idea nueva es muy buena, pero su ejecución fue un desastre. No se respetaron los tiempos. No se realizó de acuerdo a lo programado. Los jurados no deben ser de la misma comunidad ya que en la mayoría se premiaron a los mismos jurados.

Fernando Pincheira
Galvarino



o Ficha de Experiencia N° Atv 066 o

Santa Celia: Doña Mireya Tiene Maestro... de Obra

*Pierre de Zutter
Consultor*

23 de octubre del 2004

Doña Mireya Leal es ganadora del Primer Concurso “*¡Quién cuida mejor su tierra!*” en Santa Celia, comuna de Carahue. Por eso fuimos a visitarla. Y no nos arrepentimos.

“*¡Pasen!*” Pero apenas entrábamos ya nos llevaba fuera a enseñarnos su invernadero, las plantas que tiene ahí, comenzando por el locoto obtenido de un amigo boliviano, y el ají puta-madre, y el... no apunté los nombres, ¡había tantos!

Con Lilian Barrientos, doña Mireya había conseguido un público entusiasta así que me colé no más detrás de ellas para ver y escuchar. El almácigo, las flores detrás de la casa en sus macetas, el inicio de un compost, los conejos, las palomas, otras flores, más flores, mezcladas con aromáticas y medicinales, con frutales, hermozeando un jardín de agrado que acoge al visitante, la huerta, el bosque nativo que “*¡ini hablar de cortarlo!*”...

En la mesa en la que nos reunimos después, con Humberto, Jéssica, Christian, los amigos de Matte y Sánchez que nos iban a recibir más tarde, las bellezas de doña Mireya empezaron a adquirir una historia: los cinco hijos criados, educados e... idos a trabajar a otra parte; que sólo retornan para vacaciones; las penurias en el inicio, cuando había que llevar la carga

Una Opinión

Que Llegue a la Gente

Que este Programa llegara a la gente tiene una tremenda importancia, porque nuestros campesinos necesitan de muchos beneficios, de mucha ayuda aún, producto de que vivimos sólo de una agricultura de sustento, que prácticamente es familiar.

Ricardo Tripainao Calfulaf
Alcalde de Puerto Saavedra



de leña en carreta hasta Carahue y malvenderla al final para no tener que traerla de regreso si no se había conseguido comprador en la mañana...

“*Viejo, ¡cuéntales!*” Doña Mireya tiene a su “viejo”, sentado al frente mío en la mesa, y lo que tiene para decirnos viene a echar una luz nueva sobre toda esta historia. La plata del predio no alcanzaba para todas las necesidades, para que los hijos puedan estudiar. Entonces comenzó a trabajar de... maestro de obra. Él viene de la ciudad, es hijo de carabinero. Tenía sus habilidades y sus contactos. Y la plata para la familia y para el predio comenzó a venir de este trabajo afuera. No toda, pero buena parte.

Desde hace buen rato, buscaba entender sin preguntar cómo era la economía de la familia, si todas esas bondades eran posibles con la producción del predio, si se debían a dotes especiales en escoger y trabajar cultivos o en comercializarlos. Ahora ya me daba cuenta: se debe al cariño que le tienen a su predio, pero también a que no están encerrados en él, a que tienen otras alternativas, otras posibilidades de obtener el dinero necesario.

Comentario

Mucho hablamos de las “buenas prácticas” en el cuidado de los recursos naturales. Quizás convendría incorporar, dentro de la búsqueda de aquellos factores que permiten que algunos sean “mejores”, alguna reflexión sobre la historia de la familia, sobre la lógica de la economía familiar, sobre las relaciones que se tienen fuera del predio...

Una Opinión

¡Nuestra Opinión Vale!

Es decir estamos tomados en consideración ahora, nuestra opinión vale, entonces así podemos modificar algunas cosas que a la larga nos sirven a todos.

En taller de jurados, Teodoro Schmidt



Una Opinión

Dibujar no fue un Problema

Con respecto a la forma de presentar sus propuestas basándose en un dibujo, eso no fue una dificultad. Por el contrario, ha sido un modo de involucrar a otros miembros de la familia, e incluso ha permitido un trabajo colaborativo con miembros de la organización con mayor escolaridad y habilidad gráfica, como se relata en algunas comunas en que se reunieron todos en la sede comunitaria, y eran los niños que hacían todos los dibujos según lo indicado por los adultos.

Lilian Barrientos
Consultora ATV

Un Método

Cheques Gigantes y Confusiones

Los premios a organizaciones pasan por los municipios, ante los cuales los ganadores presentan sus proyectos para hacerlos financiar. Por ello, durante la premiación, se recurrió al excelente método de entregar cheques gigantes para simbolizar el monto asignado.

Pero, no todos conocen los símbolos comunes en la sociedad nacional: ¡en Toltén un grupo ganador fue a la ferretería con su cheque gigante!

En todo caso, la experiencia les habrá permitido descubrir nuevos símbolos y nuevas prácticas.

Y en todas partes los cheques gigantes han sido orgullosamente pegados en las paredes de la sede de la organización.



Una Práctica

Control de Cuncunas: Secreto Mapuche

“Salió acá por todo el huerto una cuncuna como un gusano. Sabe que yo le puse un veneno pero no le hizo nada: está el veneno pero está vivo. Ayer una señora me dijo que a ella le pasa lo mismo, entonces yo lo que voy a hacer es colocarlo al humo, es un secreto, entonces ahí se termina.”

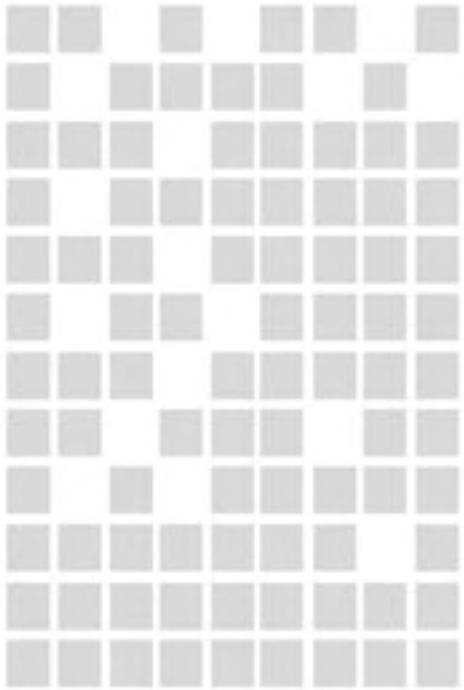
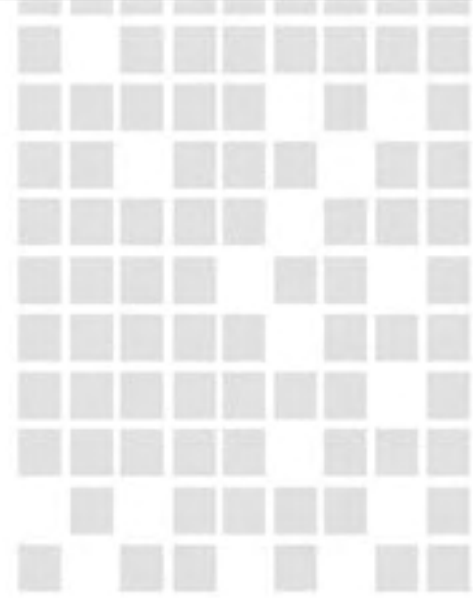
Sudelia Llancafilo
Sector de Maichin Bajo, Curarrehue

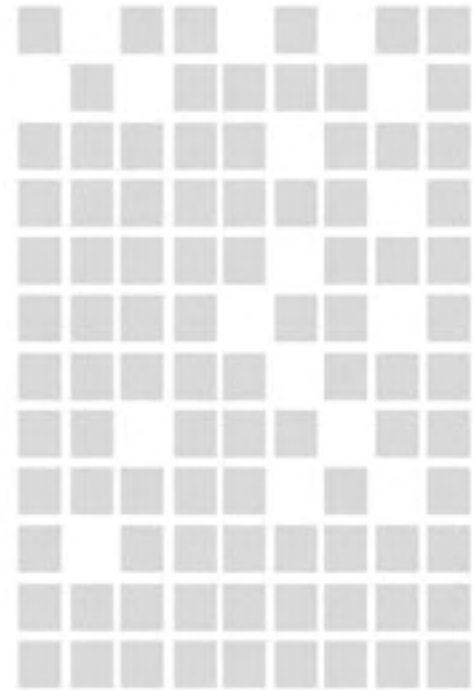
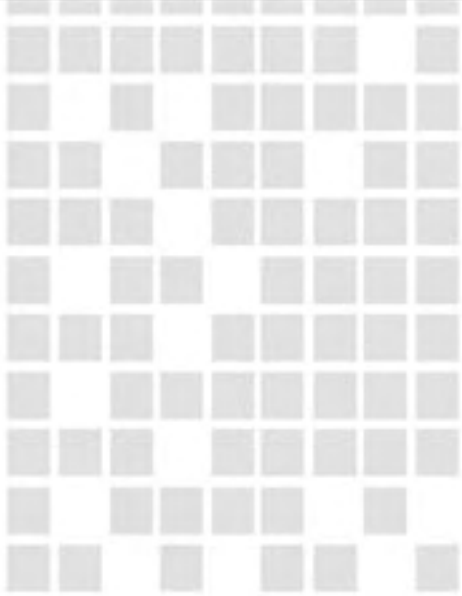
Una Opinión

¿Quién Identifica Las Necesidades?

Está bien que las personas reciban beneficios de parte de los programas o instituciones, pero solamente la persona sabe cuáles son sus necesidades y cuál de esas necesidades va a tener prioridad para ser satisfecha. Ellos (los jurados de Carahue) señalan que muy a menudo los programas no saben identificar las necesidades de las personas, tales programas vienen con la receta lista, sin embargo ellos reconocen que si se parte de esa lógica solo se van a desperdiciar los recursos. Las personas necesitan el incentivo para que ellas tomen la iniciativa de descubrir sus necesidades, veámoslo con un ejemplo: *“Vi que estábamos escasos de conocimiento, no cuidamos lo que tenemos porque no sabemos más que la papa y el trigo y de ahí no podemos salir, es como algo hereditario, y eso no es bueno porque también tenemos que pensar en otras cosas, irnos innovando...”*

Samuel Cayul / Rodrigo Astorga
Informe del Taller de Jurados en
Carahue
Octubre del 2004





Aprendizajes en Manejo de Recursos Naturales

Potenciales Existentes

Existen potenciales de conocimientos para un buen manejo de recursos naturales. Aunque falte detectar todavía más familias pioneras, más prácticas promisorias (porque la gente no siempre se da cuenta de lo innovador o especial de ciertas prácticas que va realizando), el Primer Concurso confirmó el supuesto básico del Programa: es posible y deseable un aprendizaje entre campesinos porque muchos criterios y técnicas ya se encuentran en la realidad local.

Dichos conocimientos tienen fuentes muy diversas. Pueden provenir de anteriores intervenciones de distintas entidades especializadas, públicas y privadas, por ejemplo en agricultura orgánica. Pueden inspirarse en el saber tradicional de los indígenas o de la cultura propia de grupos que se instalaron en los últimos decenios. Pueden nacer de un aprovechamiento juicioso de los paquetes y subsidios del Estado. Pueden surgir de



la observación propia de la naturaleza local y del cariño a su conservación para una mejor vida de la familia.

Pero Potencial Disperso

Una característica principal del conocimiento existente es su dispersión, su aislamiento, su poca réplica. El conocimiento viaja con la gente: si ésta no circula, el conocimiento tampoco. La propia realidad del poblamiento de la región y la historia de su infraestructura de comunicación llevaron a una situación poco favorable al intercambio de conocimientos entre las familias.

Es reciente el asentamiento o reasentamiento de muchos grupos en el espacio limitado (predios y comunidades) donde residen ahora. Muchas de las familias con las que trabaja el Programa son de reciente instalación en la zona, al menos con tierra propia. Las vías de comunicación fueron hasta hace poco muy rudimentarias, haciendo difícil la circulación y volviéndola imposible en época de lluvias.

Por todas estas razones, existe muy poca circulación de la gente dentro del área rural, entre zonas rurales. Las familias tienden a circular entre su comunidad y la sede de la comuna, y, sino, hacia Temuco o Santiago. La multiplicación de instituciones de apoyo en los últimos tiempos reforzó esa tendencia ya que los subsidios, parte importante del ingreso monetario de muchas familias, conducen a una relación prioritaria entre familia-institución.



Manejo Como “Ordenamiento”

Las familias le dieron su propia interpretación a lo que las instituciones llamamos “manejo de recursos naturales”. La expresión predominante es “ordenarse”: “me ordené un poco más”; “nos hemos ordenado”; “estamos ordenando la comunidad”.

Esta formulación tiene un gran potencial: significa que no se concibe la necesidad de “manejar” los recursos naturales como algo externo, como un simple asunto de técnicas. Más bien lo que se pone en el centro es la relación entre la gente y su medio, la vida entre ambas, sociedad y naturaleza.

Y la idea del “orden” tiene dimensiones varias y complementarias según las familias y organizaciones. Para unas se trata sobre todo de ordenar recursos para la producción, haciendo que duren y mejoren. Para otras el acento está más bien en ordenar (limpieza, decoro) el espacio del diario vivir. Otras más se preocupan en ordenar el tiempo del devenir familiar, preservando y mejorando las condiciones para la vida futura del grupo. Producción, espacio, tiempo, tres dimensiones esenciales de la sustentabilidad.

Un Aprendizaje

Los Pioneros que no Participaron

No todas las familias pioneras participaron en el primer concurso. A veces por desconocimiento del concurso. Otras veces porque su organización o su sector no calificó. Pero ya se están dando casos de familias pioneras que empiezan a ser visitadas por otras que quisieran aprender de ellas.

Manejo Como Cariño

La experiencia de las familias y organizaciones encontradas en el Primer Concurso evidencia una clave de la movilización de la gente para mejorar su manejo de los recursos naturales: el cariño.

Este se expresa de diversas maneras, según los momentos y según las familias. Está el cariño a la tierra, como algo más que un recurso, como



fuente de la vida y de la alimentación, como madre. Está el cariño al espacio de vida, a un paisaje que alegra el corazón, a una naturaleza que brinda disfrutes. Está el cariño a los productos, a plantas y animales de calidad, con sabor, con belleza.

¿Familias pioneras? Suelen tener algo en común: el cariño a la vida, el cariño a la vida rural, el cariño a sí mismas. Eso es lo que se designa como “auto-estima”. Parece ser una condición indispensable para un buen manejo de los recursos naturales.

Del Entorno Doméstico a los Contenidos Marco

Para muchas familias, el manejo de los recursos naturales parece comenzar en el ordenamiento del espacio doméstico, del entorno de las casas. Es importante para la autoestima. Es importante para el diario comprobar de sus frutos para la gente. Es importante para adquirir confianza en la capacidad propia de emprender mejoramientos.

El paso a lo que la metodología del Programa llamó “contenidos marco”, es decir ciertas bases de la sustentabilidad, requiere a su vez un esfuerzo en abrir nuevos horizontes, en despertar la imaginación, en informarse y conocer lo que habría de ser posible. Eso es lo que no pudo darse aún de manera satisfactoria durante el Primer Concurso, porque estuvo más centrado en el inventario de potenciales existentes, en descubrir a las familias pioneras, hacerlas visibles y legitimar sus conocimientos e iniciativas. Es lo que se requiere fortalecer en el Segundo Concurso a fin de que se logre estimular el “aprender haciendo” y de que se puedan calificar “resultados” de las mejoras emprendidas.

Un Aprendizaje

La Juventud en las Familias Pioneras

Algunas observaciones de los coordinadores comunales llevan a pensar que muchas familias pioneras se caracterizan por la presencia de juventud en su seno, cuando la región se caracteriza más bien por la emigración de sus jóvenes rurales. En realidad las situaciones son muy diversas pero se ve la necesidad de profundizar el tema generacional como factor del manejo de recursos naturales y en especial la relación (no solamente la presencia estable) de los jóvenes con sus comunidades.



Los Recursos Naturales y las Estrategias de Vida

Otro aprendizaje del Primer Concurso es la estrecha relación entre el tipo de manejo de los recursos naturales y las estrategias de vida de las familias, por tanto la gran diversidad de prácticas posibles. Se trata de un tema a profundizar pero se pudo ver que la forma de vivir y actuar en el campo depende de la visión que las familias tengan de la ciudad, de la relación que tengan con ella.

La ciudad es referente principal en la vida rural de hoy y las decisiones que toman las familias se hacen en función de la ciudad como mercado cercano o lejano para sus productos, como fuente de trabajo temporal o permanente, como modelo al cual aspiran para ellas o para los hijos, también como comparación para saborear con mayor placer aún ciertos cariños del campo.

Un Aprendizaje

¿Cómo Calificar lo que se Desconoce?

El sistema de intercambio de jurados por sorteo tiene ciertas desventajas cuando a un sector le toca calificar en otro sector totalmente diferente. Un jurado de horticultores estará buscando los invernaderos y las huertas pero, tal como sucedió alguna vez, no sabrá qué hacer con las praderas y ni siquiera irá a verlas.



Una Familia

Hace 20 Años que no Usábamos la Kinwa

María: “La kinwa la pisábamos para trillarla, para usarla, para comerla igual, en trompo decían los mapuche; y ahí la pisaban y la llevaban al agua y la lavaban, le sacaban esa pelusita y quedaba blanquita y la echaban a cocer después y hacían muday, y se molían y se hacía pancito como catuto, más dulcecito, se hacía motecito también y se comía con azúcar”.

Graciela (hija de María): “Cuando era niña sembraba todavía mi Mami y hacíamos muday, eso lo consumíamos, y mote. El año pasado a mi marido le dio un amigo en Temuco, por si acaso porque estaba como pudriéndose, estaba llena de polillas. Empezamos a trabajarla. Este es el segundo año que la tenemos y para el próximo vamos a tener más; ahí vamos a tener mote y buen muday para celebrar el concurso y seguir participando. El San Juan se celebra con eso también.”

María Manquileo y Graciela Pilquiñir
Comunidad Hualmen Aillapán, Carahue

Una Familia

Tenemos Muchos Árboles Nativos Y Frutales

Aquí el jurado lo primero en que se fijaron es en la empastada que tengo de la casa y la quinta, esta empastada y la otra empastada, un pasto fromental que tengo sembrado allí, que coseché semilla para sembrar. Cuando vinieron en esa vuelta hallaron que se había hecho mucho.

Cuando llegamos nosotros esto era una casita aquí de esas de tejas no más, estaba en esta parte aquí, tuvimos que empezar todo de nuevo. El jurado también se fijó en que tenemos muchos árboles nativos. Aquí hay chequen, matico, huella, maqui cargadito, nalcas, corcolén, canelo, palmilla, que florece muy bonito, palo santo, natre, cedrón, hierba del barraco. También todo tipo de flores, para todo el año. Siempre me han gustado los árboles y lo que es naturaleza. Por lo menos acá no hay madera nativa pero yo he traído plantitas nativas de afuera, del cerro.

En cuanto a frutales hay de todo, arándanos, grosellas, albaricoques, ciruelas de varios tipos, kiwi, limonero, uvas de distintas clases, frambuesa. Las plantas están sanas, con el cuidado de regarlas y la tierra sólo tiene abono orgánico.

En el invernadero hay pepino de fruta. Esto es cebollita morada. Ese es camote, se usa como papas cocidas... como si fuera una verdadera papa no más, yo la ocupo para acompañar las carnes. Acá esta matita es de locoto. Crisantemo blanco doble crespo, calas amarillas, tomillo, ají puta madre, calabazas, varios tipos de zapallos... Porque me gusta tener de todo, variedades...

José Manuel Baldebenito - Audolia Araneda
Los Sauces



Una Familia



○ Ficha de Experiencia N° Atv 058 ○

Retrasos: Se Agota La Imaginación Para Mantener La Imagen

Jaime Jiles Fuenzalida
Coordinador comunal Puerto Saavedra

4 de octubre del 2004

Cuando se dio inicio al Programa “Araucanía Tierra Viva” en la comuna de Puerto Saavedra, hubo mucha expectativa, especialmente de parte de las instituciones establecidas en la comuna. El interés fue creciendo toda vez que se fueron conociendo las líneas de trabajo y cuando comenzó a bajar la información a las comunidades mapuche y organizaciones.

Pero también fueron ineludibles las comparaciones; “¿Será igual que..?” “¡Ah, no!, comentaban algunas personas, seguramente no será igual, porque estos vienen de la Unión Europea y los europeos son más serios...”, “además, la metodología de trabajo es diferente”..., “a pesar que traen menos plata se ven más serios...”

En fin, fuimos construyendo credibilidad en la comuna en el ámbito de instituciones como de organizaciones, a través de dar a conocer los distintos componentes, por medio de los concursos y de la mesa comunal.

Sería muy largo de mencionar todas las actividades realizadas en la comuna desde febrero a la fecha, pero... ivarias actividades las he tenido que financiar yo!, como son las Mesas

Una Opinión

Fueron Jurados que Ustedes Conocen

Para premiar a los mejores, les evaluaron, les midieron y dijeron: “éstos son los mejores”. Pero no fueron gente de Araucanía Tierra Viva, fueron jurados que ustedes conocen y que son de aquí, eso es súper importante...

Jorge Ravanal,
Seremi de Gobierno



Comunales (café, azúcar, pan, galletas, etc.) todos los meses, al igual que las capacitaciones o las reuniones en terreno, ya que siempre hay que “ponerse con algo”. Y muchas son las facturas aún sin pagar después de meses.

Debido a que los recursos no han llegado a la comuna, la imagen del Programa se ha ido deteriorando y es una lástima que sea por una cosa de plata. Ya comienzan las “bromas” con el coordinador, ya nos están llamando “Tierra Esperanza”, los proveedores me cobran delante de quien sea, cada vez en un tono menos amistoso; por otro lado, las organizaciones y las instituciones están perdiendo las esperanzas de que esto sea cierto.

He inventado muchas cosas por salvar el prestigio de la institución, incluso me siento culpable, ya que a veces le echo la culpa a las propias organizaciones que no han llegado con todos los antecedentes. También estoy perdiendo credibilidad como persona. Ya la imaginación que sea creíble se agota.

Una Opinión

Recursos Naturales Para Sus Hijos y su Descendencia

Quizás en este año algunos no alcanzaron a obtener un premio, pero está el otro año donde van a poder seguir insistiendo para mejorar sus tierras, esa tierra que tanto aman, esos recursos naturales que no solamente le van a seguir sirviendo a ustedes sino que también les van a seguir sirviendo a sus hijos y a todo lo que es su descendencia. Tenemos que cuidar eso.

David Jouannet, Seremi de
Agricultura

Una Familia

Transformar Nuestra Parcela en una de Agrado

Señores
Programa Araucanía Tierra Viva
Presente

Junto con saludarlos, deseo compartir con ustedes lo que para mí ha significado el Programa.

En un comienzo, por desconocimiento, tuve muchas dudas de su importancia y no le di el valor que éste tiene.

Después de conocer las bases, el temario, la forma de trabajar y la claridad de las exposiciones de la señora Loreto Salinas, me di cuenta de que se trata de una herramienta básica que debemos tener, saber y practicar a diario.

Como campesinos trabajamos con el mínimo de tecnología, sin un plan de desarrollo o mejoramiento predial; con poca claridad de proyección hacia el futuro: y menos si se trata de proteger el recurso suelo y el control de la erosión; como asimismo aprovechar de buena forma los desechos vegetales, paja y guano.

Ahora, al ir profundizando en conocimientos, y teniendo a mano el manual de procedimiento, con mi familia hemos elaborado un plan de desarrollo más allá de tres años. Junto a mi señora y mis dos hijos nos hemos propuesto cambiar de



Una Familia

mentalidad y transformar nuestra pequeña parcela en una de agrado, acogedora, donde se disfruta la vida de campo.

Por esto agradezco al Programa que nos haya dado la oportunidad de participar, de ordenar ideas, de compartir experiencias y competir con otras familias para ser mejores en todas las áreas, como personas íntegras, aprovechando todos los recursos, a proteger lo más valioso, nuestra tierra, a no contaminar el suelo, el agua y el aire para cuidar todo lo que la naturaleza nos ha regalado y disfrutando de ella.

Por último quiero decirles que somos una familia feliz y agradecida de Dios por este nuevo desafío.

Los saluda muy atentamente

Víctor Hugo Álvarez Latorre
Queupue, junio 30 de 2004
(Ficha de experiencia ATV 043)



¿De Dónde Viene ese Amor al Bosque Nativo?

Pierre de Zutter
Consultor

23 de octubre del 2004

Antes de que Jéssica me anuncie que íbamos a visitar a la familia Fernández Cifuentes en La Torre de Matte y Sánchez, ya sabía de ellos. Por aquellas hojas que Luis Nazareno había comenzado a escribir a solicitud de Ricardo Monsalves. Por la propia ficha preparada por Jéssica sobre esta aventura. Por comentarios de Humberto que había estado ahí.

Todos habían contado cómo esta familia les conmovió con su amor al bosque nativo. A mí también me conmovió estar allí con ellos. Ya en la mañana había escuchado a Gabriel, en nuestra reunión de jurados de Carahue, relatar algo de esa historia que se inicia en 1969 cuando adquirieron el predio. No la voy a narrar aquí, ellos mismos lo harán pronto.

Como la lluvia no nos dejaba ir a recorrer el bosque nativo que cuidan con tanto esmero, pronto me concentré en entender de dónde les había nacido esa vocación poco usual. El padre nos explicaba que la experiencia le había enseñado su importancia. Pero algo me faltaba.

Finalmente la luz vino de la madre que una sola vez tomó la palabra para dar su opinión. Fue para recordar que

Una Opinión

Para una Mejor Relación Entre Producción y Sustentabilidad

El Programa Araucanía Tierra Viva pone el acento no en la mirada de los profesionales, sino en la sabiduría y conocimiento de los propios campesinos. Felicito a todos quienes hoy serán premiados por su forma de trabajar la tierra. Los invito a seguir soñando y confiando en que es posible articular una mejor relación entre la producción y la sustentabilidad.

Edgardo Barros Cofré
Alcalde de Melipeuco



todo eso viene de la gran pobreza que habían conocido de niños, con su padre trabajando de “mediero”.

No era momento para interrumpir con mis interpretaciones pero por dentro me iba imaginando todo un recorrido. El mediero y sus penurias para alimentar a la familia, sin seguridad de poder quedarse ahí. La ilusión de tener algún día una tierra propia. ¿Un predio para producir? Más bien una tierra para vivir. La hija y su esposo, con una descendencia cada vez numerosa, consiguieron ese anhelo, allí en Matte y Sánchez, en la montaña que interesaba a pocos en aquel tiempo, lejos de todo, con cuatro días de carreta cuando se buscaba vender carbón en Carahue.

Entonces no se esperanzaron con multiplicar producciones sin mercado. Ahí querían vivir y criar a sus hijos como buenos campesinos y amantes de la naturaleza. Ahí estaba el bosque nativo para brindarles sus árboles caídos o chuecos, la leña, el carbón, las estacas. Ahí estaban las tierras malas donde plantar especies exóticas que den pronto algo de la plata necesaria. Ahí estaban...

Comentario

Son interpretaciones mías del momento y la familia podrá corregirme. Pero me parece que una de las claves está en este caso en los valores que inspiraban a los padres. No soñaban con la ciudad ni con grandes éxitos. Soñaban con una familia sana en una tierra sana donde los hijos y los nietos y los hijos de los nietos pudieran seguir viviendo. Soñaban con una

Una Opinión

Uso del Premio: una Escuela Ecológica

Con este cheque que nos han dado, que transformaremos luego en dinero, después de varias conversaciones hemos tomado la decisión de crear la primera escuela con base ecológica en el ámbito público. Son sólo siete niños, tan sólo nueve años tiene la mayor; y esperamos comprometer a las autoridades presentes: que este gran proyecto, que nace de las personas, llegue a un gran fin...

En premiación Puerto Saavedra

Una Opinión

Yo Prefiero el Tomate

En el cultivo de hortalizas yo prefiero el tomate, creo que me da un mejor rendimiento en cuanto a la cosecha porque yo le puedo hacer varios cortes, me doy cuenta que al cortar después le echo el agua y empieza nuevamente a florecer.

El ají también es muy buen negocio porque se puede cortar varias veces, son las cosas que yo prefiero para producir. Dándole buen manejo creo que toda la verdura tiene buen rendimiento.

Rubén Darío Nahuelhual Ulloa
Sector Rahue, Galvarino

seguridad básica y a largo plazo. Y para eso hicieron familia con su tierra, la cuidaron como se cuida a un pariente, especialmente el bosque nativo, el más lindo, risueño y prometedor de los primos. Claro, todo eso fue con muchas privaciones y queda el desafío de poder sacar mejores frutos de ese bosque. Ese es precisamente uno de los desafíos a los que pretende contribuir Araucanía Tierra Viva. Pero para eso ellos tienen una gran ventaja: ya tienen un gran bosque nativo. ¡Y lo conocen bien! Los que tumbaron todo, y/o se fueron, ya no tienen esa oportunidad.



Una Familia

El Campo Estaba con Matorrales por Todos Lados

Camagiüey, Toltén. Se realizó la compraventa en Pitrufrquén el 23 de Junio de 1981 a Luis Carrillo Saravia (Q.E.P.D.) de 8 has. Al año siguiente se empezó a construir una vivienda con maderas que se sacaron del campo y otras se compraron.

El campo estaba con matorrales por todos lados, cercos de estacas muy antiguos, quintas pequeñas, no existían las empastadas, no habían plantaciones, sólo en una línea, y en algunos cercos plantación de eucaliptos.

Con el transcurso de los años hemos mejorado el campo. Actualmente tenemos plantaciones, empastadas, cercos de alambre y mallas, galpón, bodegas, quintas más grandes, huertos con invernaderos.

Cuando llegamos a este lugar el agua se iba a buscar a un pozo, a 100 metros. Actualmente tenemos electrificación rural y esto ha sido una gran ayuda para modernizar nuestra familia.

Familia Sanhuesa Carrillo
15 de julio del 2004
Ficha de experiencia ATV 049



Una Opinión

La Hortaliza me Gusta por la Economía

La hortaliza me gusta por la economía y el trabajo de la tierra, me gusta ver como las plantitas crecen y ver que uno va a buscar las verduras frescas para consumirlas.

Las lombrices me gusta tenerlas porque es una experiencia nueva para mí y me gustaría saber cómo manejarlas en un 100%.

La abonera también es bueno tenerla porque es algo sano que uno mismo trabaja para ponerle a las plantas.

Adelina Ester Llanacamán Llanacamán
Sector Champulli, Teodoro Schmidt
Tiene hortalizas en 4.000 m²

Un Método

La Cámara Digital y los Concursos

El Programa entregó una cámara digital a cada uno de sus coordinadores comunales. La idea era poder tener un registro fotográfico de lo que iba sucediendo. Eso con varios objetivos:

- Tener un inventario fotográfico que permita ver las evoluciones, los impactos.
- Emplear fotos como una de las maneras de realizar los informes y diversas publicaciones.

La práctica reveló otras posibilidades:

- Aligerar el trabajo de registro de documentos. Muchos documentos escritos por las familias pudieron circular en fotos; lo mismo con los planos prediales y territoriales.
- Las fotos fueron una de las formas en que se “premiaba” a las familias ganadoras. Ver sus fotos proyectadas era todo un premio.
- Facilitar el interaprendizaje, dando a conocer lo que realizan otras familias en otros sectores, motivando así a ir a visitarlas para aprender.
- Otras más que falta consolidar.

Una Práctica

¿Cómo Controlar Pilmes con Sistema Natural?

“Con la misma rama de la planta de papa, se deja remojando 24 horas y al tercer día la puede ocupar, se deja con agua cruda. Es como un repelente, los pilmes no llegan a la papa. En un balde de 20 litros deja caer 2 litros y eso lo va desparramando encima de las papas. A la vez que van llegando los pilmes se va aplicando. Esto lo he ido aprendiendo con FUNDECAM.”

Joven agricultor y Jurado de su comunidad
Curarrehue

Una Opinión

El Placer de ver Crecer las Flores

Estoy de acuerdo con la producción orgánica por la razón de que es más saludable y además se utilizan elementos del mismo campo.

La siembra de hortalizas la realizo para el consumo del hogar y porque me gusta este tipo de trabajo. El cultivo de flores lo realizo para obtener alguna entrada de dinero y por el placer de ver crecer este tipo de plantas.

Juan René Sobarzo Manríquez
Sector Rucahue, Teodoro
Schmidt
Tiene hortalizas y flores en
1.000 m²

Una Práctica

¿Qué Hacer Para Tener Buenos Ajos?

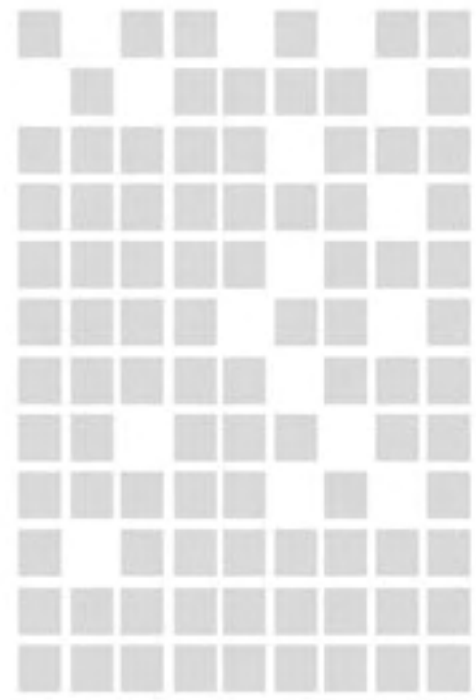
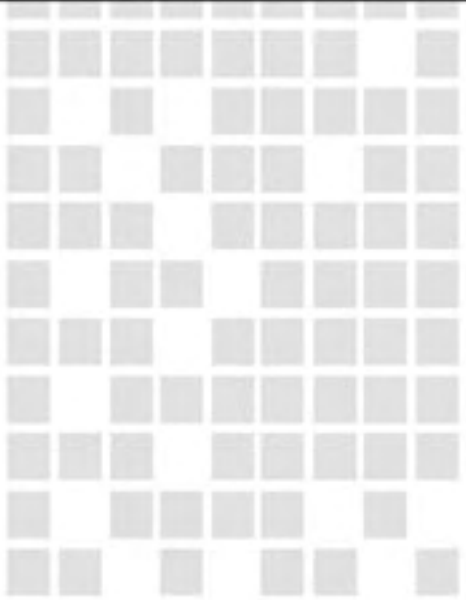
Tengo como mil cabezas guardadas para el invierno. Las siembro en la loma, porque en la huerta se apolva, por el abono animal, hay que sembrarlo en la chacra o en el bochan de papa, o cuando él hace trabajo para arriba, siembra trigo. Uno escoge siempre lo bueno, donde se va a dar más lindo, ahí ponemos ajos para cosechar ajos sanos que no se apolven.

No se le pone nada, sólo con la fuerza de la tierra, el ajo no necesita nada, necesita la pura fuerza de la tierra nomás y el trabajo de limpiarlo.

Lo siembro en menguante, no en creciente, cuando la luna está llena, después entonces en menguante el ajo no da cabeza arriba, da solamente cabeza abajo. Si usted lo siembra en creciente la cabeza sale chiquitita y da cabeza arriba. Ese es el problema del ajo, por eso yo tengo la fijeza de la luna. Esto se hace en mayo, para que no necesiten riego y se cosecha en enero.”

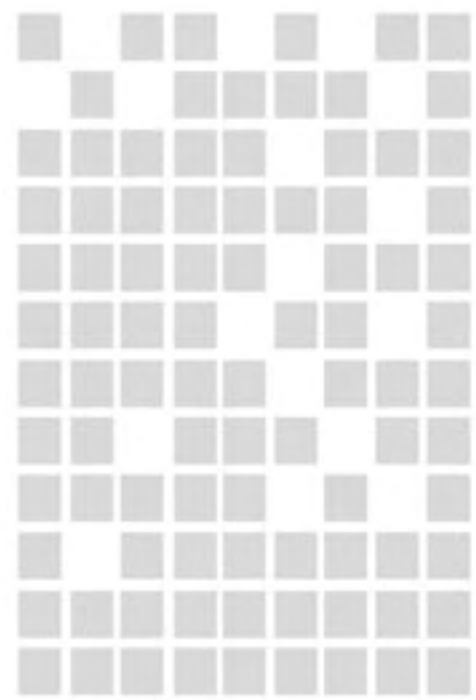
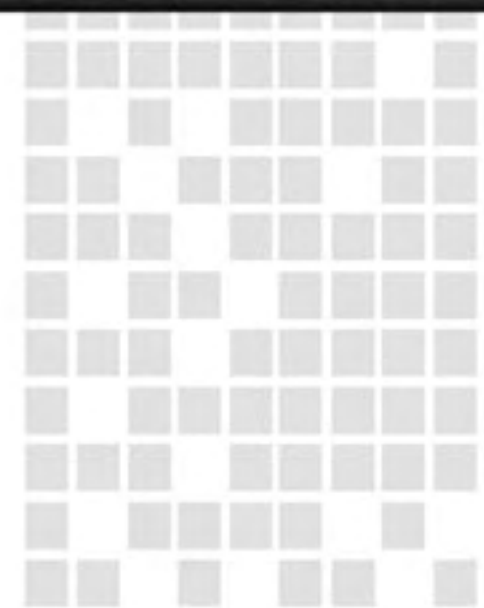
Luisa Bernal Torres
Coyancahuín I, Purén





Anexos





El Programa y sus Colaboradores

FRANCISCO MORALES BARJA
Co-Director Nacional

HUMBERTO VAN DER ZEL
Co-Director Europeo

GONZALO LEIVA
Encargado Componente
Gestión de la Información

SANDRA PARRA
Encargada Componente
Fortalecimiento de Actores Sociales

ROLANDO SEPÚLVEDA
Encargado Componente
Fortalecimiento de la Economía
Familiar y Local

JOSÉ LUIS RÍOS
Encargado Componente Manejo
Sustentable de los Recursos Naturales

CRISTINA LLANQUILEO
Encargado Componente Educación
Ambiental Intercultural

GISEL TREULEN
Encargada Administración y Finanzas

RICARDO MONSALVES
Apoyo Componente Manejo
Sustentable de Recursos Naturales

MARCELO CONCHA
Apoyo Administración y Finanzas

BRUNO LANGER
Programador Analista de Sistemas

JUAN CARLOS DÍAZ
Apoyo Técnico de Administración





ANGÉLICA HUENTULLE
Secretaria Administración y Finanzas

EDUARDO BALLESTEROS
Apoyo Técnico Administrativo

GUILLERMO CORTÉS
Apoyo Técnico Administrativo

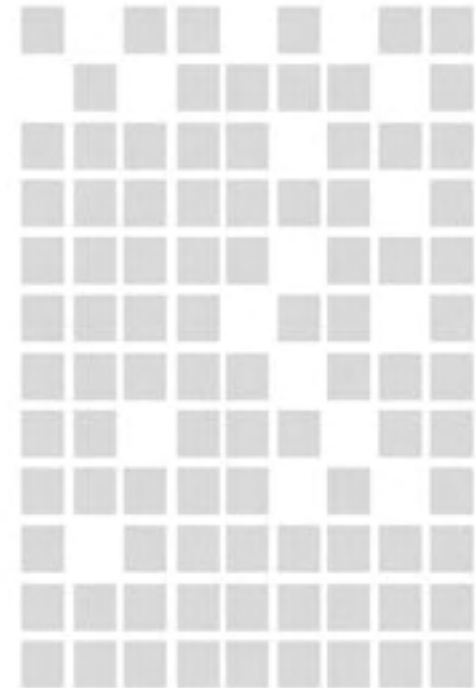
DIEGO OYARZÚN
Apoyo Técnico Informático

DINA QUEIPUL
Secretaria Co-Dirección

JUAN PABLO SEIFFERT
Evaluación de Proyectos

CLAUDIO VILLEGAS
Apoyo Técnico Administrativo

LUIS FUENTES
Infovisibilidad



Coordinadores Comunales

MARCELO CAYUL
Angol

FIDEL TRALMA
Curarrehue

OCTAVIO TERÁN
Galvarino

MARIO LISBOA
Los Sauces

MARISOL REUMAY
Melipeuco

JAIME JILES
Saavedra

MISAEAL MARTÍNEZ
Toltén

JÉSSICA REBOLLEDO
Carahue

JUAN CARLOS CID
Ercilla

GUILLERMO VILLEGAS
Imperial

VÍCTOR GONZÁLEZ
Lumaco

ESTEBAN RIVAS
Purén

LORETO SALINAS
Teodoro Schmidt

LUIS RODRÍGUEZ
Chol-Chol



Siglas

ATV	: Programa Araucanía Tierra Viva.
UE	: Unión Europea.
INDAP	: Instituto de Desarrollo Agropecuario.
PRODER	: Programa de Desarrollo Rural.
CONAF	: Corporación Nacional Forestal.
PRODESAL	: Programa de Desarrollo Local.
CONADI	: Corporación Nacional de Desarrollo Indígena.
HAS	: Hectáreas.
INIA	: Instituto Nacional de Investigaciones Agropecuarias.
UTI	: Unidad de Tratamiento Intensivo.
PRODECAM	: Programa de Desarrollo Campesino.
AGCI	: Agencia de Cooperación Internacional.
PNUD	: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
CET SUR	: Centro de Educación y Tecnología para el Desarrollo del Sur.
SEREMI	: Secretario Regional Ministerial.

Índice Temático

Un Aprendizaje

- 18 Cuando interesa, la gente gasta
- 19 El vecino sabe cosas valiosas
- 20 Producir normas internas
- 40 No sólo quién ganó sino por qué ganó
- 41 Todos pueden participar
- 42 Los conflictos y el aprendizaje
- 66 No sólo es el concurso
- 67 Premios y costumbres
- 68 Capacitación de jurados
- 90 ¿Hacer nuevos planos prediales?
- 91 Entre el “me gusta” y el “vale la pena”
- 92 “La comunidad se lo reconoce”
- 93 La importancia de ser visitados
- 111 La fecha de las calificaciones
- 112 Cartelitos pusieron
- 135 ¿La foto o el cheque?
- 136 Jurados internos y conflictos
- 137 Criterios sociales en la calificación
- 138 Los jurados y lo intercultural
- 157 El premio hace hablar
- 158 Las visitas pueden ser un buen negocio
- 159 Dibujos que amplían el tiempo
- 160 ¿Cuándo una familia es pionera?
- 161 ¿Se puede participar y también ser jurado?
- 180 Recursos naturales, organización y territorio
- 181 Decidir es aprender
- 182 Demandas que se diversifican
- 183 Dejar de ser el doctor
- 197 Los pioneros que no participaron
- 198 La juventud en las familias pioneras
- 199 ¿Cómo calificar lo que se desconoce?

Una Familia

- 22 Un pionero que todos ya conocían
- 25 Abuelos con los nietos, una realidad común en la región
- 43 Familia de don Bernardo Lincovil Collipal, sector Cudico Mañío, Nueva Imperial
- 45 “Pulmón Verde”
- 52 Don Carlos Rivas Suarez y Doña Lucila del Carmen Toledo Opazo en su casa de Huitranlebu, Purén
- 69 Hago fardos, hago chicha de manzana, y vendo
- 71 Recuento del tiempo vivido en nuestra comunidad de Pichihue
- 73 Mantener y aprovechar la montaña nativa. La montaña es la gallina de los huevos de oro



- 91 Tenemos de todo un poco
93 Familia de don José Sabino Curín Paillavil, sectores Lincay-Carehue, Nueva Imperial
113 Por usar veneno el jurado nos bajó el punto
114 Trabajo sola con mis dos pequeños hijos
115 El invernadero, el plano y el jurado
137 ¿Por qué ganamos nosotros?
164 Trabajo hortaliza y flores y vendo como comerciante ambulante
165 Familia de don Juan Enrique Lienqueo, comunidad Pichichue, Nueva Imperial
181 Con FUNDECAM empecé el abono orgánico
182 Viajando como obrero aprendí y ya no tengo que salir
200 Hace 20 años que no usábamos la kinwa
201 Tenemos muchos árboles nativos y frutales
205 Transformar nuestra parcela en una de agrado
210 El campo estaba con matorrales por todos lados

Ficha de Experiencia

- 23 ATV 069: Recursos naturales: ¿y la ciudad?
26 ATV 071: Metodología: una experiencia replicable
44 ATV 029: “Quién arregla mejor su Casa”: ¿recursos naturales?
50 ATV 041: Familias para un desarrollo sustentable
53 ATV 048: ¿Por qué tendríamos que saberlo todo?
56 ATV 074: Premios de las familias: parte a la organización
78 ATV 005: Chile: En busca del reto
80 ATV 017: Primeros movimientos de una máquina que nace...
81 ATV 030: Presentar ATV: Yo creo que sí, pero no...
83 ATV 035: Bases: un no-itinerario bastante histórico
94 ATV 021: Organizaciones: ¿Quién es el dueño de casa?
96 ATV 024: Reuniones: ¿Aprender sobre mareas?
97 ATV 027: Historia de un concurso
100 ATV 033: Incomunicación: en todas las culturas se cuecen habas
102 ATV 037: La parangonación como método para capacitar y motivar
117 ATV 023: Familias “galletas” en las alianzas
119 ATV 046: Cómo se decidió intercambiar jurados
123 ATV 056: Cerco de ramas y risas de burla
139 ATV 054: Jurados locales: consecuencias para las organizaciones
142 ATV 061: De las expectativas a las postergaciones
144 ATV 072: Jurados: entre la trayectoria y lo realizado últimamente
146 ATV 075: Uso de los premios: recursos que se multiplican
163 ATV 046: Potenciales en la capacitación de jurados en Carahue



- 166 ATV 063: Calificaciones positivas y tres casos preocupantes
- 169 ATV 065: La señora Elba Canju, el concurso y la gira a CET SUR
- 171 ATV 073: Las fotos de los ganadores
- 184 ATV 052: ¿Quién determina las familias pioneras?
- 186 ATV 059: Capacitación de jurados: icon las familias también!
- 189 ATV 066: Santa Celia: Doña Mireya tiene maestro... de obra
- 203 ATV 058: Retrasos: se agota la imaginación para mantener la imagen
- 207 ATV 067 : ¿De dónde viene ese amor al bosque nativo ?

Un Método

- 28 Sobre los intercambios entre familias
- 57 Premiación y Folleto Informativo
- 85 ¿De dónde sacar el presupuesto de los premios?
- 104 ¿Cómo definir criterios de calificación?
- 125 Delegar en vez de resolver
- 150 Premiación: con mesa aparte
- 150 El que circula filma
- 172 Demorar para convocar más
- 191 Cheques gigantes y confusiones
- 211 La cámara digital y los concursos

Una Opinión

- 26 Han demostrado capacidad de organización
- 27 Necesitamos prepararnos para calificar bien
- 28 Medianamente hecho, ipero hecho por nosotros!

- 29 No defraudar al jurado que los eligió
- 30 Las oportunidades que da el Programa
- 31 No tanto por los premios...
- 32 Teníamos cosas nuevas que mostrar
- 33 Jurado: una experiencia fantástica
- 34 Intercambio: se debe destacar a las damas
- 35 Porque soy vegetariana
- 36 Cómo reproducir plantas
- 44 Oportunidad para todos: con o sin títulos de dominio
- 50 Una alta cobertura en el pueblo mapuche
- 53 Un concurso transparente, quizás un poco burocrático
- 55 Nuestros ingresos los obtenemos casi todos de la hortaliza
- 56 Lo que nos impresionó en el intercambio
- 57 La pertinencia de las propuestas prediales
- 78 Lo más encachado es tomar el producto fresquito
- 79 Es lindo salir porque ahí uno aprende mucho más
- 80 El jurado debe ser externo a la comunidad
- 82 ¡Es tan gratificante...!
- 84 El campo nos rescita a todos
- 85 Los clientes me buscan por ser más naturales mis productos
- 98 La producción de hortalizas es una actividad entretenida
- 99 Con abono orgánico es más sano para la salud
- 100 Quiero seguir con el tema de producir natural
- 101 Nosotras dos no más hicimos el dibujo de la comunidad
- 103 ¿Iban a regalar algo?
- 104 Intercambio: un día muy rico en conocimientos y sabiduría
- 105 Intercambio: con nuestros compañeros hemos observado



- 120 Para que mis hijos se sigan educando
- 121 Tres jurados: independientes en nuestra manera de ver
- 122 Tomar en cuenta todos los trabajos en el predio
- 123 Hacemos tomate para aportar dinero a nuestro hogar
- 124 Ustedes han sido los gestores y los evaluadores
- 142 ¡Tantas gentes!
- 143 Como jurado, uno aprende más de su realidad
- 146 El costo de producción es mínimo
- 147 Para una vida más tranquila, armónica
- 148 Ahora vamos a tratar de hacer algo parecido
- 149 No es regalo, es premiación
- 166 Los dibujos se los encargamos a mi hija
- 168 Como jurados teníamos que respetar los acuerdos y los criterios
- 170 No creían pero la próxima vez van a participar
- 171 ¿Hubo impactos negativos?
- 172 Generar potencialidades
- 173 Que esta sea una fiesta
- 174 El “aprender de otros” genera un gran valor
- 186 Por lo que ví, ¡valió la pena el sacrificio!
- 187 Una ayuda totalmente preactiva
- 188 La ejecución fue un desastre
- 189 Que llegue a la gente
- 190 ¡Nuestra opinión vale!
- 191 Dibujar no fue un problema
- 192 ¿Quién identifica las necesidades?
- 203 Fueron jurados que ustedes conocen
- 204 Recursos naturales para sus hijos y su descendencia

- 207 Para una mejor relación entre producción y sustentabilidad
- 208 Uso del premio: una escuela ecológica
- 209 Yo prefiero el tomate
- 211 La hortaliza me gusta por la economía
- 212 El placer de ver crecer las flores

Una Organización

- 29 Una comunidad pionera
- 58 Folil Mapu tiene un sueño
- 59 “Raquicura pocoyan”
- 105 Como lonko deseo trabajar con todos
- 107 La gente creyó en el concurso y se hicieron cosas
- 173 ¡Somos persistentes!

Una Práctica

- 60 Lo natural de acá nos hace bien
- 86 Los almácigos y la luna
- 87 Selección y mejoramiento de aves
- 108 Bondades de las plantas
- 126 Guardar todas las variedades de semillas
- 127 Habilidad con los árboles: cualquier ramita me sirve
- 129 Mezcla de afrechillo para repeler caracoles y babosas
- 151 Receta especial de papas
- 174 El humedal y el terraplén
- 192 Control de cucunzas: secreto mapuche
- 212 ¿Cómo controlar pilmes con sistema natural?
- 213 ¿Qué hacer para tener buenos ajos?

